

MACLAREN GENERAL INFORMATION

Job No:	Edited by:
File Name:	Round No.: 9
Designer:	Date: 10.13.25
Fonts: MyriadPro, EurekaSans, CircleFrame, ArialUnicodeMS	
Print Substrate: 80 GSM Wood free paper (Goodbaby)	
Trim Size:	



PMS 199U



Black

Laminate  
(type?)  
 Y  N

Varnish  
(type?)  
 Y  N

**IMPORTANT: KEEP FOR FUTURE REFERENCE**  
IMPORTANT : CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.  
IMPORTANTE: CONSEVAR PARA FUTURAS REFERENCIAS.  
WICHTIG: BITTE SICHER AUFBEWAHREN.  
IMPORTANTE: CONSERVARE PER CONSULTAZIONI SUCCESSIVE.  
BELANGRIJK: BEWAAR VOOR NASLAG.  
WAŻNE: PROSZĘ ZACHOWAĆ.  
ВАЖНО: СОХРАНИТЕ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОЙ ИНФОРМАЦИИ.



**Coche Mobility Solutions Inc. is the official global licensee of Maclaren trademarks**

**info@maclarenmajorelite.com**

Coche Mobility Solutions, Inc  
11175 Cicero Drive, Suite  
100 Alpharetta, GA 30022 USA

**maclarenmajorelite.com**

**MACLAREN®** is a registered trademark of L'Inglesina Baby S.p.A.

MS13389 Major Elite Transport Chair



Major Elite™

**OWNERS MANUAL**

MODE D'EMPLOI  
MANUAL DEL USUARIO  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUALE DI ISTRUZIONI  
HANDLEIDING  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

[maclarenmajorelite.com](http://maclarenmajorelite.com)

## CONTENTS

<b>EN</b>	1 Important Safety Information 4 Product Overview 6 Carton Contents 8 Use the Properly Transport Chair 10 Stairs and Obstacles 12 Operating Instructions Manual 18 Safety Information 34 Care of Your Transport Chair Accessories Section	<b>NL</b>	2 Belangrijke Veiligheidsherinnering 4 Productoverzicht 6 Inhoud Van de Doos 8 Gebruik deze wandelwagen op de correcte manier 10 Treden en obstakels 12 Gebruiksaanwijzing 28 Veiligheidsinformatie 36 Het Verzorgen Van Uw Vervoerstoel Accessoires sectie
<b>FR</b>	1 Rappel de Securite Important 4 Composition du Produit 6 Contenu de L'emballage 8 Utilisez cette poussette bien 10 Escaliers et obstacles 12 Mode d'emploi mode d'emploi 20 Informations de Sécurité 34 Entretien du Fauteuil Roulant Rubrique Accessoires	<b>PL</b>	3 Ważne Przypomnienie Dot. Bezpieczeństwa 4 Przegląd Produktu 6 Zawartość Opakowania 8 Używaj tego wózka prawidłowo 10 Schody i przeszkody 12 Instrukcje Obsługi 30 Ostrzeżenie 36 Pielęgnacja krzesła transportowego Sekcja akcesoriów
<b>ES</b>	1 Recordatorio Importante de Seguridad 4 Información General del Producto 6 Contenido de la Caja 8 Use esta carriola correctamente 10 Escaleras y obstáculos 12 Manual de instrucciones de funcionamiento 22 Información de Seguridad 34 Cuidado de Su Silla de Transporte Sección de Accesorios	<b>RU</b>	3 Важная Памятка По Технике Безопасности 4 Обзор Товара 6 Содержимое Коробки 8 Используйте эту коляску правильно 10 Лестницы и препятствия 12 Руководство по эксплуатации 32 Примечание по технике безопасности 37 Уход за вашим транспортным креслом Раздел аксессуаров
<b>DE</b>	2 Wichtiger Sicherheitshinweis 4 Produktübersicht 6 Kartoninhalt 8 Mit diesem Kinderwagen richtig 10 Treppen und Hindernisse 12 Bedienungsanleitung 24 Sicherheitsinformationen 35 Pflege Ihres Transportstuhls Abschnitt „Zubehör“		
<b>IT</b>	2 Importante Avviso di Sicurezza 4 Panoramica dei Prodotti 6 Contenuti Contenitore 8 Usare questo passeggino correttamente 10 Stairs and Obstacles 12 Manuale di istruzioni per l'uso 26 Informazioni Sulla Sicurezza 35 Manutenzione Della Sedia di Trasporto Sezione Accessori		

## IMPORTANT SAFETY REMINDER: PLEASE READ

If you have read and fully understood the instructions provided in the Owner's Manual and accompanying safety warnings you should now remove the red safety strap on your Major Elite Transport Chair.

If you have not fully understood any aspect of the Owner's Manual and accompanying safety warnings, which have to be adhered to, you must not use this transport chair until you have sought clarification on any issues by either:

1. Contacting customer service by visiting [www.maclarenmajorelite.com/customer-service](http://www.maclarenmajorelite.com/customer-service);
2. Emailing a representative at [info@maclarenmajorelite.com](mailto:info@maclarenmajorelite.com);
3. Logging on to [maclarenmajorelite.com](http://maclarenmajorelite.com) in order to download the most up-to-date Owner's Manual.

**CAUTION: This pushchair is not suitable for use as a seat in a motor vehicle**

**IMPORTANT:** Please ensure that this Owner's Manual is kept for future reference and is passed on to anyone who is not familiar with this product before they use this transport chair. Failure to do so may affect the occupants safety. Do not place the occupant's safety at risk - always follow the Owner's Manual and accompanying safety warnings.

**IMPORTANT: IF YOU ARE UNABLE TO UNDERSTAND OR USE THIS TRANSPORT CHAIR IN ACCORDANCE WITH THE SAFETY OPERATION INSTRUCTIONS IN THE OWNER'S MANUAL PLEASE REFRAIN FROM USING THIS TRANSPORT CHAIR AND RETURN TO THE PLACE OF PURCHASE.**

## RAPPEL DE SECURITE IMPORTANT : VEUILLEZ LIRE CE QUI SUIV

Si vous avez lu et parfaitement compris les instructions fournies dans le manuel de l'utilisateur et les avertissements de sécurité correspondants, vous pouvez retirer le bandeau de sécurité rouge de votre fauteuil de transport.

Si vous n'avez pas compris un détail quelconque du manuel de l'utilisateur et des avertissements correspondants, auxquels il est nécessaire de se conformer, vous ne devez pas utiliser ce fauteuil de transport avant d'avoir obtenu des éclaircissements en :

1. Contactez le service client en visitant [www.maclarenmajorelite.com/customer-service](http://www.maclarenmajorelite.com/customer-service);
2. Envoyant un e-mail à un représentant sur [info@maclarenmajorelite.com](mailto:info@maclarenmajorelite.com);
3. Connectez-vous sur [maclarenmajorelite.com](http://maclarenmajorelite.com) afin de télécharger le manuel du propriétaire le plus à jour.

**ATTENTION : Cette poussette n'est pas adaptée pour être utilisée comme siège dans un véhicule motorisé**

**IMPORTANT:** Veuillez conserver ce manuel de l'utilisateur afin de pouvoir vous y référer à l'avenir et confiez-le à toute personne n'étant pas familiarisée avec ce produit avant qu'elle n'utilise ce fauteuil de transport. Le non respect de ces instructions peuvent porter préjudice à la sécurité de la petite occupant. Evitez de mettre en risque la sécurité de l'occupant - suivre le manuel d'instruction et les consignes de sécurité qui l'accompagnent.

**IMPORTANT: SI VOUS N'ÊTES PAS EN MESURE DE COMPRENDRE OU D'UTILISER CETTE CHAISE DE TRANSPORT CONFORMÉMENT AUX CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONTENUES DANS LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE, VEUILLEZ VOUS ABSTENIR D'UTILISER CETTE CHAISE DE TRANSPORT ET RETOURNER LE PRODUIT AU LIEU D'ACHAT.**

## RECORDATORIO IMPORTANTE DE SEGURIDAD: LÉALO DETENIDAMENTE

Si ha leído y comprendido completamente las instrucciones del Manual del propietario y los avisos de seguridad adjuntos, ya puede retirar el precinto rojo de seguridad de la silla de transporte.

Si no ha comprendido totalmente los aspectos del Manual del propietario y de los avisos de seguridad adjuntos, los cuales deben cumplirse, no debería utilizar esta silla de paseo hasta que obtenga aclaraciones sobre cualquier aspecto a través de:

1. Para ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente, visite [www.maclarenmajorelite.com/customer-service](http://www.maclarenmajorelite.com/customer-service);
2. Enviar un correo electrónico a un representante en [info@maclarenmajorelite.com](mailto:info@maclarenmajorelite.com);
3. Inicio de sesión en [maclarenmajorelite.com](http://maclarenmajorelite.com) para descargar el manual del propietario de la información más al día de;

**PRECAUCIÓN: Este cochecito no es adecuado para usarse como asiento en un vehículo de motor**

**IMPORTANTE:** Asegúrese de que conserva el Manual del propietario para futuras consultas, y que lo cede a cualquier persona que no esté familiarizada con el producto, antes de que use esta silla de transporte. El incumplimiento de estos requisitos puede afectar a la ocupante más pequeño. No ponga en riesgo la seguridad del ocupante – siga las indicaciones del Manual de Instrucciones y los avisos de seguridad que le acompañan.

**IMPORTANTE: SI NO PUEDE COMPRENDER O UTILIZAR ESTA SILLA DE TRANSPORTE DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN DE SEGURIDAD DEL MANUAL DEL PROPIETARIO, ABSTÉNGASE DE UTILIZAR ESTA SILLA DE TRANSPORTE Y DEVUELVA EL PRODUCTO AL LUGAR DE COMPRA.**

**WICHTIGER SICHERHEITSHINWEIS: BITTE LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCH.**

Solange Sie die Anweisungen der Gebrauchsanweisung und der Sicherheitshinweise nicht gelesen und vollständig verstanden haben, dürfen Sie das rote Sicherheitsband an Ihrem transportstuhl nicht entfernen.

Wenn Sie einen Teil der Gebrauchsanweisung oder der zu beachtenden Sicherheitshinweise nicht verstanden haben, dürfen Sie den Sportwagen nicht verwenden, bis Sie die fraglichen Punkte folgendermaßen geklärt haben:

1. Kontaktieren Sie den Kundendienst unter [www.maclarenmajorelite.com/customer service](http://www.maclarenmajorelite.com/customer-service);
2. Sie senden eine E-Mail an die Vertretung unter **info@maclarenmajorelite.com**;
3. Anmeldung an **maclarenmajorelite.com** um die meisten neuesten versie Bedienungsanleitung herunterzuladen.

**VORSICHT: Dieser Kinderwagen ist nicht als Sitz in einem Kraftfahrzeug geeignet**

**WICHTIG:** Stellen Sie bitte sicher, dass diese Gebrauchsanweisung sorgfältig aufbewahrt wird, um sie zu einem späteren Zeitpunkt wieder konsultieren zu können. Händigen Sie die Gebrauchsanweisung Personen aus, die mit diesem Produkt nicht vertraut sind, bevor diese diesen transportstuhl in Gebrauch nehmen. Bitte gefährden Sie den Fahrgast nicht – lesen Sie bitte aufmerksam das Benutzerhandbuch und beachten die Sicherheitsvorkehrungen.

**WICHTIG: WENN SIE DIESEN TRANSPORTSTUHL NICHT VERSTEHEN ODER NICHT GEMÄSS DEN SICHERHEITSHINWEIS IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG VERWENDEN KÖNNEN, VERWENDEN SIE DIESEN TRANSPORTSTUHL BITTE NICHT UND GEBEN SIE DAS PRODUKT AN DEN HÄNDLER ZURÜCK, WO SIE ES GEKAUFT HABEN.**

**IMPORTANTE AVVISO DI SICUREZZA: SI PREGA DI LEGGERE**

Se avete letto e pienamente compreso le istruzioni fornite nel Manuale di istruzioni e le relative avvertenze di sicurezza si dovrebbe allora rimuovere la cinghia rossa di sicurezza sul vostro la sedia di trasporto.

Se non avete capito un qualsiasi aspetto del manuale di istruzioni e avvertenze sulla relativa sicurezza, che devono essere rispettati, non si deve utilizzare questo la sedia di trasporto prima di aver chiesto chiarimenti su eventuali problemi tramite:

1. Contattare il servizio clienti visitando [www.maclarenmajorelite.com/customer service](http://www.maclarenmajorelite.com/customer-service);
2. Inviando un email al rappresentante all'indirizzo **info@maclarenmajorelite.com**;
3. Accedendo a [maclarenmajorelite.com](http://maclarenmajorelite.com) per scaricare il Manuale d'uso più aggiornato.

**ATTENZIONE: Questo passeggino non è adatto all'uso come sedile in un veicolo a motore**

**IMPORTANTE:** Si prega di assicurarsi che questo manuale di istruzioni sia mantenuto per riferimento futuro e che si trasmetta a chi non conosce questo prodotto prima di utilizzare questo la sedia di trasporto. La mancata osservanza di tali requisiti possono compromettere la sicurezza del vostro occupante più piccolo. Non mettete a rischio la sicurezza dell'utente – seguite sempre il manuale di istruzioni e le relative indicazioni di sicurezza.

**IMPORTANTE: SE NON SI È IN GRADO DI COMPRENDERE O UTILIZZARE QUESTA SEDIA DA TRASPORTO IN CONFORMITÀ CON LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA NEL MANUALE DEL PROPRIETARIO, SI PREGA DI ASTENERSI DALL'UTILIZZARE QUESTA SEDIA DA TRASPORTO E RESTITUIRE IL PRODOTTO AL LUOGO DI ACQUISTO.**

**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSHERRINNERING: LEES DIT DOOR**

Wanneer u de instructies in de Gebruikershandleiding alsook de daarin opgenomen veiligheidsaanschuwingen heeft gelezen en deze volledig begrijpt, kunt u nu het rode veiligheidskoord van uw vervoerstoel verwijderen.

Heeft u nog niet ieder aspect van de Gebruikershandleiding en de daarin opgenomen veiligheidsaanschuwingen, die nageleefd moeten worden, begrepen, dan moet u deze vervoerstoel niet gebruiken totdat u verduidelijking van de betreffende kwesties heeft gekregen door:

1. Neem contact op met de klantenservice door [www.maclarenmajorelite.com/customer service](http://www.maclarenmajorelite.com/customer-service) te bezoeken;
2. Een e-mail te sturen naar een vertegenwoordiger. Dit kan op **info@maclarenmajorelite.com**;
3. Aanmelden bij **maclarenmajorelite.com** om de meest up-to-date handleiding te downloaden.

**LET OP: Deze kinderwagen is niet geschikt om als stoel in een motorvoertuig te gebruiken**

**BELANGRIJK:** Zorg dat deze Gebruikershandleiding wordt bewaard voor toekomstige naslag en dat deze wordt verstrekt aan iedereen die niet bekend is met het product vóórdat de bewuste persoon deze vervoerstoel zal gebruiken. Nalatigheid kan de veiligheid van uw kleinere inzittende nadelig beïnvloeden. Neem geen risico's met de veiligheid van de inzittenden- volg altijd de Gebruiksaanwijzingen en de daarbij behorende veiligheidsinstructies.

**BELANGRIJK: ALS U DEZE TRANSPORTSTOEL NIET KUNT BEGRIJPEN OF GEBRUIKEN OVEREENKOMSTIG DE VEILIGHEIDSI NSTRUCTIES IN DE GEBRUIKERSHANDLEIDING, GEBRUIK DEZE TRANSPORTSTOEL DAN NIET EN RETOURNEER HET PRODUCT NAAR DE PLAATS VAN AANKOOP.**

**WAŻNE PRZYPOMNIENIE DOT. BEZPIECZEŃSTWA: PROSZĘ PRZECZYTAĆ**

Jeśli uważnie zapoznałeś się z instrukcjami zawartymi w podręczniku użytkownika oraz dodatkowymi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, usuń czerwony pasek bezpieczeństwa z krzesła transportowego.

Jeśli jakkolwiek fragment instrukcji obsługi lub dodatkowych ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa do których należy się stosować pozostaje dla Ciebie niejasny, wstrzymaj się z użytkowaniem krzesła transportowego do momentu wyjaśnienia wszelkich wątpliwości. Aby uzyskać pomoc, należy:

1. Aby skontaktować się z obsługą klienta, odwiedź stronę [www.maclarenmajorelite.com/customer service](http://www.maclarenmajorelite.com/customer-service);
2. Wysłanie wiadomości e-mail do przedstawiciela na stronie **info@maclarenmajorelite.com**;
3. Logowanie do **maclarenmajorelite.com** aby pobrać Instrukcję najbardziej aktualne Instrukcję;

**UWAGA: Ten wózek nie nadaje się do użytku jako siedzisko w pojeździe silnikowym**

**WAŻNE:** Prosimy zachować podręcznik użytkownika na przyszłość i przekazać go każdej osobie niezaznajomionej z pojazdem, której zostanie on udostępniony. Niedopełnienie tego obowiązku może mieć wpływ na bezpieczeństwo pasażerów. Nie narażaj bezpieczeństwa lokatorów na ryzyko - zawsze przestrzegaj Instrukcji oraz zawartych w niej ostrzeżeń.

**WAŻNE: JEŚLI NIE JESTEŚ W STANIE ZROZUMIEĆ LUB UŻYWAĆ TEGO KRZESŁA TRANSPORTOWEGO ZGODNIE Z INSTRUKCJĄ BEZPIECZEŃSTWA ZAWARTĄ W INSTRUKCJI OBSŁUGI, NIE UŻYWAJ TEGO KRZESŁA TRANSPORTOWEGO I ZWRÓĆ PRODUKT DO MIEJSCA ZAKUPU.**

**ВАЖНАЯ ПАМЯТКА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ: ПОЖАЛУЙСТА, ПРОЧТИТЕ**

Если вы прочитали и полностью поняли инструкции в руководстве для владельца и сопутствующие предупреждения о безопасности, теперь вам нужно снять красный безопасности ремень со своего транспортного кресла.

Если вы не поняли полностью любой момент в руководстве для владельца и сопутствующих предупреждениях безопасности, которые должны соблюдаться, вам нельзя использовать это транспортное кресло до тех пор, пока вы не запросите разъяснения по любым вопросам:

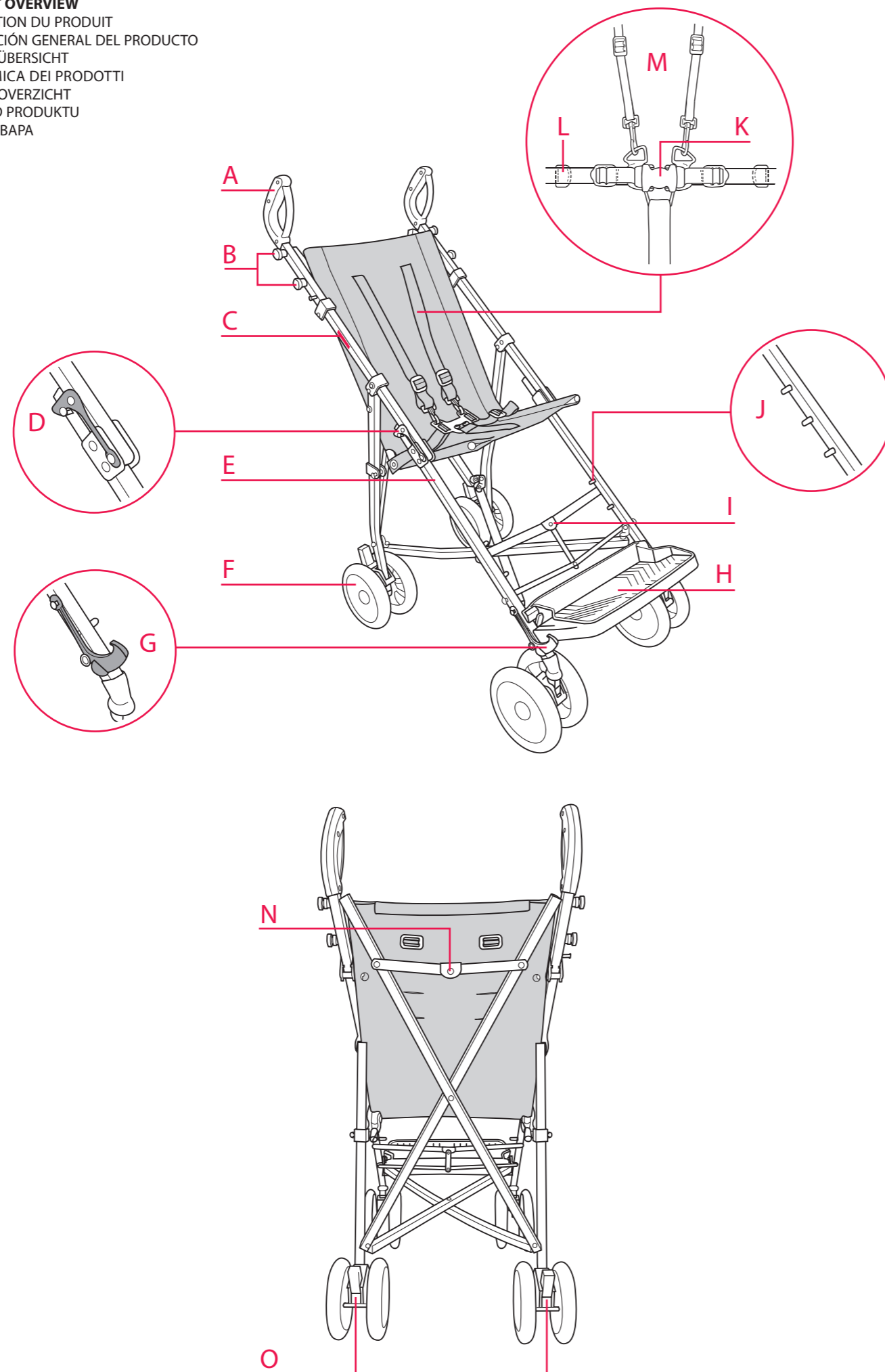
1. Свяжитесь со службой поддержки клиентов можно, посетив сайт [www.maclarenmajorelite.com/customer service](http://www.maclarenmajorelite.com/customer-service);
2. Отправить электронное сообщение представителю **info@maclarenmajorelite.com**;
3. Вход в **maclarenmajorelite.com** того, чтобы скачать Руководство самые современные владельца

**ВНИМАНИЕ: эта коляска не подходит для использования в качестве сиденья в автомобиле**

**ВАЖНО:** Обязательно сохраните данное руководство для владельца пользователя для использования в будущем и передайте его любому человеку, который не знаком с этим изделием, прежде чем тот воспользуется транспортным креслом. Несоблюдение этого требования может отрицательно сказаться на безопасности Вашего пассажира. Не подвергайте риску безопасность посетителей - Соблюдайте инструкции руководства пользователя и соответствующие правила техники безопасности.

**ВАЖНО: ЕСЛИ ВЫ НЕ В СОСТОЯНИИ ПОНЯТЬ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДАННОЕ ТРАНСПОРТНОЕ КРЕСЛО В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЯМИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, СОДЕРЖАЩИМИСЯ В РУКОВОДСТВЕ ВЛАДЕЛЬЦА, ПОЖАЛУЙСТА, ВОЗДЕРЖИТЕСЬ ОТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДАННОГО ТРАНСПОРТНОГО КРЕСЛА И ВЕРНИТЕ ИЗДЕЛИЕ ПО МЕСТУ ПРИОБРЕТЕНИЯ.**

**PRODUCT OVERVIEW**  
 COMPOSITION DU PRODUIT  
 INFORMACIÓN GENERAL DEL PRODUCTO  
 PRODUKTÜBERSICHT  
 PANORAMICA DEI PRODOTTI  
 PRODUCTOVERZICHT  
 PRZEGLĄD PRODUKTU  
 ОБЗОР ТОВАРА



**A**

**Handle**  
 Poignée  
 Manillar  
 Griff  
 Manico  
 Hendel  
 Rączka  
 Ручка

**B**

**Hood Mounts**  
 Fixations de la capote  
 Soportes de la capota  
 Blendenhalterungen  
 Attacco cappotta  
 Bevestigingen van de kap  
 Punkty montażu daszka  
 Крепления складного верха

**C**

**Model**  
 Modèle  
 Modelo  
 Modell  
 Modello  
 Model  
 Model  
 Модель

**D**

**Locking Clip**  
 Clips de blocage  
 Clips de bloqueo  
 Verschlussklips  
 Fermi di bloccaggio  
 Sluitclips  
 Klip blokujący  
 Фиксирующий зажим

**E**

**Chassis**  
 Châssis  
 Chasis  
 Fahrwerk  
 Telaio  
 Chassis  
 Podwozie  
 Рама

**F**

**Tyre**  
 Pneu  
 Rueda  
 Reifen  
 Ruota  
 Wiel  
 Опрона  
 Шина

**G**

**Uplock**  
 Verrou des cannes  
 Cierre superior  
 Sicherungsmechanismus  
 Blocco superiore  
 Inklapvergrendeling  
 Blokada górna  
 Замок

**H**

**Footrest**  
 Repose-pieds  
 Reposapiés  
 Fußstütze  
 Riposa piede  
 Voetensteun  
 Podnózek  
 Подножка

**I**

**Lower Braces**  
 Croisillons inférieurs  
 Abrazaderas inferiores  
 Untere Streben  
 Rinforzi inferiori  
 Onderste beugel  
 Dolne klamry  
 Нижние поддерживающие устройства

**J**

**Footrest Mounts**  
 Fixations du repose-pieds  
 Soportes del reposapiés  
 Fußrastenhalterungen  
 Attacco poggiapiedi  
 Bevestigingen van de voetsteun  
 Punkty montażu podnózka  
 Крепления подставки для ног

**K**

**Harness Buckle**  
 Boucle du harnais  
 Hebilla del arnés  
 Gurtschloss  
 Fibbia imbracatura  
 Harnassluiting  
 Sprzączka szelek  
 Пряжка ремня

**L**

**D-Ring**  
 Anneaux en 'D'  
 Los anillos en forma de D  
 "D"-Ringe  
 Anelli  
 "D"-ringen  
 Pierścienie 'D'  
 «D»-образные кольца

**M**

**Harness**  
 Harnais  
 Arnés  
 Geschirr  
 Imbracatura  
 Harnas  
 Szelek  
 Ремня

**N**

**Upper Brace**  
 Croisillon supérieur  
 Abrazadera superior  
 Obere Strebe  
 Rinforzo superiore  
 Bovenste beugel  
 Górna klamra  
 Верхнее поддерживающее устройство

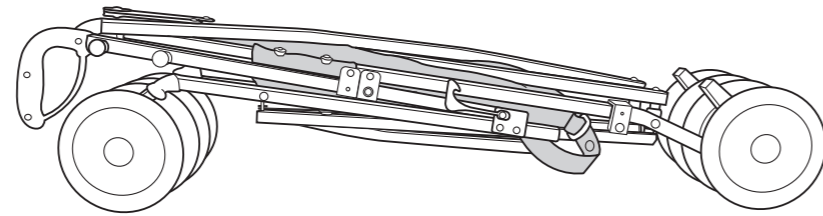
**O**

**Parking Device**  
 Dispositif de stationnement  
 Dispositivo de estacionamiento  
 Abstellvorrichtung  
 Dispositivo parcheggio  
 Parkeerrem  
 Устройство парковки  
 Hamulec postojowy

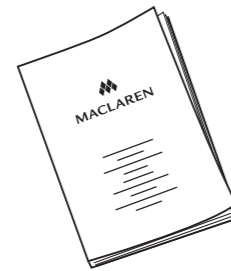
**CARTON CONTENTS**  
CONTENU DE L'EMBALLAGE  
CONTENIDO DE LA CAJA  
KARTONINHALT  
CONTENUTI CONTENITORE  
INHOUD VAN DE DOOS  
ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA  
СОДЕРЖИМОЕ КОРОБКИ



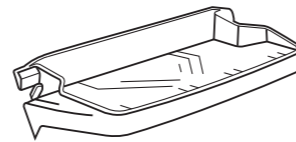
**TRANSPORT CHAIR**  
FAUTEUIL DE TRANSPORT  
LA SILLA DE TRANSPORTE  
TRANSPORTSTUHL  
SEDIA DI TRASPORTO  
VERVOERSTOEL  
KRZESŁO TRANSPORTOWE  
ТРАНСПОРТНОЕ КРЕСЛО



**OWNERS MANUAL**  
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE  
MANUAL DEL PROPIETARIO  
GEBRAUCHSANWEISUNGEN  
MANUALE D'ISTRUZIONI  
EIGENAAR HANDLEIDING  
PODRĘCZNIK WŁAŚCICIELA  
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**FOOTREST**  
REPOSE-PIEDS  
REPOSAPIÉS  
FUSSSTÜTZE  
RIPOSA PIEDE  
VOETENSTEUN  
ПОДНОЖКА



**Use the transport chair properly**

Utiliser fauteuil de transport convenablement

Use esta la silla de transporte correctamente

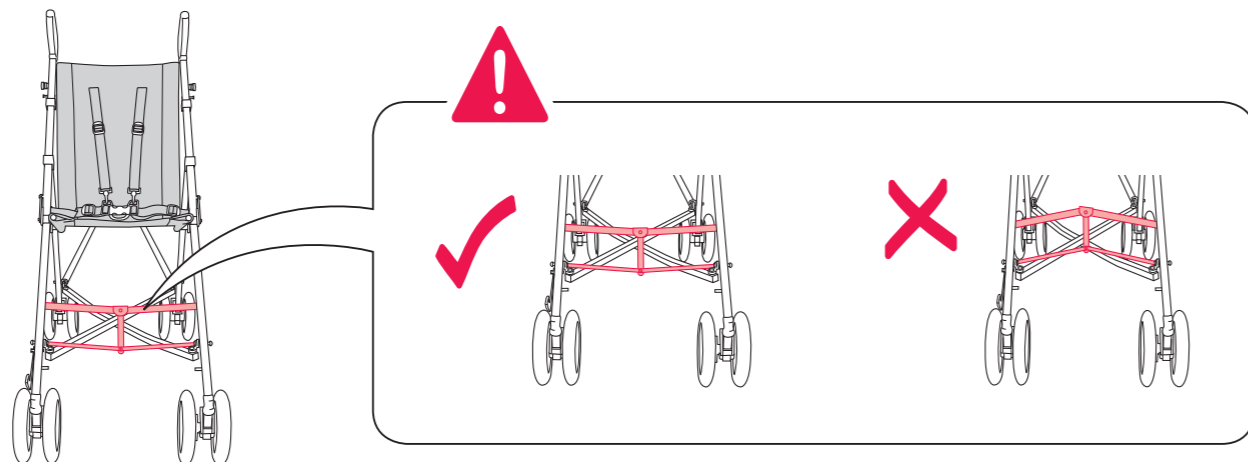
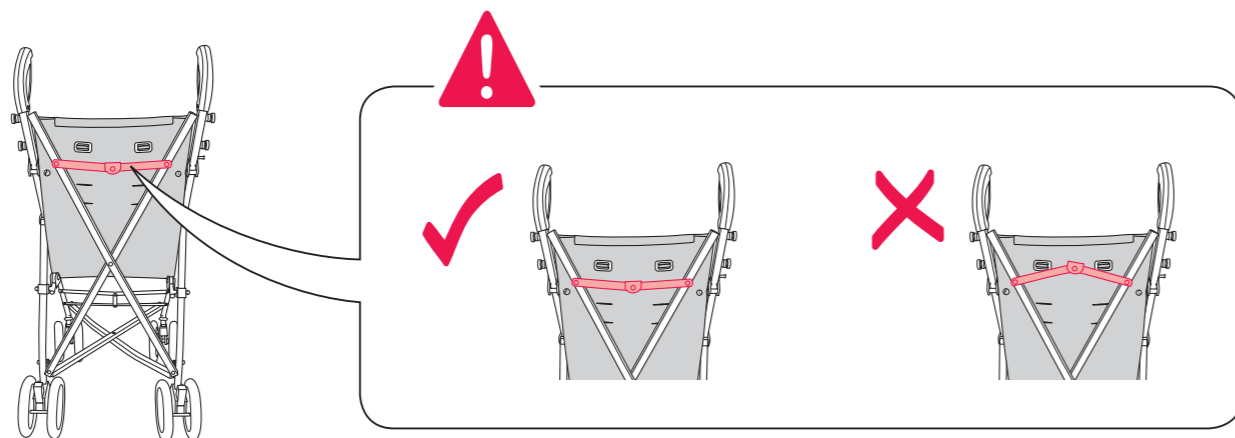
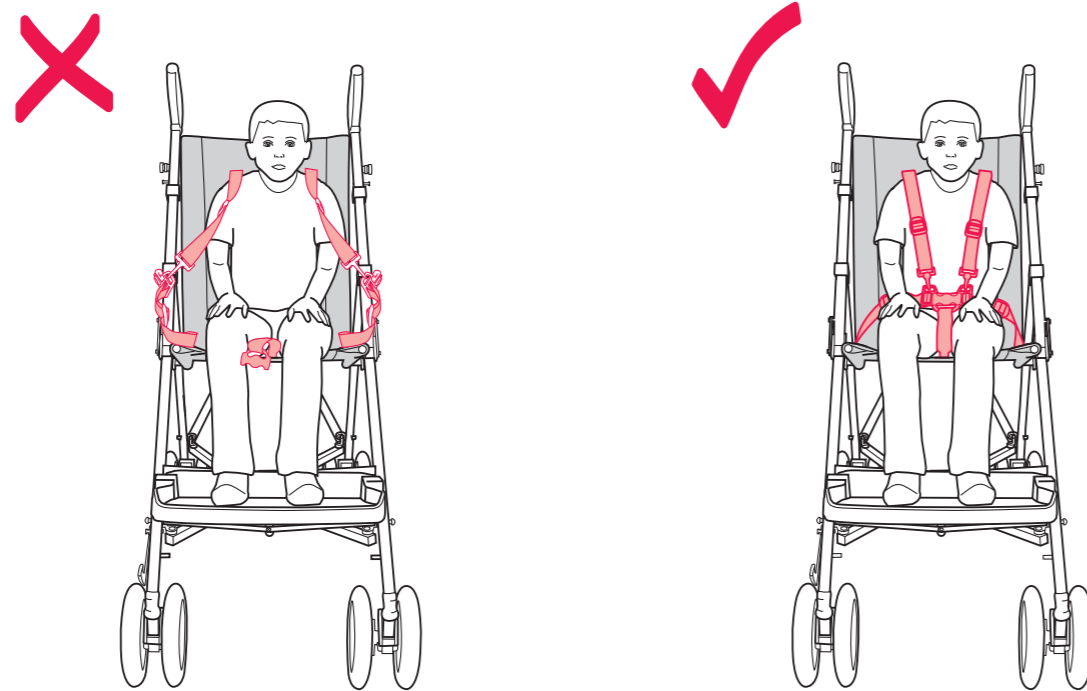
Mit diesem Transportstuhl richtig

Usare questo sedia di trasporto correttamente

Gebruik deze vervoerstoel op de correcte manier

Używaj krzesła transportowego zgodnie z przeznaczeniem

Используйте транспортное кресло должным образом



**Use the transport chair properly**

Utiliser fauteuil de transport convenablement

Use esta la silla de transporte correctamente

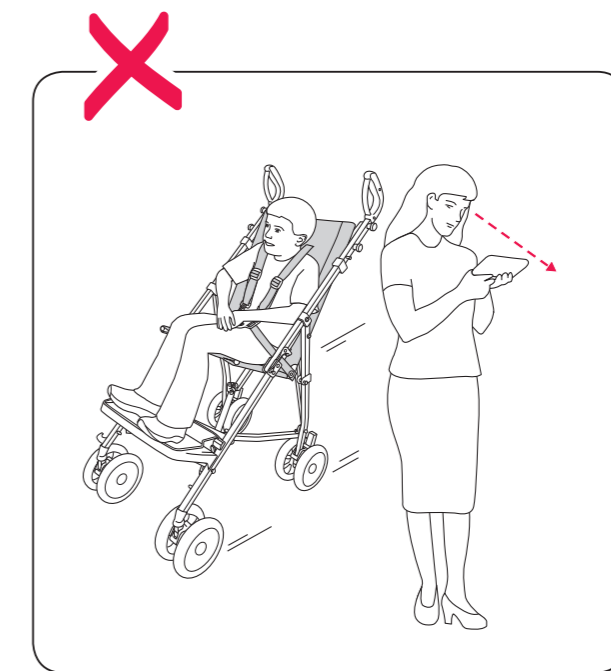
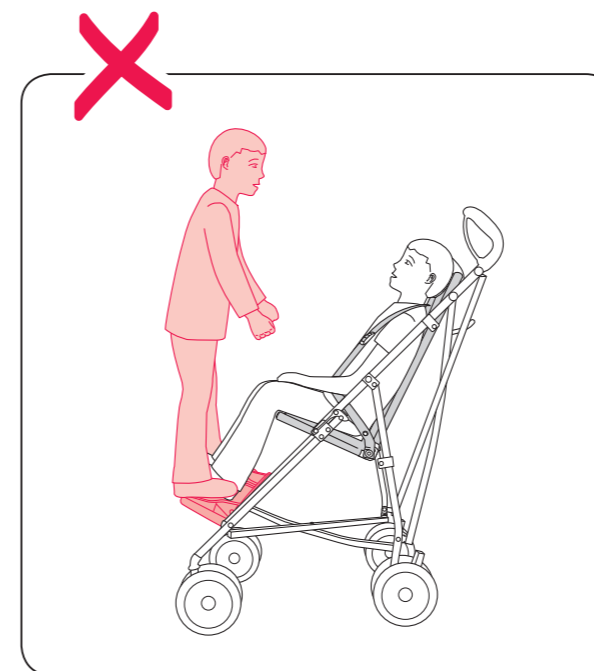
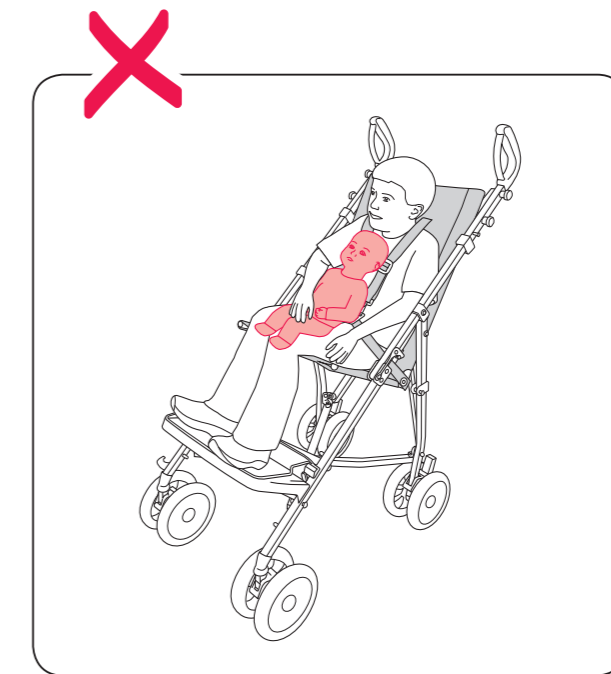
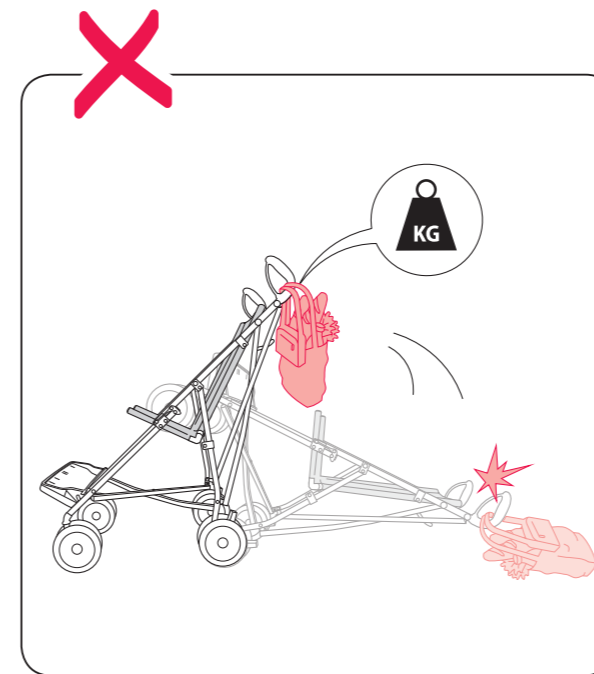
Mit diesem Transportstuhl richtig

Usare questo sedia di trasporto correttamente

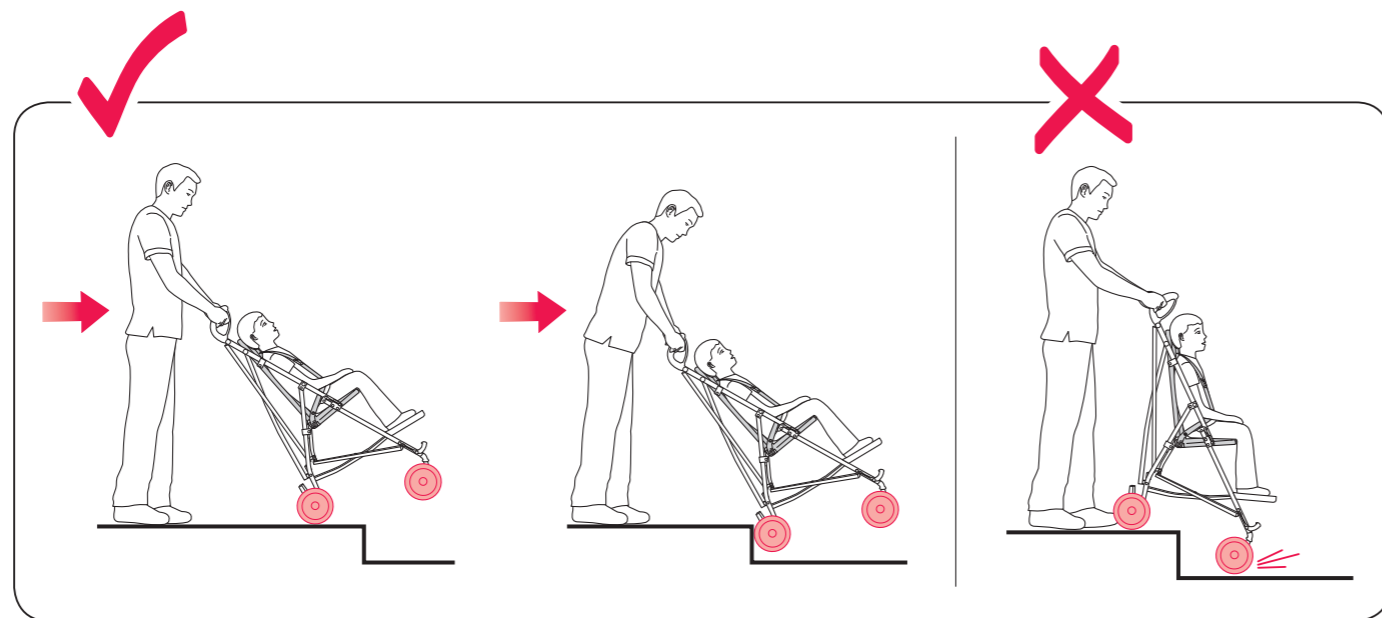
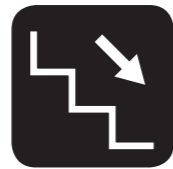
Gebruik deze vervoerstoel op de correcte manier

Używaj krzesła transportowego zgodnie z przeznaczeniem

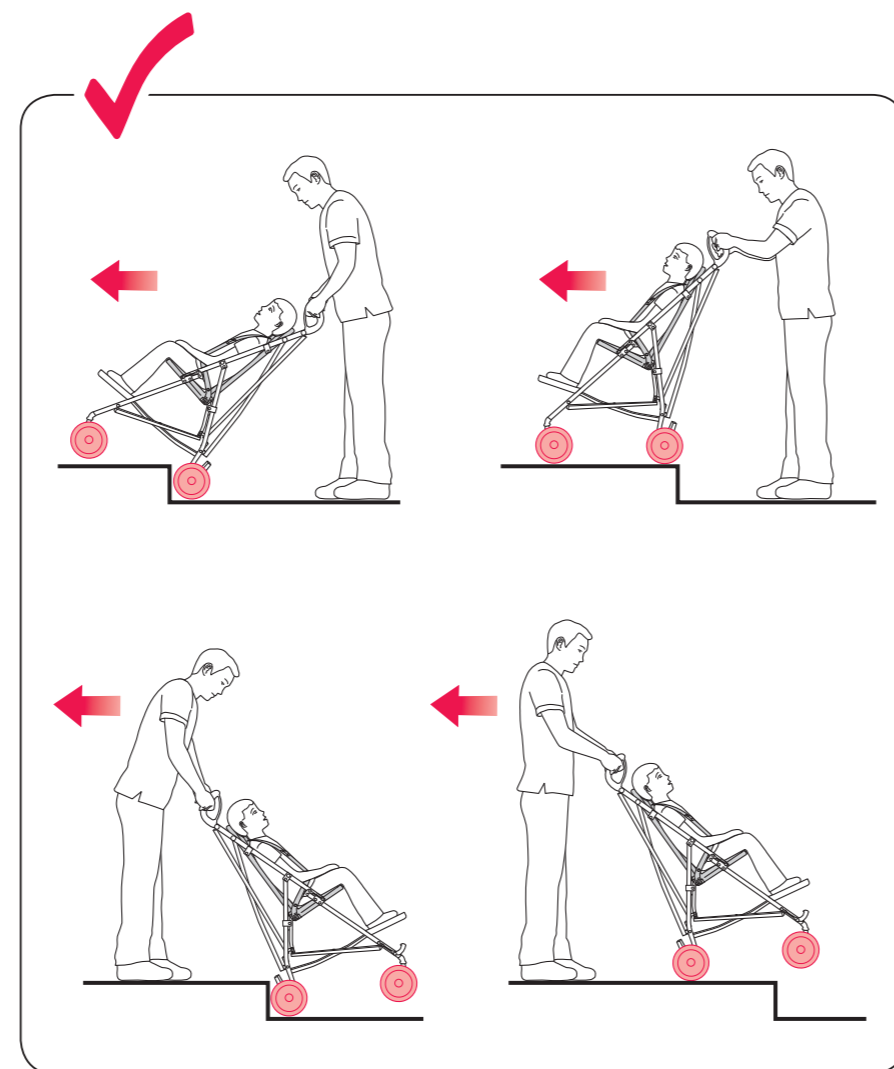
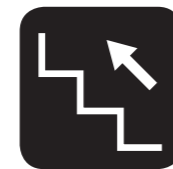
Используйте транспортное кресло должным образом



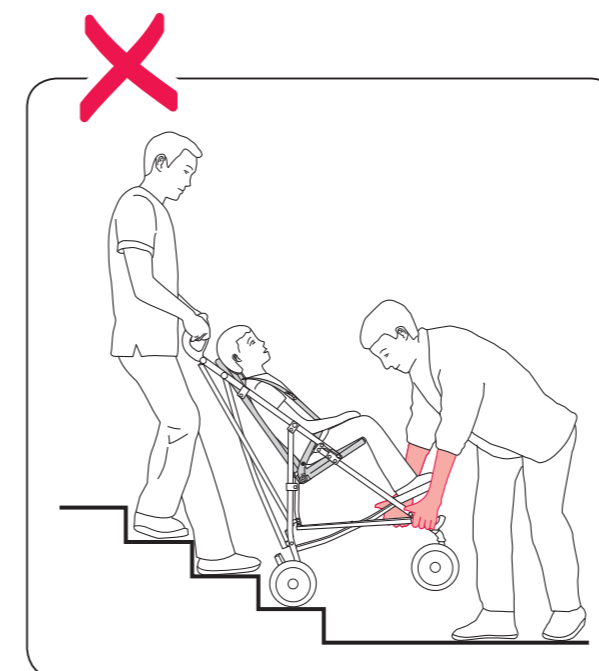
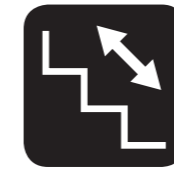
**Stairs and Obstacles**  
 Escaliers et obstacles  
 Escaleras y obstáculos  
 Treppen und Hindernisse  
 Scale e ostacoli  
 Treden en obstakels  
 Schody i przeszkody  
 Лестницы и препятствия



**Stairs and Obstacles**  
 Escaliers et obstacles  
 Escaleras y obstáculos  
 Treppen und Hindernisse  
 Scale e ostacoli  
 Treden en obstakels  
 Schody i przeszkody  
 Лестницы и препятствия



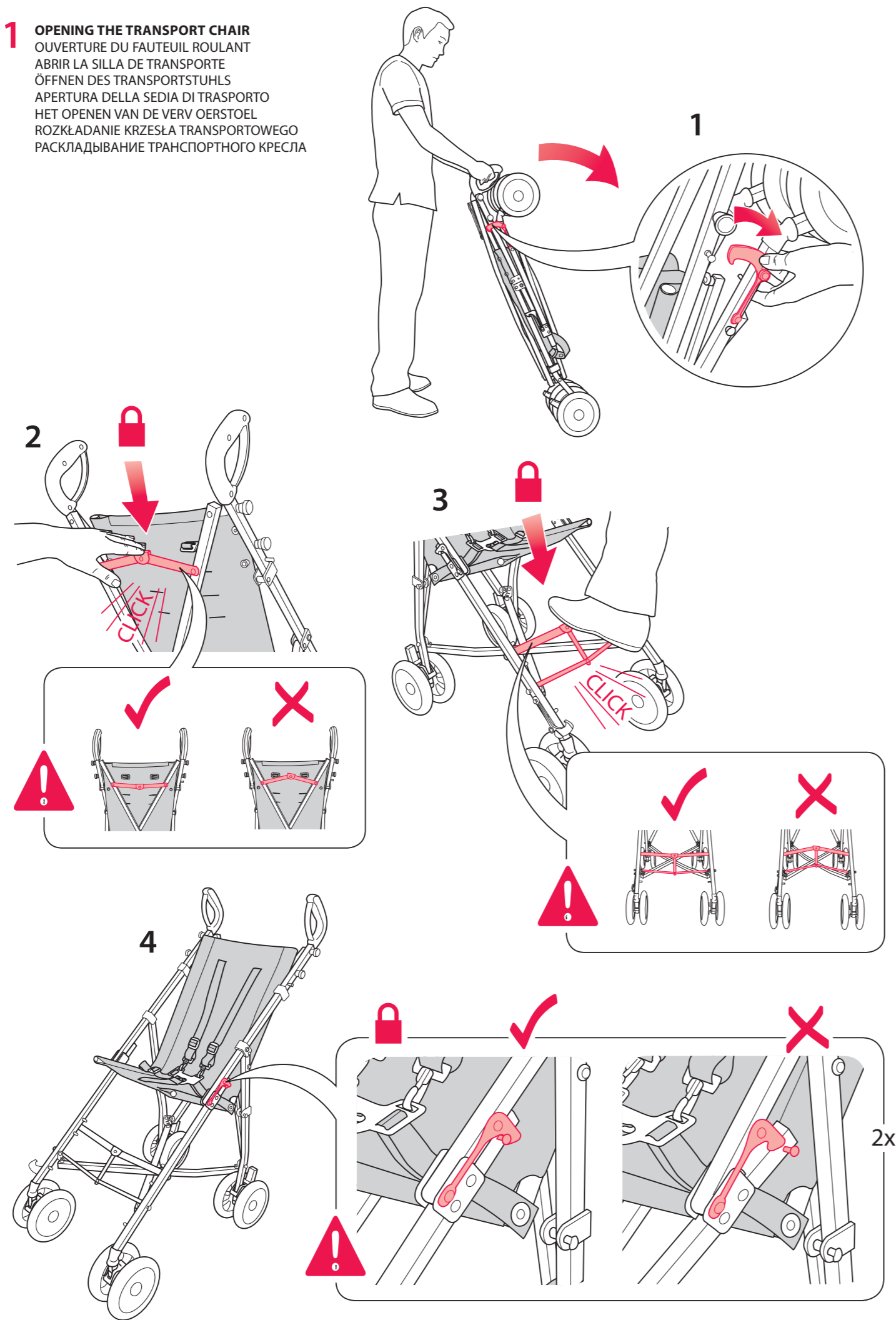
**Stairs and Obstacles**  
 Escaliers et obstacles  
 Escaleras y obstáculos  
 Treppen und Hindernisse  
 Scale e ostacoli  
 Treden en obstakels  
 Schody i przeszkody  
 Лестницы и препятствия



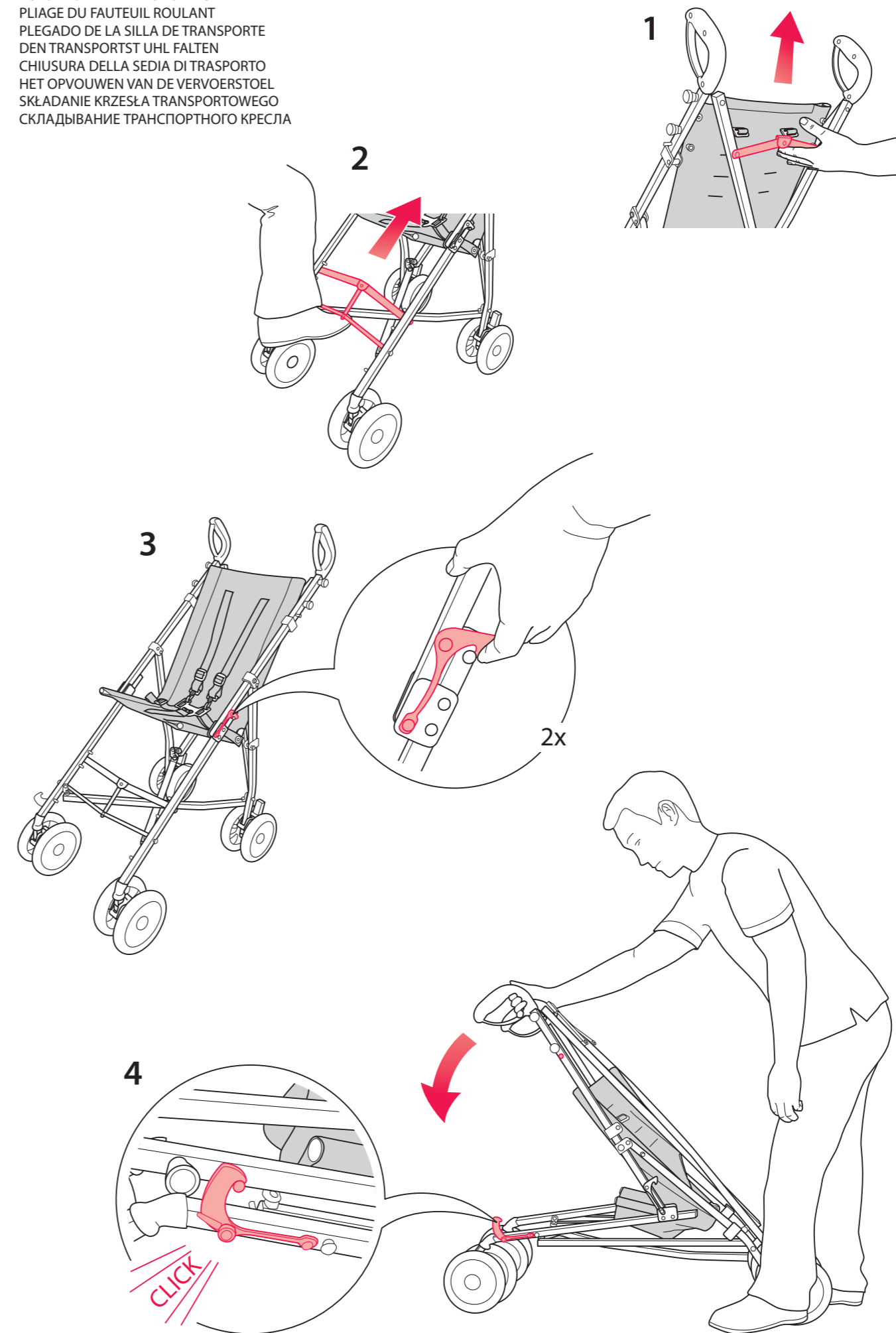
- EN** IMPORTANT: Do not attempt to take the product and occupant up or down a flight of steps, unless you and your helper are sure you have control, and can take the weight.
- FR** IMPORTANT : Avant de monter ou descendre un escalier, assurez-vous que la personne qui vous aide et vous-même avez fauteuil de transport bien en main et pouvez supporter le poids.
- ES** IMPORTANTE: No intente levantar la silla de transporte para subir o bajar escaleras a menos que usted y su ayudante estén seguros de tener el control de la silla y que pueden aguantar el peso.
- DE** WICHTIG: Versuchen Sie nicht, den Transportstuhl eine Treppe hinauf- oder herunterzutragen, wenn Sie und Ihr Helfer sich nicht sicher sind, Kontrolle über den Transportstuhl zu haben und das Gewicht seines Insassen tragen zu können.
- IT** IMPORTANTE: A meno che non si sia assistiti da un'altra persona, assieme alla quale si è sicuri di poter controllare la sedia di trasporto e sostenere il peso complessivo del bambino e della sedia di trasporto, non tentare mai di salire o scendere le scale trasportando la sedia di trasporto.
- NL** BELANGRIJK: Probeer de vervoerstoel niet een trap op- of af te dragen tenzij u en uw helper zeker weten dat u de vervoerstoel goed vast heeft en het gewicht van het kind kunt dragen.
- PL** WAŻNE: Pojazd wraz z podróżującym można wnosić lub znosić po schodach jedynie w przypadku, gdy opiekunowi towarzyszy druga osoba i ma pewność co do należytego uchwycenia pojazdu i udźwignięcia jego ciężaru.
- RU** ВАЖНО: Не пытайтесь поднимать изделие и пассажира вверх или вниз по ступенькам лестницы, кроме случаев, когда вы и ваш помощник уверены в контроле за ситуацией и возможности подъема веса.



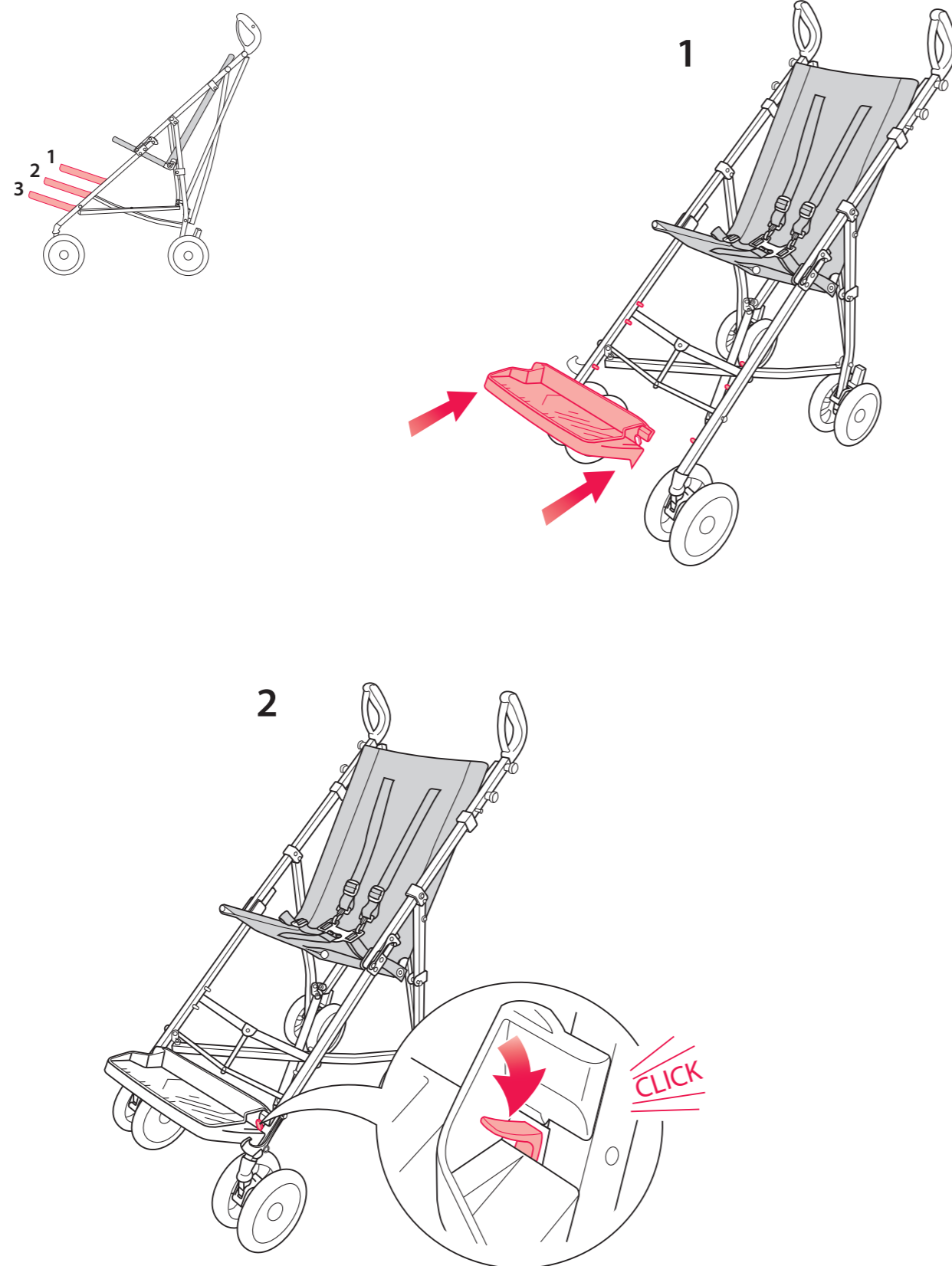
**1** **OPENING THE TRANSPORT CHAIR**  
 OUVERTURE DU FAUTEUIL ROULANT  
 ABRIR LA SILLA DE TRANSPORTE  
 ÖFFNEN DES TRANSPORTSTUHL  
 APERTURA DELLA SEDIA DI TRASPORTO  
 HET OPVENEN VAN DE VERV OERSTOEL  
 ROZKŁADANIE KRZESŁA TRANSPORTOWEGO  
 РАСКЛАДЫВАНИЕ ТРАНСПОРТНОГО КРЕСЛА



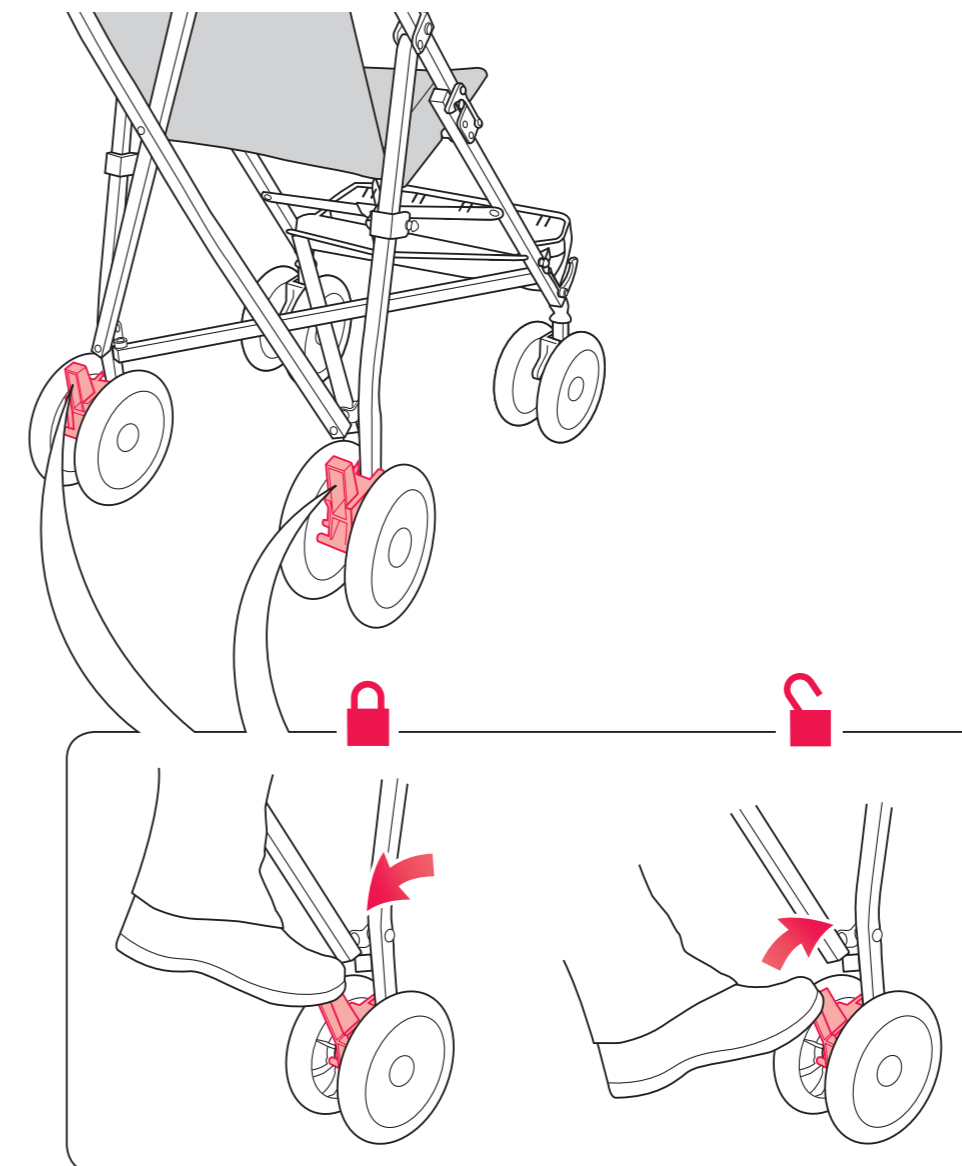
**2** **FOLDING THE TRANSPORT CHAIR**  
 PLIAGE DU FAUTEUIL ROULANT  
 PLEGADO DE LA SILLA DE TRANSPORTE  
 DEN TRANSPORTST UHL FALTEN  
 CHIUSURA DELLA SEDIA DI TRASPORTO  
 HET OPVOUWEN VAN DE VERVOERSTOEL  
 SKŁADANIE KRZESŁA TRANSPORTOWEGO  
 СКЛАДЫВАНИЕ ТРАНСПОРТНОГО КРЕСЛА



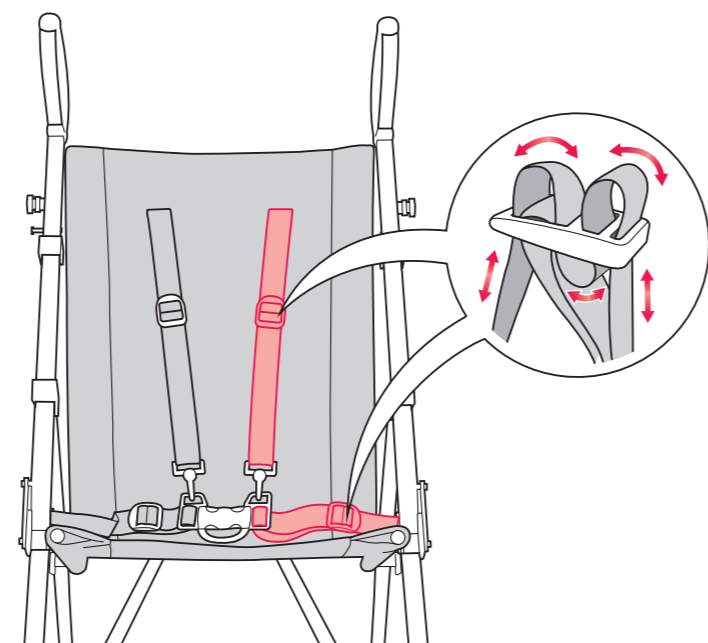
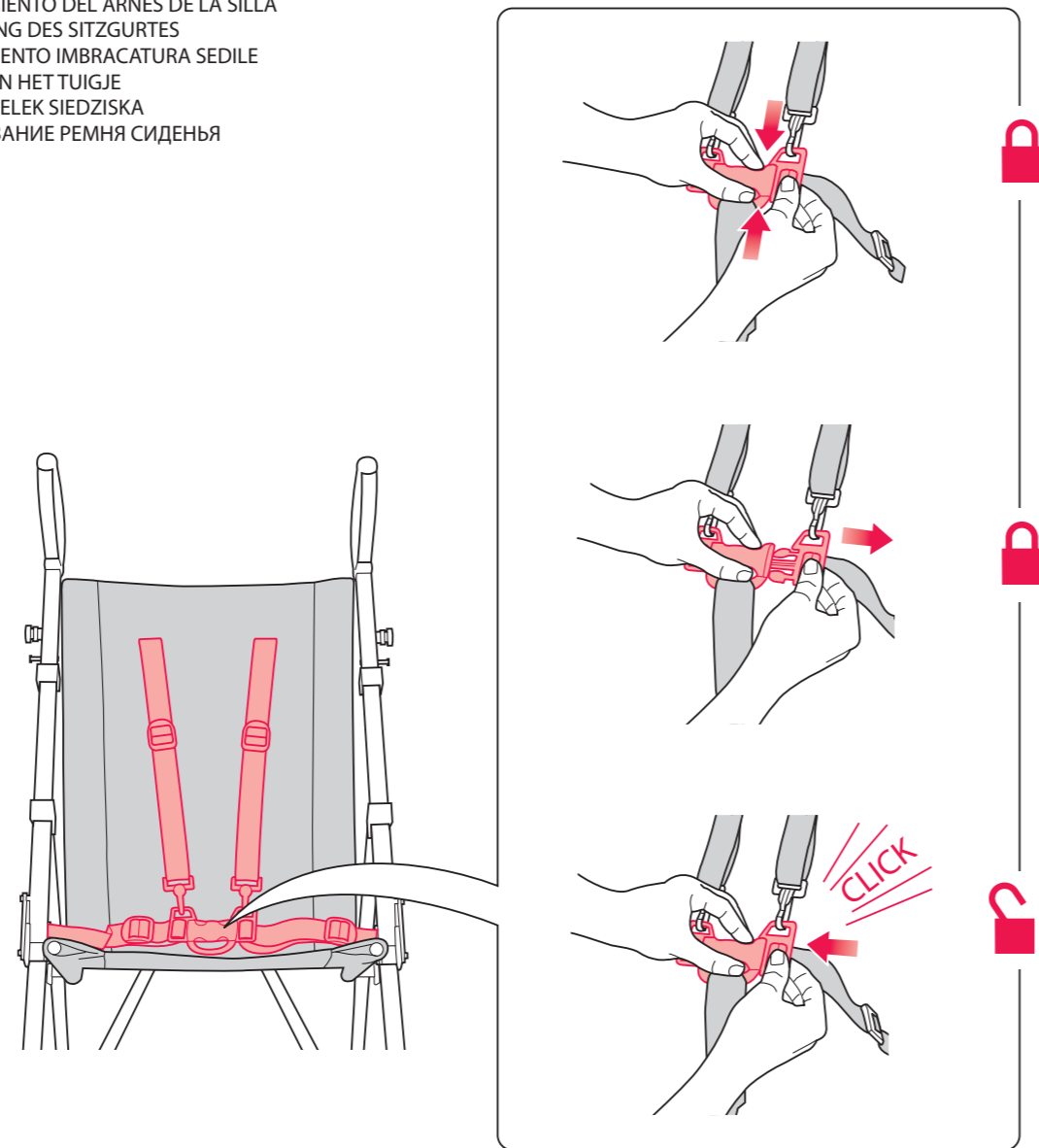
**3 FITTING THE FOOTREST**  
 FIXATION DU REPOSE-PIED  
 AJUSTE DEL REPOSAPIÉS  
 FUSSTÜTZE ANBRINGEN  
 MONTAGGIO DEL POGGIPIEDI  
 HET OPZETTEN VAN DE VOETENSTEUN  
 MONTAŻ PODNÓŻKA  
 УСТАНОВКА ПОДНОЖКИ



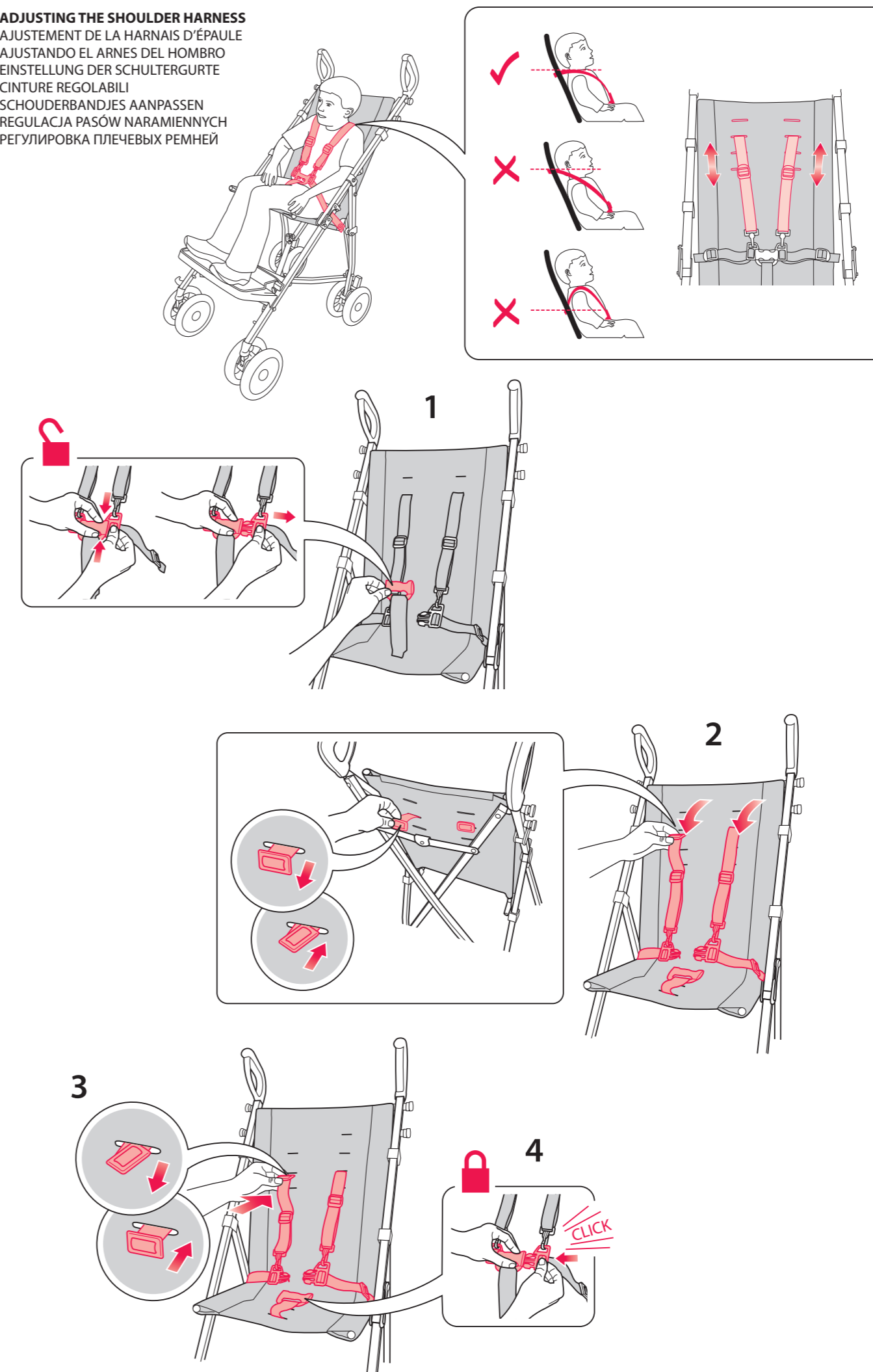
**4 PARKING DEVICE OPERATION**  
 UTILISATION DU FREIN  
 FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO DE ESTACIONAMIENTO  
 HANDHABUNG DER ABSTELLVORRICHTUNG  
 FUNZIONAMENTO DISPOSITIVO PARCHEGGIO  
 BEDIENING VAN DE PARKEERREM  
 OBSŁUGA HAMULCA POSTOJOWEGO  
 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА ПАРКОВКИ



**5 SEAT HARNESS OPERATION**  
 UTILISATION DU HARNAIS  
 FUNCIONAMIENTO DEL ARNÉS DE LA SILLA  
 HANDHABUNG DES SITZGURTES  
 FUNZIONAMENTO IMBRACATURA SEDILE  
 WERKING VAN HET TUIGJE  
 OBSŁUGA SZELEK SIEDZISKA  
 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕМНЯ СИДЕНЬЯ



**6 ADJUSTING THE SHOULDER HARNESS**  
 AJUSTEMENT DE LA HARNAIS D'ÉPAULE  
 AJUSTANDO EL ARNÉS DEL HOMBRO  
 EINSTELLUNG DER SCHULTERGURTE  
 CINTURE REGOLABILI  
 SCHOUDERBANDJES AANPASSEN  
 REGULACJA PASÓW NARAMIENNYCH  
 РЕГУЛИРОВКА ПЛЕЧЕВЫХ РЕМНЕЙ



**IMPORTANT: KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE****⚠ SAFETY INFORMATION**

The Major Elite is a lightweight folding Transport Chair developed for journeys of short duration for occupants up to 110 lbs who are without significant postural instability and need minimal support.

- **ALWAYS seek expert medical advice regarding the suitability of this product before use.**
- To adapt the seat for a smaller occupant, a pair of Lateral Inserts is available.
- The product must be operated by a responsible caregiver at all times.
- Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- Never leave a child unattended in the product.
- This product is intended for use by one occupant only.
- This seat unit is not suitable for children under six (6) months.
- Always use the restraint system.
- This product is not suitable for running or skating.
- Always apply the parking devices when the product is stationary.
- Do not stand on the footrest.
- Do not let children play with or hang on the product.
- Do not use the product in a manner for which it is not designed.
- **IMPORTANT-DANGER:** It is important that great care is taken to ensure that children are kept well clear of the product when folding or unfolding. Finger traps and scissoring actions are unavoidable during these operations.
- It is important for the occupants safety that the harness be correctly fitted and adjusted (especially after replacement for washing purposes). If not adjusted correctly in accordance with the instructions the safety of your child and stability of the product will be impaired.

- Any load attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the unit will affect the stability of the product.
- The product may be folded with the shopping basket still attached but all contents must be removed. Failure to do this could damage product.
- Accessories which are not approved by the manufacturer shall not be used. Only replacement parts supplied or recommended by the manufacturer/distributor shall be used. Any damage caused by the use of accessories not recommended will not be covered by the terms of our warranty.
- The harness and seat belt are not a substitute for proper adult supervision.
- Follow all instructions carefully. Incorrect use will cause damage to product.
- Do not leave the product exposed to heat e.g. by an open fire, exposed flame, radiator or in direct sunlight.
- Never leave occupant in the product when ascending or descending escalators or when travelling on other forms of transport.
- This is designed for use on flat or gently sloping surfaces and may be unstable on higher sloping and uneven surfaces.
- This product must NOT be used as a seat while travelling in a motor vehicle or public transport.
- Hold on to your transport chair when close to moving road vehicles or trains. Even with the parking devices on, the draught from the vehicle may move the transport chair.

**GETTING INTO THE MAJOR ELITE**

- Ensure both parking devices are ON.
- To make access easier, the footrest can be removed.
- If possible, place the back of the product squarely against a wall or secure object.

- Alternatively, another helper may hold it steady.
- If the occupant is not being lifted into the product, align the front wheels with the back wheels. Place the occupant's feet on the ground between the front wheels, one foot just forward of the other and lower gently into the seat. The occupant may assist by holding the product's front legs.
- Fasten the harness and adjust the strap lengths. Belt and shoulder harness should be snug. Replace the footrest at the appropriate height.
- Take note of how the occupant wishes to move or be moved. Cooperation will reduce the risk of injury occurring during lifting and manoeuvring operations.
- Do not allow the occupant to climb unassisted into the seat.

**GETTING OUT OF THE MAJOR ELITE**

- Ensure both parking devices are ON and the footrest is removed.
- If possible, place the back of the product squarely against a wall or secure object. Alternatively, another helper may hold it steady.
- Align the front swivel wheels with the rear wheels to allow room for the occupant's feet.
- Unfasten the harness clasp and if necessary unclip the shoulder straps.
- If the occupant is not being lifted out of the product, they should grasp each front leg and bending slightly forward, place both feet firmly on the ground, one forward of the other. The occupant should then push upward to a standing position with assistance if necessary.

**IMPORTANT : CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE****⚠ INFORMATIONS DE SÉCURITÉ**

Le Major Elite est un fauteuil roulant pliant léger conçu pour les déplacements de courte durée d'un petit occupant pesant jusqu'à 50 kilos, qui n'a pas de problème important de posture et qui nécessite un soutien minimal.

- **Avant usage, toujours demander l'avis d'un médecin pour vérifier que le produit convient à l'enfant.**
- Pour adapter fauteuil de transport Major Elite à un petit occupant, un accessoire consistant en deux supports latéraux est disponible.
- Le produit doit être manié par un aide-soignant responsable en tout temps.
- S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.
- Ne jamais laisser un enfant dans fauteuil de transport sans surveillance
- Ce produit est destiné à être utilisé par un seul occupant.
- Ce siège ne convient pas à des enfants de moins de 6 mois.
- Toujours utiliser le système de retenue.
- Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.
- Actionnez toujours les freins lorsque fauteuil de transport est immobile.
- Ne montez pas sur le repose-pied.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec fauteuil de transport ou se suspendre au fauteuil roulant.
- N'utilisez pas fauteuil de transport pour un usage pour lequel il n'est pas conçu.
- **IMPORTANT - DANGER :** Il est important de veiller à éloigner l'enfant de la poussette lorsque vous la pliez ou que vous la dépliez. Des pincements et des cisaillements sont inévitables durant ces opérations.
- Pour la sécurité de petit occupant, le harnais doit être correctement installé et réglé (surtout après l'avoir enlevé pour cause de lavage). S'il n'est pas réglé correctement en suivant les instructions, la sécurité de votre enfant ainsi que la stabilité du Major Elite seront menacés.

- Toute charge attachée à la poignée et/ou à l'arrière du dossier et/ou sur les côtés du appareil menacera la stabilité du produit.
- La produit peut être pliée en laissant le panier à provisions en place, mais son contenu doit être vidé. Dans le cas contraire, produit et le contenu du panier pourraient être abîmés.
- N'utiliser aucun accessoire non agréé par le constructeur. N'utiliser que des pièces détachées fournies ou recommandées par le constructeur ou le distributeur. Tout dommage résultant de l'utilisation d'accessoires non recommandés ne sera pas couvert par notre garantie.
- Le harnais et la ceinture ne se substituent pas à la surveillance active d'un adulte.
- Suivez attentivement les instructions. Une utilisation incorrecte causera des dommages à le produit
- Ne laissez pas le produit à portée d'une source de chaleur, comme un feu, une flamme, un radiateur ou en plein soleil.
- Ne laissez jamais occupant dans le produit lorsque vous empruntez un escalier, un escalator ou tout autre forme de transport.
- Pour éviter le basculement, utilisez la produit sur une surface plat ou minimum incliné. La fauteuil roulant peut être instable sur des surfaces raides ou inégales.
- Le Major Elite NE doit pas servir de siège à l'enfant lors du transport dans un autobus ou autre véhicule à moteur.
- Tenez fauteuil de transport fermement à proximité de véhicules routiers ou de trains en marche. Le déplacement d'air causé par le véhicule peut faire avancer le fauteuil même lorsque les freins sont actionnés.

**POUR INSTALLER L'ENFANT DANS FAUTEUIL DE TRANSPORT**

- Assurez-vous que les freins sont BLOQUÉS.
- Pour faciliter l'accès, le repose-pied peut s'enlever.
- Si possible, placer l'arrière du produit directement contre un mur ou un objet

- sécurisé. Sinon, une autre personne pourrait le maintenir stable.
- Si l'occupant ne doit pas être porté puis posé dans le produit, aligner les roues avant avec les roues arrière. Placer les pieds de l'occupant sur le sol entre les roues avant, un pied devant l'autre, puis le poser doucement dans le siège. L'occupant pourrait vous aider en tenant les pattes avant du produit.
- Le harnais thoracique et la ceinture abdominale doivent être bien tendus contre le corps. Remplacez le repose-pied à la hauteur qui convient.
- Prenez note de la façon dont occupant souhaite se déplacer ou être déplacé. La coopération permettra de réduire le risque de blessures pendant les opérations de levage et les manoeuvres.
- Ne pas laisser l'occupant grimper sans aide sur le siège.

**POUR SORTIR L'ENFANT DANS FAUTEUIL DE TRANSPORT**

- Assurez-vous que les deux freins sont BLOQUÉS et que le repose-pied est enlevé.
- Si possible, placer l'arrière du produit directement contre un mur ou un objet sécurisé. Sinon, une autre personne pourrait le maintenir stable.
- Alignez les roues avant pivotantes et les roues arrière pour ménager de la place pour les pieds de l'occupant.
- Détachez la fixation du harnais et, si nécessaire, détachez les sangles thoraciques.
- Si l'occupant ne doit pas être porté pour quitter le produit, il devrait saisir chaque patte avant et se pencher légèrement vers l'avant, placer les deux pieds fermement sur le sol, un devant l'autre. L'occupant doit alors pousser vers le haut jusqu'à la position debout, avec de l'aide si nécessaire.

**IMPORTANTE: CONSÉRVELO PARA FUTURAS REFERENCIAS****⚠ INFORMACIÓN DE SEGURIDAD**

El Major Elite es un cochecito ligero y plegable diseñado para paseos de corta duración, para ocupante de hasta 50 kg. de peso que no tengan una inestabilidad importante de postura y que necesiten un mínimo soporte.

- **Antes de utilizarlo, SIEMPRE solicite consejo de un médico experto respecto a la conveniencia de uso de este producto.**
- Adapte la silla de transporte Major Elite para ocupante más pequeño adquiriendo el accesorio de Soportes Laterales.
- Este producto debe ser manejado por un cuidador responsable en todo momento.
- Asegúrese de que todos los dispositivos de bloqueo funcionan correctamente antes del uso.
- No deje nunca a un niño desatendido en el producto.
- Este producto está diseñado para utilizarlo sólo con un ocupante.
- Esta silla no es adecuada para menores de seis (6) meses.
- Utilice siempre el sistema de retención.
- Este producto no es adecuado para correr o patinar.
- Coloque siempre los frenos de estacionamiento cuando la silla esté parada.
- No se pare en el reposapiés.
- No permita que los niños jueguen o se cuelguen de la silla de transporte.
- No utilice la silla de transporte para propósitos diferentes a los que fue diseñado.
- **IMPORTANTE-PELIGRO:** Es importante que preste especial atención y compruebe que los niños se mantienen alejados del cochecito al plegar y desplegar el producto. El efecto tijeras y los pellizcos en los dedos son inevitables durante estas operaciones.
- Para la seguridad del Ocupante más pequeño, es importante que el arnés esté instalado y ajustado correctamente (especialmente

después de retirarlo para lavarlo). Si no se ajusta correctamente según las instrucciones, la seguridad del bebé y la estabilidad de la silla de paseo se verán afectadas.

- Cualquier carga instalada en el manillar y/o en la parte posterior del respaldo y/o en los laterales del unidad puede afectar la estabilidad del producto.
- El producto se puede doblar con la cesta de la compra instalada pero debe retirar todo su contenido. Si no lo hiciera, podría dañar el producto.
- No deben utilizarse accesorios no aprobados por el fabricante. Sólo deben utilizarse piezas suministradas o recomendadas por el fabricante/distribuidor. Cualquier daño provocado por el uso de accesorios no recomendados no quedará cubierto por los términos de nuestra garantía.
- El arnés y el cinturón no sustituyen la supervisión adecuada de un adulto.
- Siga todas las instrucciones atentamente. El uso incorrecto podría causar daños en el producto.
- No deje el producto cerca de una fuente de calor como por ejemplo una hoguera, llamas, radiadores o luz directa del sol.
- Nunca deje ocupante en la silla cuando suba o baje escaleras o escaleras mecánicas o cuando viaje en otras formas de transporte.
- Para evitar volsteaduras, use la vehículo sobre superficies planas o de poca inclinación. La silla de paseo puede ser inestable en superficies con mayor inclinación o con muchos relieves.
- La silla de transporte en Major Elite NO se debe utilizar como asiento para un niño al viajar en un vehículo motorizado o autobús.
- Sostenga con firmeza la silla de transporte cuando esté cerca de trenes o vehículos en movimiento. Incluso con los frenos de estacionamiento puestos, ya que la corriente del vehículo puede mover la silla.

**PARA MONTARSE EN LA SILLA DE TRANSPORTE**

- Asegúrese de que estén puestos los dos frenos de estacionamiento.
- Para que el acceso sea más fácil, se puede quitar el reposapiés.
- Si es posible, ponga la parte trasera del producto completamente contra una pared o un objeto seguro. De otro modo, otro asistente podría sostenerla firmemente.
- Si se está elevando al ocupante al producto, alinee las ruedas frontales con las ruedas traseras. Sitúe los pies del ocupante en el suelo entre las ruedas frontales, un pie justo enfrente del otro y bájelo suavemente a la silla. El ocupante puede ayudar sosteniendo las patas frontales del producto.
- Ajuste el arnés y el largo de las tiras. El cinturón y las tiras de los hombros deben quedar ajustados. Vuelva a poner el reposapiés a la altura adecuada.
- Observe el modo en que el ocupante quiere moverse o ser movido. La cooperación reducirá el riesgo de daños durante las operaciones de elevación y las maniobras.
- No permita que el ocupante trepe sin asistencia a la silla.

**PARA BAJARSE DE LA SILLA DE TRANSPORTE**

- Asegúrese de que estén PUESTOS los dos frenos de estacionamiento y que se haya quitado el reposapiés.
- Si es posible, ponga la parte trasera del producto completamente contra una pared o un objeto seguro. De otro modo, otro asistente podría sostenerla firmemente.
- Alinee las ruedas delanteras con las traseras para dejar sitio para los pies del ocupante.
- Suelte el cierre del arnés y si es necesario, las tiras de los hombros.
- Si no se está sacando al ocupante del producto, se debería sujetar cada pata

delantera e inclinándose ligeramente hacia delante, situar ambos pies firmemente en el suelo, uno delante de otro. Entonces, el ocupante debería hacer fuerza hacia arriba hasta llegar a una posición de pie con ayuda si es necesario.

## WICHTIG: FÜR ZUKÜNFTIGES NACHLESEN AUFBEWAHREN

### ⚠ SICHERHEITSINFORMATIONEN

Der Major Elite ist ein leichter zusammenklappbarer Produkt, der für kurze Fahrten mit Kleineren Kinder („Insassen“) bis zu 50 kg Gewicht, ohne bedeutende Haltungsschäden entworfen ist.

- **IMMER fragen Sie vor der Verwendung einen Arzt, ob dieses Produkt für Ihr Kind geeignet ist.**
- Um den Sitz für kleinere Insassen anzupassen, ist ein Paar von seitlichen Einsätzen verfügbar.
- Der Transportstuhl muss stets durch eine verantwortungsbewusste Aufsichtsperson geschoben und beaufsichtigt werden.
- Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass alle Sperrvorrichtungen eingerastet sind.
- Lassen Sie das Kind im Transportstuhl niemals unbeaufsichtigt.
- Dieser Transportstuhl ist lediglich für die Benutzung mit einem einzigen Kind als „Insasse“ gedacht.
- Diese Sitzeinheit ist nicht für Kinder unter sechs (6) Monaten geeignet.
- Benutzen Sie immer das Gurtsystem.
- Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.
- Lassen Sie immer die Bremse einrasten, wenn der Transportstuhl steht.
- Nicht auf die Fußstütze stellen.
- Erlauben Sie es dem Kind nicht, mit dem Transportstuhl zu spielen oder sich daranzuhängen.
- Verwenden Sie den Transportstuhl nicht zu einem anderen als dem vorgesehenen Zweck.
- **VORSICHT - GEFAHR:** Es ist wichtig, besondere Vorsicht walten zu lassen und darauf zu achten, dass Kinder einen ausreichenden Sicherheitsabstand zu dem Transportstuhl halten, wenn Sie das Produkt aufstellen oder zusammenlegen. Gefahrenstellen für die Finger sowie Schereneffekte lassen sich während dieser Vorgänge nicht vermeiden.
- Es ist wichtig für die Sicherheit das Kleinere

Kinder („Insassen“), dass das Gurtgeschirr richtig sitzt und korrekt angepasst wird (insbesondere nach dem es zum Waschen ausgewechselt wurde). Wenn Sie die Gurte nicht korrekt gemäß der Anleitungen anpassen, werden die Sicherheit Ihres Kindes und die Stabilität des Transportstuhl beeinträchtigt.

- Jede Last, die am Griff und/ oder an der Rückseite der Rückenlehne und/ oder an den Seiten des Anlage befestigt ist, beeinträchtigt die Stabilität des Produkt.
- Das Produkt kann zusammengelegt werden, wenn der Einkaufskorb noch befestigt ist, sofern der Einkaufskorb leer ist. Andernfalls könnte das Produkt und der Inhalt des Einkaufskorbs beschädigt werden.
- Zubehör, das nicht vom Hersteller zugelassen ist, darf nicht benutzt werden. Es dürfen nur vom Hersteller/ Händler gelieferte oder empfohlene Ersatzteile benutzt werden. Die Verwendung von nicht empfohlenem Zubehör wird nicht durch unsere Garantie abgedeckt.
- Das Gurtgeschirr und der Sitzgurt sind kein Ersatz für eine angemessene Aufsicht durch einen Erwachsenen.
- Befolgen Sie die Anleitungen sorgfältig. Die unsachgemäße Benutzung kann zur Beschädigung das Produkt führen.
- Setzen Sie das Produkt keiner Hitze aus, beispielsweise vor einem offenen Kamin, offenen Flammen, vor einer Heizung oder in direktem Sonnenschein.
- Lassen Sie der Insasse niemals im das Produkt, wenn Sie Treppen steigen, sich im Fahrstuhl oder einem anderen Transportmittel befinden.
- Um Stürze zu vermeiden, benutzen Sie das Produkt bitte auf ebenen Oberflächen. Das Produkt könnte auf unebenen Flächen instabiler sein.
- Der Major Elite darf NICHT als Kindersitz in einem Fahrzeug oder Bus verwendet werden.

• Halten Sie Ihren Transportstuhl in der Nähe von passierenden Fahrzeugen und Zügen gut fest. Der Luftzug von diesen Fahrzeugen kann sogar bei eingerasteter Bremse den Transportstuhl bewegen.

#### IN DEN MAJOR ELITE EINSTEIGEN

- Stellen Sie sicher, dass beide Bremsen ANGEZOGEN sind.
- Die Fußstütze kann entfernt werden, um das Einsteigen zu erleichtern.
- Falls möglich sollten Sie den Transportstuhl mit seiner Rückseite direkt gegen eine Wand oder ein anderes feststehendes Objekt platzieren. Alternativ dazu kann eine zweite Person den Transportstuhl festhalten und am Wegrollen hindern.
- Falls das Kind (der „Insasse“) nicht in den Transportstuhl (das „Produkt“) hineingehoben werden soll, sondern selbstständig hineinsteigen soll, dann stellen Sie sicher, dass die Vorderräder in dieselbe Richtung zeigen wie die Hinterräder. Platzieren Sie beide Füße des Kindes auf den Boden zwischen den Vorderrädern, wobei ein Fuß ein wenig weiter vorne stehen sollte als der andere, und lassen Sie das Kind dann vorsichtig in den Sitz zurücksinken bzw. sich in den Sitz zurücklehnen. Das Kind kann Ihnen hierbei behilflich sein, indem es sich an den vorderen Streben des Transportstuhls abstützt.
- Legen Sie den Gurt an und stellen Sie die Länge ein. Hüft- und Schultergurt sollten fest sitzen. Bringen Sie die Fußstütze wieder in der passenden Höhe an.
- Achten Sie darauf, wie sich das Kleinere Kinder („Insassen“) bewegt oder bewegt werden möchte. Wenn Ihr Kind aktiv mitarbeitet, dann wird das Risiko einer Verletzung während des Einsteigens in den Transportstuhl und während des Aussteigens aus dem Transportstuhl, sowie während des Herumschiebens des Transportstuhls, deutlich reduziert.

• Erlauben Sie es Ihrem Kind nicht, unbeaufsichtigt in den Sitz zu klettern.

#### AUS DEM MAJOR ELITE AUSSTEIGEN

- Stellen Sie sicher, dass beide Bremsen ANGEZOGEN sind und die Fußstütze entfernt wurde.
- Falls möglich sollten Sie den Transportstuhl mit seiner Rückseite direkt gegen eine Wand oder ein anderes feststehendes Objekt platzieren. Alternativ dazu kann eine zweite Person den Transportstuhl festhalten und am Wegrollen hindern.
- Richten Sie die vorderen Drehräder so mit den hinteren Rädern aus, dass Platz für die Füße des Insassen ist.
- Lösen Sie die Gurtverschlüsse und falls nötig die Schultergurte.
- Falls das Kind nicht von seiner Aufsichtsperson aus dem Transportstuhl herausgehoben wird, sondern selbstständig heraussteigen soll, dann sollte es sich mit den Händen an den vorderen Streben des Transportstuhls festhalten, sich leicht nach vorne beugen, beide Füße fest auf den Boden setzen – und dabei darauf achten, dass sich ein Fuß etwas weiter vorne als der andere befindet. Das Kind sollte sich dann nach oben abstützen und sich so bis in den Stand aufrichten – hierbei kann ihm die Aufsichtsperson auch helfen, falls dies nötig sein sollte.

**IMPORTANTE: CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI****⚠ INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA**

Il Major Elite è una sedia di trasporto pieghevole e leggero per spostamenti di breve durata e adatto ai occupante fino a 50 kg di peso che non abbiano particolari instabilità posturali e abbiano bisogno del minimo supporto.

• **Prima di usare la sedia di trasporto SEMPRE ottenere il parere di un medico specializzato circa l'idoneità del prodotto.**

- Per adattare il Major Elite al trasporto ai occupante più piccolo sono disponibili dei supporti laterali.
- Il prodotto deve essere gestito da un badante responsabile in ogni momento.
- Assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano inseriti prima dell'uso.
- Non lasciare mai un bambino incustodito nel prodotto.
- Questo prodotto è inteso per l'uso di un solo occupante.
- Questo sedile non è adatto per bambini al di sotto dei 6 mesi.
- Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.
- Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare.
- Quando la sedia di trasporto è stazionario, innestare sempre i freni di parcheggio.
- Non stare mai in piedi sul poggiatesta.
- Non consentire ai bambini di giocare con la sedia di trasporto o di aggrapparvisi.
- Non utilizzare la sedia di trasporto a scopi ai quali non è destinato.

• **IMPORTANTE-PERICOLO:** È importante assicurarsi che le operazioni di apertura e chiusura del passeggino avvengano fuori dalla portata del bambino perché è inevitabile che durante queste operazioni vi sia il pericolo di taglio e d'intrappolamento delle dita.

• È importante per la sicurezza del il occupante più piccolo che l'imbracatura sia correttamente montata e regolata (soprattutto dopo la sostituzione per i lavaggi). Se non è regolato correttamente

in conformità con le istruzioni la sicurezza del tuo bambino e la stabilità del Sedia di Trasporto verranno compromesse.

- Qualsiasi carico applicato alla maniglia e/o sul retro dello schienale e/o sui lati del unità influisce sulla stabilità del prodotto.
- Il prodotto può essere piegato con il cestino per la spesa ancora attaccato, ma tutti i contenuti devono essere rimossi. In caso contrario si potrebbe danneggiare il prodotto.
- Gli accessori che non sono approvati dal produttore non devono essere usati. Solo pezzi di ricambio forniti o consigliati dal produttore / distributore devono essere usati. Eventuali danni causati dall'uso di accessori non raccomandati non saranno coperti dai termini della garanzia.
- L'imbracatura e cintura di sicurezza non sono un sostituto della corretta supervisione di un adulto.
- Seguire attentamente tutte le istruzioni. L'uso scorretto danneggia il prodotto.
- Non lasciare prodotto esposto al calore ad esempio da un fuoco aperto, esposto alle fiamme, termosifoni o alla luce solare diretta.
- Non lasciare l'occupante nel il prodotto quando in salita o durante la discesa delle scale o scale mobili o quando si viaggia su altre forme di trasporto.
- Per evitare rovesciamento, utilizzare il prodotto su superfici piane o con inclinazione.
- Quando si viaggia in automobile o in autobus, il Major Elite non deve MAI essere utilizzato come sedile per il bambino.
- Reggere bene la sedia di trasporto nei pressi di veicoli o treni in movimento. Anche con i freni innestati, la corrente d'aria creata dal veicolo può far spostare la sedia di trasporto.

**COME SALIRE SULLA SEDIA DI TRASPORTO**

- Verificare che siano innestati entrambi i freni.
- Per facilitare l'accesso alla sedia di trasporto si può smontare il poggiatesta.

- Se possibile, posizionare il retro del prodotto esattamente contro un muro o un oggetto sicuro. In alternativa, un altro aiutante può tenerlo fermo.
- Se l'occupante non viene sollevato nel prodotto, allineare le ruote anteriori con le ruote posteriori. Posizionare i piedi dell'occupante sul terreno tra le ruote anteriori, un piede appena avanti all'altro ed abbassarlo delicatamente sulla sedia. L'occupante può assistere tenendo le gambe anteriori del prodotto.
- Allacciare la cintura e regolare la lunghezza delle cinghie. Sia la cintura per la vita che le cinture per le spalle devono essere ben strette. Rimontare il poggiatesta all'altezza giusta.
- Prendere in considerazione come vuole spostarsi o essere spostato il occupante. La cooperazione ridurrà il rischio di lesioni che si verificano durante le operazioni di sollevamento e manovra.
- Non lasciare che l'occupante salga senza assistenza nella sedia.

**COME SCENDERE DAL SEDIA DI TRASPORTO**

- Verificare che siano INNESTATI entrambi i freni e smontare il poggiatesta.
- Se possibile, posizionare il retro del prodotto esattamente contro un muro o un oggetto sicuro. In alternativa, un altro aiutante può tenerlo fermo.
- Allineare le ruote girevoli anteriori con le ruote posteriori per dare spazio ai piedi dell'occupante
- Slacciare il fermaglio della cintura e, se necessario, sganciare anche i fermi delle cinture per le spalle.
- Se l'occupante non viene sollevato fuori dal prodotto, deve mettere ogni gamba anteriore e piegarsi leggermente in avanti, mettere entrambi i piedi ben saldi a terra, uno avanti all'altro. L'occupante deve quindi spingere verso l'alto in una posizione eretta con assistenza se necessario.

**BELANGRIJK: BEWAAR VOOR NASLAG IN DE TOEKOMST****⚠ VEILIGHEIDSINFORMATIE**

De Major Elite is een lichtgewicht inklapbare vervoerstoel ontwikkeld voor korte afstanden voor kinderen tot 50 kilo die rechtop kunnen zitten en minimale ondersteuning nodig hebben.

- **ALTIJD voor gebruik deskundig medisch advies in betreffende de geschiktheid van dit product.**
- De Major Elite kan met de Zijsteuntjes geschikt worden gemaakt voor een kleinere inzittende.
- Dit product moet ten alle tijden bediend worden door een verantwoordelijke zorgverlener.
- Zorg, voor u het product gebruikt, dat alle vergrendelingen actief zijn.
- Laat een kind nooit zonder toezicht achter in dit product.
- Dit product mag voor slechts één bewoner worden gebruikt.
- De zitting is niet geschikt voor kinderen jonger dan zes (6) maanden.
- Gebruik altijd het beveiligingssysteem.
- Dit product is niet geschikt voor hardlopen of skaten.
- Zet altijd de rem op de vervoerstoel als deze stilstaat.
- Sta nooit op de voetensteun.
- Laat kinderen niet met de vervoerstoel spelen of erover heen hangen.
- Gebruik uw vervoerstoel niet op een manier waarvoor hij niet is ontworpen.
- **BELANGRIJK-GEVAAR:** Het is belangrijk om grote voorzichtigheid in acht te nemen teneinde te zorgen dat kinderen uit de buurt van de vervoerstoel worden gehouden tijdens open- en dichtvouwen van het product. Tijdens deze acties is het beklemmen of afknellen van vingers onvermijdelijk.
- Het is voor de veiligheid van uw kleinere inzittende belangrijk dat het tuigje op de juiste wijze wordt bevestigd en afgesteld (in

het bijzonder na het terugplaatsen van het tuigje na het uitwassen). Wanneer u het tuigje niet op de juiste wijze, overeenkomstig de instructies, afstelt, brengt u de veiligheid van uw kind en de stabiliteit van de vervoerstoel als in gevaar.

- Elke belasting van de hendel en/of de achterzijde van de rugsteun en/of de zijkanten van het unit is van invloed op de stabiliteit van het product.
- Het product kan worden opgevouwen terwijl het winkelmandje nog is bevestigd. Alle inhoud dient echter uit het mandje te zijn verwijderd.
- Gebruik geen niet door de fabrikant goedgekeurde accessoires. Gebruik alleen door de fabrikant/distributeur geleverde of aanbevolen vervangende onderdelen. Beschadigingen als gevolg van het gebruik van accessoires die niet zijn aanbevolen, worden niet gedekt door onze garantievoorwaarden.
- Het tuigje en de veiligheidsgordel zijn niet bedoeld ter vervanging van het juiste toezicht door volwassenen.
- Volg alle instructies zorgvuldig op. Onjuist gebruik leidt tot beschadiging van het product.
- Laat het product niet blootgesteld staan aan hitte, bijv. door een open vuur, vlam, radiator of indirect zonlicht.
- Laat uw bewoner nooit in het product terwijl u (rol) trappen op- of afloopt of wanneer u gebruik maakt van andere product.
- Deze product is ontworpen voor gebruik op platte of licht hellende oppervlakten en kan onstabiel blijken te zijn bij gebruik op steilere hellingen of oneffen oppervlakten.
- Gebruik de Major Elite NIET als een stoel voor het kind wanneer u in een motorvoertuig of bus reist.
- Houd in de nabijheid van bewegende voertuigen of treinen altijd de vervoerstoel

vast. Zelfs met de rem aan kan de vervoerstoel door voertuigen worden meegezogen.

**PLAATSNEMEN IN DE VERVOERSTOEL**

- Zorg dat beide remmen VAST staan.
- Om het instappen te vergemakkelijken kan de voetensteun worden verwijderd.
- Indien mogelijk, plaats de rug van het product recht tegen een muur of veilig voorwerp. Een andere hulpverlener kan het ook recht overeind houden.
- Als de inzittende in het product wordt getild, zet de voorwielen dan op een lijn met de achterwielen. Plaats de voeten van de inzittende op de grond tussen de voorwielen, een voet net voor de andere en laat hem voorzichtig in de stoel zakken. De inzittende kan u assisteren door de voorpoten van het product vast te houden.
- Maak het tuigje vast en pas de lengte van het riempje aan. Het riempje en het schoudertuigje dienen dicht tegen het lichaam te zitten. Zet de voetensteun weer op de gewenste hoogte.
- Houd rekening met het bewoner en hoe het zich wil verplaatsen of verplaatst wil worden. Medewerking zal het risico op letsel verminderen tijdens het tillen en de manoeuvrerende handelingen.
- Laat het bewoner niet alleen in de klimmen.

**HET VERLATEN VAN DE VERVOERSTOEL**

- Zorg dat beide remmen VAST staan en dat de voetensteun is verwijderd.
- Indien mogelijk, plaats de rug van het product recht tegen een muur of veilig voorwerp. Een andere hulpverlener kan het ook recht overeind houden.
- Zet de voorste zwenkwielen in dezelfde richting als de achterwielen zodat er ruimte ontstaat voor de voeten van de inzittende.

- Maak de gesp van het tuigje los en maak indien nodig ook de schouderriempjes los.
- Als de inzittende niet uit het product wordt getild, moet hij elke voorpoot vasthouden en licht voorover leunen, beide voeten stevig op de grond plaatsen, de ene voet voor de andere. De inzittende moet zich dan naar een staande positie opduwen, indien nodig met hulp.

**WAŻNE: PROSZĘ ZACHOWAĆ NA PRZYSZ ŁOŚĆ****⚠ UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Major Elite to lekki, składany pojazd przeznaczony do krótkodystansowego przewozu mieszkaniac o wadze nieprzekraczającej 50 kg cierpiących na niestabilność postawy i potrzebujących podstawowego wsparcia.

- **ZAWSZE zasięgnij profesjonalnej porady lekarskiej dotyczącej przydatności tego produktu przed jego użyciem.**
- W celu dostosowania siedzenia do mniejszej osoby, skorzystaj z dostępnych wkładek bocznych.
- Pojazd musi być przez cały czas użytkowania obsługiwany przez odpowiedzialnego opiekuna.
- Przed użyciem upewnij się, że wykorzystano wszelkie urządzenia blokujące.
- Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki w pojeździe.
- Tu urządzenie jest przeznaczone wyłącznie dla jednego mieszkaniac.
- To siedzisko nie jest odpowiednie dla dzieci poniżej szóstego (6) miesiąca życia.
- Zawsze należy używać systemu pasów.
- Ten produkt nie jest odpowiedni do biegu ani jazdy na rolkach.
- Należy zawsze korzystać z urządzeń unieruchamiających, gdy pojazd nie znajduje się w ruchu.
- Nie należy stawać na podnóżku.
- Nie należy pozwalać dzieciom bawić się pojazdem ani opierać się o jego szkielet.
- Nie należy korzystać z produktu w sposób niezgodny z przeznaczeniem.
- **WAŻNE-ZAGROŻENIE:** W czasie składania lub rozkładania pojazdu należy każdorazowo upewnić się, że w jego pobliżu nie znajdują się dzieci ze względu na ryzyko przytraśnięcia lub przycięcia palców.
- W celu zapewnienia odpowiedniego bezpieczeństwa mieszkaniac należy upewnić się, że pasy naramienne zostały prawidłowo dopasowane (szczególnie po ich wymianie w celu czyszczenia). Brak prawidłowego dopasowania, zgodnie z informacjami

zawartymi w instrukcji, wpływa negatywnie na bezpieczeństwo dziecka oraz ogranicza stabilność pojazdu.

- Każde obciążenie dołączone do uchwytu i/ lub w tylnej części oparcia i/lub po bokach pojazdu wpływa na jego stabilność.
- Produkt można składać dołączonym koszem na zakupy, ale całą zawartość kosza należy usunąć. Nieprzestrzeżenie tego może spowodować uszkodzenie produktu.
- Nie wolno używać akcesoriów, które nie są zatwierdzone przez producenta. Dopuszcza się używanie tylko części zamiennych dostarczanych lub zalecanych przez producenta lub dystrybutora. Wszelkie uszkodzenia spowodowane przez użycie akcesoriów niezalecanych nie będą objęte warunkami gwarancji.
- Szelki i pasy bezpieczeństwa nie są substytutem właściwego nadzoru przez osobę dorosłą.
- Należy starannie przestrzegać wszystkich instrukcji. Nieprawidłowe używanie spowoduje uszkodzenie produktu.
- Nie pozostawiać produktu narażonego na wysoką temperaturę np. przy kominku, otwartym płomieniu, przy grzejniku ani w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nigdy nie zostawiać mieszkaniac w produkt podczas wchodzenia lub schodzenia ze schodów lub schodów ruchomych lub podczas podróży innymi środkami transportu.
- Ostrożnie przejeżdżać po krawężnikach i nierównym terenie (zawsze blokować skręt kół przednich podczas jazdy po nierównym terenie). Powtarzające się uderzenia spowodują uszkodzenie wózka.
- Ten wózek przeznaczony jest do użytkowania na płaskim podłożu lub na wzniesieniach o lekkim nachyleniu i może być niestabilny na bardziej stromych wzniesieniach lub na nierównym podłożu.
- Produkt NIE należy używać jako siedzenia podczas podróży samochodem lub transportem publicznym.

- Podczas znajdowania się w pobliżu ruchu ulicznego lub kolejowego należy mocno trzymać krzesło transportowe. Silne podmuchy powietrza mogą przesunąć pojazd nawet przy zaciśniętych hamulcach.

**WSIADANIE NA KRZESŁO MAJOR ELITE**

- Upewnij się, oba urządzenia unieruchamiające są w pozycji ON, a podnóżek jest zdemontowany.
- W celu ułatwienia siadania możliwe jest zdemontowanie podnóżka.
- Jeśli to możliwe, należy oprzeć pojazd o ścianę lub inny stabilny obiekt. Można również poprosić osobę towarzyszącą o jego przytrzymanie.
- Jeśli osoba podróżująca pojazdem nie jest do niego przenoszona, należy wyrównać pozycję przednich i tylnych kół. Następnie należy umieścić stopy podróżującego na ziemi pomiędzy przednimi kołami stóp (jedna stopa powinna być minimalnie wysunięta przed drugą) i powoli opuścić podróżującego na siedzenie. Pasażer może pomóc, przytrzymując przednie nogi produktu.
- Zapnij pasy i wyreguluj ich długość. Zapięty pas poprzeczny oraz pasy naramienne powinny być tak dopasowane, aby zapewniać wygodę podróżnemu. Następnie zamocuj podnóżek na odpowiedniej wysokości
- Należy wziąć pod uwagę indywidualne preferencje podróżującego dotyczące poruszania się. Należyta współpraca zmniejszy ryzyko uszkodzenia podczas podnoszenia i sterowania pojazdem.
- Nie pozwól, aby podróżujący samodzielnie próbował usiąść na krześle.

**ZSIADANIE Z KRZESŁA MAJOR ELITE**

- Upewnij się, oba urządzenia unieruchamiające są w pozycji ON, a podnóżek jest zdemontowany.
- Jeśli to możliwe, należy oprzeć pojazd

o ścianę lub inny stabilny obiekt. Można również poprosić osobę towarzyszącą o jego przytrzymanie.

- Wyrównaj przednie koła z tylnymi tak, aby pozostawić przestrzeń dla stóp podróżującego.
- Rozepnij zapięcie pasów i, jeśli to konieczne, zapięcie pasków naramiennych.
- Jeśli osoba podróżująca pojazdem nie jest z niego przenoszona, powinna ona chwycić rękami przednie nóżki i umieścić obie nogi na ziemi, zginając się przy tym lekko do przodu. Pasażer powinien następnie przejść do pozycji stojącej, w razie konieczności korzystając z pomocy opiekuna.

**ВАЖНО: СОХРАНИЙТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ****⚠ ПРИМЕЧАНИЕ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

Major Elite — это легкое складное изделие, разработанное для непродолжительной перевозки оккупанты весом до 50 кг, которые не имеют значительной постуральной нестабильности и нуждаются в минимальной поддержке.

- **Перед использованием данного ВСЕГДА продукта обратитесь за консультацией к медицинскому специалисту относительно его пригодности.**
- Для адаптации сидения для пассажира небольшого размера имеется пара боковых вставок.
- Изделием должно управляться только ответственное лицо, осуществляющее уход.
- Перед использованием проверьте, чтобы все фиксирующие приспособления были задействованы.
- Никогда не оставляйте ребенка в данном изделии без присмотра.
- Это транспортное средство предназначено для использования только одним пассажиром.
- Данное сиденье не рассчитано для детей младше шести (6) месяцев.
- Всегда используйте систему фиксации.
- Данное изделие не предназначено для катания.
- Всегда блокируйте стояночные устройства, когда изделие находится в неподвижном состоянии.
- Не стойте на подножке.
- Не позволяйте детям играть с изделием или висеть на нем.
- Не используйте изделие для целей, для которых оно не предназначено.
- **ВАЖНО-ОПАСНО:** Очень важно принять меры по обеспечению отсутствия детей возле коляски во время складывания или раскладывания продукта. Во время выполнения этих действий попадание пальцев и складывание неизбежны.
- Ради безопасности оккупанты важно правильно крепить и регулировать

ремень (особенно после снятия для стирки). Если не отрегулировать правильно, в соответствии с инструкциями, безопасность Вашего ребенка и устойчивость коляски будут под угрозой.

- Любой груз, навешенный на ручку и/ или заднюю часть спинки и/или по бокам транспортного средства, отрицательно влияет на его устойчивость.
- Продукт можно складывать вместе с закрепленной корзиной для покупок, однако все ее содержимое следует извлечь. Несоблюдение этого правила может привести к повреждению продукта.
- Не одобренное производителем дополнительное оснащение использовать запрещено. Следует использовать только запасные части, поставляемые или рекомендованные производителем/ дистрибьютором. На любые неисправности, возникшие вследствие использования не рекомендованных аксессуаров, наша гарантия не распространяется.
- Ремни не отменяют необходимости должного присмотра со стороны родителей.
- Строго следуйте всем инструкциям. Неправильное использование может привести к повреждению продукта.
- Не оставляйте продукт под воздействием источников тепла, открытого огня, пламени или прямых солнечных лучей.
- Никогда не оставляйте пассажир в продукт, поднимаясь или спускаясь по лестнице, эскалатору, или передвигаясь на другом виде транспорта.
- Эта Продукт коляска предназначены для использования на горизонтальных или слегка наклонных поверхностях и может быть неустойчивой на поверхностях с более сильным уклоном или неровных поверхностях.
- Изделие НЕЛЬЗЯ использовать в качестве кресла при поездке в транспортном средстве или общественном транспорте.

- Крепко держитесь за свое транспортное кресло при нахождении на близком расстоянии от движущихся автотранспортных средств или поездов. Даже при затянутых стояночных тормозах сила тяги воздуха от проезжающего транспортного средства может сдвинуть транспортное кресло.

**ПОСАДКА В MAJOR ELITE**

- Убедитесь, что оба стояночных устройства **ВКЛЮЧЕНЫ**, а подножка сдвинута.
- Для облегчения доступа можно снять подножку.
- Если возможно поместите заднюю часть изделия около стены или надежно закрепленного предмета. Как вариант, еще один помощник может удерживать изделие в неподвижном состоянии.
- Если пассажира не будут поднимать для посадки в изделие, выровняйте передние и задние колеса по одной линии. Поместите ноги пассажира на землю между передними колесами, одна нога немного впереди другой, и аккуратно опустите его на сиденье. Пассажир может помочь, держась за передние ножки изделия.
- Пристегните ремень безопасности и отрегулируйте его длину. Нагрудный ремень и плечевые ремни должны плотно прилегать к телу. Снова установите подножку на нужной высоте.
- Узнайте, как пассажир предпочитает перемещаться самостоятельно или с посторонней помощью. Сотрудничество уменьшит риск получения травмы во время операций подъема и маневрирования.
- Не позволяйте пассажира садиться на сиденье без посторонней помощи.

**ВСТАВЛЕНИЕ ИЗ MAJOR ELITE**

- Убедитесь, как стояночные устройства **ВКЛЮЧЕНЫ**, а подножка убрана.

- Если возможно поместите заднюю часть изделия около стены или надежно закрепленного предмета. Как вариант, еще один помощник может удерживать изделие в неподвижном состоянии.
- Выровняйте передние поворотные колеса по одной линии с задними колесами, чтобы оставить место для ног пассажира.
- Расстегните застежку ремня и, при необходимости, отсоедините плечевые лямки.
- Если пассажира не будут поднимать из изделия, ему или ей нужно взяться за каждую из передних ножек, немного наклониться вперед, поставить обе ноги устойчиво на землю, одна нога впереди другой ноги. Затем пассажиру нужно толчком переместиться вверх в стоящую позицию, если потребуется, с посторонней помощью.

## CARE OF YOUR TRANSPORT CHAIR

- Your transport chair has been designed to a high standard and with correct use and maintenance will give many years of trouble free service.
- Regularly inspect the locking devices, parking devices, harness assembly, catches, footrest, joints and fixings to ensure they are secure and in full working order.
- Only Maclaren replacement parts and accessories should be used on this transport chair.

- If wheels squeak, lubricate sparingly with silicone coating. Do NOT use oil or grease based products, as this will attract dirt, which will clog the movement.
- Plastic and painted parts may be sponged clean with warm water and a mild detergent.
- The seat fabric can be sponged or scrubbed clean using a mild detergent and/or mild disinfectant.
- Never clean with abrasive, ammonia based, bleach based or spirit type cleaners.
- After exposure to damp conditions, dry off with a soft cloth and leave fully open in a warm environment.
- Do not fold up the vehicle or accessories whilst wet, or store in a damp place. Either of these will encourage mildew to form. Always dry all items before storing.
- Store your transport chair in a dry, safe place.

## ENTRETIEN DU FAUTEUIL ROULANT

- Ce fauteuil roulant a été conçu pour satisfaire à des normes élevées. Avec une utilisation et un entretien corrects, vous pourrez l'utiliser sans ennui pendant des années.
- Vérifiez périodiquement le serrage et la sécurité des rivets, des dispositifs de fixation, des freins, du harnais et du repose-pied.
- Les freins et les roues sont soumis à l'usure, et devront être réparés ou changés au besoin par un réparateur agréé par le revendeur du fauteuil roulant.
- Seules les pièces de rechange et accessoires Maclaren doivent être utilisés sur ce fauteuil roulant.
- Si les roues grincent, lubrifiez avec parcimonie, en utilisant un produit à base de silicone. Ne jamais utiliser de l'huile ou des produits à base de graisse, car ils attireront la poussière, ce qui grippera le mécanisme.

- Les parties peintes et plastiques se nettoient avec une éponge propre et de l'eau chaude additionnée de détergent doux.
- Le siège se nettoie à l'éponge ou au chiffon avec un détergent doux et/ou un désinfectant doux.
- Ne nettoyez jamais fauteuil de transport avec des nettoyeurs abrasifs, javellisés, ammoniacés ou à base d'alcool.
- Lorsque fauteuil de transport a été exposé à l'humidité, séchez-le avec un chiffon doux et laissez-le ouvert dans un endroit chaud.
- Ne pliez pas fauteuil de transport et ses accessoires lorsqu'ils sont mouillés. Ne les rangez pas dans un endroit humide. Cela entraînerait la formation de moisissures. Séchez toujours tous les articles avant de les ranger.
- Rangez fauteuil de transport dans un lieu sec et sûr.

## CUIDADO DE SU SILLA DE TRANSPORTE

- Su silla de transporte ha sido diseñada con un alto estándar y con un uso y mantenimiento correctos le brindará muchos años de servicio sin problemas.
- Inspeccione regularmente los dispositivos de bloqueo, frenos, montaje del arnés, reposapiés, y accesorios para asegurarse de que están seguros y en buen estado.
- En esta silla de transporte se deben utilizar sólo accesorios y piezas de recambio Maclaren.
- Si las ruedas chirrían, lubríquelas ligeramente con una capa de silicona. No utilice aceite o productos grasos

- ya que atraerían la suciedad y bloquearían el movimiento.
- Las partes de plástico y pintadas se pueden limpiar con una esponja con agua tibia y un detergente suave.
- La tela del asiento se puede limpiar con una esponja o cepillo con un detergente suave y/o desinfectante suave.
- Nunca lo limpie con productos de limpieza abrasivos, con lejía, amoníaco, o alcohol.
- Después de exponerla a condiciones húmedas, séquela con un trapo suave y déjela completamente abierto en un ambiente tibio.
- No pliegue la silla ni los accesorios cuando estén mojados, ni lo guarde en un sitio húmedo. Esto fomenta la formación de moho. Seque siempre todas las partes antes de guardarlo.
- Guarde la silla de transporte en un lugar seco y seguro.

## PFLEGE IHRES TRANSPORTSTUHL

- Ihr Transportstuhl wurde gemäß den höchsten Ansprüchen entworfen und bietet Ihnen bei korrekter Verwendung und Pflege viele Jahre lang sorgenfreie Dienste.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob Verschlüsse, Bremsen, Gurte, Schnappverschlüsse, Fußstütze, Verbindungsteile und Armaturen sicher und voll betriebstauglich sind.
- Bei diesem Transportstuhl sollten nur Ersatz- und Zubehörteile von Maclaren verwendet werden.
- Wenn die Räder quietschen, schmieren Sie sie vorsichtig mit einer Silikonverbindung. Verwenden Sie KEINE Erdöl- oder Fettprodukte, da diese Schmutz anziehen, der die Bewegung behindert.

- Lackierte Teile und solche aus Plastik können mit einem Schwamm und warmem Seifenwasser gesäubert werden.
- Der Sitzbezug kann mit einem Schwamm oder einer Scheuerbürste und einem milden Reinigungsmittel bzw. einem milden Desinfektionsmittel gesäubert werden.
- Nie mit scharfen, ammoniakhaltigen Reinigungsmitteln, Bleiche oder Spiritus säubern.
- Wenn der Transportstuhl feucht geworden ist, trocknen Sie ihn mit einem weichen Tuch und lassen Sie ihn vollständig geöffnet in warmer Umgebung trocknen.
- Falten Sie den Wagen oder Zubehörteile nicht zusammen, wenn diese nass sind und lagern Sie sie nicht an einem feuchten Ort. Dadurch kann Schimmelbefall verursacht werden. Trocknen Sie vor dem Lagern stets alle Bestandteile.
- Lagern Sie Ihren Transportstuhl an einem trockenen, sicheren Ort.

## MANUTENZIONE DELLA SEDIA DI TRASPORTO

- La sedia di trasporto è stato progettato in base a rigorosi criteri di qualità e, purché utilizzato correttamente e sottoposto agli interventi di manutenzione necessari, funzionerà perfettamente per molti anni.
- Ispezionare regolarmente dispositivi di bloccaggio, freni, cinture, fermi, poggiatesta, articolazioni e fissaggi per garantire che siano saldi e funzionino correttamente.
- I ricambi e gli accessori utilizzati su questo passeggino devono essere esclusivamente quelli della Maclaren.
- Se le ruote iniziano a cigolare, lubrificare leggermente con un rivestimento di silicone. Non usare prodotti a base di olio o grasso poiché questo attirerà lo sporco, che intascherà il movimento.

- I componenti di plastica e quelli verniciati possono essere puliti con un spugna inumidita in acqua calda insaponata con un detergente non abrasivo.
- Il tessuto del sedile può essere pulito con una spugna o spazzolato usando del detergente non abrasivo e/o del disinfettante non aggressivo.
- Non pulire mai con detersivi che siano abrasivi o contengano ammoniaca, varechina o alcol.
- Se la sedia di trasporto si bagna, asciugarlo con un panno morbido e lasciarlo completamente aperto in un ambiente caldo.
- Per evitare la formazione di muffe, non chiudere né la sedia di trasporto né gli accessori se sono bagnati, e non conservarli in un ambiente umido. Asciugare sempre bene tutti gli articoli prima di metterli a posto.
- Conservare la sedia di trasporto in un luogo asciutto e sicuro.

## HET VERZORGEN VAN UW VERVOERSTOEL

- Het ontwerp van uw vervoerstoel voldoet aan de hoogste kwaliteit en met het juiste gebruik en onderhoud gaat deze vervoerstoel jarenlang mee.
- Controleer regelmatig de sluitmechanismen, remmen, tuigje, klemmen, voetensteun, scharnieren en onderdelen op veiligheid en een correcte werking.
- Breng zorgvuldig smeermiddel met siliconencoating aan wanneer de wielen piepen. Gebruik geen op olie of smeergebaseerde producten. Deze trekken vuil aan, waardoor het mechaniek verstopt raakt.
- Kunststof en geverfde delen kunt u met een mild, warm sopje afsoppen.
- Het zitje kunt u afsponzen of schrobben met een mild sopje en/of een mild desinfecterend middel.
- Gebruik nooit een schuurmiddel of middel gebaseerd op ammonia, bleek of alcohol.
- Droog de vervoerstoel na blootstelling aan vocht af met een zachte doek en laat hem in een warme omgeving uitgedroogd staan.
- Vouw de vervoerstoel of accessoires niet op als ze nat zijn en bewaar ze ook niet op een vochtige plek. Hierdoor ontstaat namelijk schimmel. Droog altijd alle voorwerpen voordat u ze opslaat.
- Sla uw vervoerstoel op een droge, veilige plek op

## PIELĘGNACJA KRZESŁA TRANSPORTOWEGO

- Niniejsze krzesło transportowe zostało zaprojektowane według wysokiego standardu i przy odpowiedniej eksploatacji oraz konserwacji będzie funkcjonować prawidłowo przez wiele lat.
- Regularnie sprawdzaj stan zatrzasków, elementów parkingowych, uprząży, uchwytów, podnóżka, przegubów i zamocowań, aby zapewnić ich bezpieczne i w pełni sprawne funkcjonowanie.
- Do tego krzesła transportowego należy używać wyłącznie części zamiennych i akcesoriów firmy Maclaren.
- Jeśli koła piszczą, należy nasmarować osie cienką warstwą silikonu. Nie wolno używać produktów na bazie oleju lub smaru, ponieważ przyciągają one brud, który utrudnia ruch.
- Plastikowe i malowane części można czyścić gąbką nasączoną ciepłą wodą z łagodnym detergentem.
- Tkaninę siedziska można czyścić lub szorować gąbką używając łagodnego detergentu i/albo łagodnego środka dezynfekującego.
- Do czyszczenia nie wolno używać środków ścierających, środków na bazie amoniaku, wybielaczy ani środków na bazie spirytusu.
- Jeśli krzesło przebywało w wilgotnym otoczeniu, należy je osuszyć miękką ściereczką i pozostawić w pełni otwarte w ciepłym otoczeniu.
- Nie składaj urzędzenia ani akcesoriów jeśli są one mokre i nie przechowuj ich w wilgotnym miejscu. Każdy z elementów jest wtedy podatny na tworzenie się pleśni. Wszystkie elementy należy wysuszyć przed ich przechowywaniem.
- Krzesło transportowe należy przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu.

## УХОД ЗА ВАШИМ ТРАНСПОРТНЫМ КРЕСЛОМ

- Ваше транспортное кресло было разработано в соответствии с самыми высокими стандартами и при правильной эксплуатации и надлежащем техническом обслуживании гарантирует много лет бесперебойной службы.
- Регулярно проверяйте запорные устройства, парковочные приборы, монтажные жгуты, захватные устройства, подставку для ног, разъемы и крепления, чтобы убедиться в их надежности и исправности.
- При эксплуатации этого транспортного кресла могут использоваться исключительно запасные части и аксессуары Maclaren.
- Если колеса скрипят, бережно смажьте силиконовым покрытием. НЕ СЛЕДУЕТ использовать масла или смазки, поскольку они собирают грязь, которая препятствует движению.
- Пластмассовые и окрашенные детали можно мыть губкой с чистой теплой водой и мягким моющим средством.
- Ткань сиденья можно мыть губкой или щеткой с использованием мягкого моющего средства и/или мягкого дезинфицирующего средства.
- Никогда не используйте абразивные очистители, отбеливатели, а также чистящие средства на основе аммиака или очистители спирта.
- После нахождения во условиях повышенной влажности высушите с помощью мягкой ткани и оставьте полностью открытым в теплом помещении.
- Не складывайте кресло или аксессуары, пока они мокрые, и не храните во влажном месте. Любое из этих действий будет способствовать образованию плесени. Всегда тщательно просушивайте все детали перед хранением.
- Храните транспортное кресло в сухом, безопасном месте.

**EN** **⚠ WARNING**

- NEVER leave the occupant unattended
- Parking device shall be engaged when placing or removing occupants or when making adjustments
- To avoid the risk of hyperthermia, monitor the temperature of the area where the occupant is placed

**⚠ IMPORTANT**

- The transport chair **MUST NOT** be folded with the hood attached

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference

**FR** **⚠ AVERTISSEMENT**

- NE JAMAIS laisser occupant sans surveillance
- Les dispositifs de stationnement doivent être engagés en posant ou en levant les occupants du produit ou lors des ajustements
- Afin d'éviter le risque d'hyperthermie, surveillez la température de l'espace où petit occupant est installé

**⚠ IMPORTANTÉ**

- Le fauteuil de transport **NE DOIT PAS** être plié alors qu'il est muni du capote

Lisez attentivement ces instructions avant utilisation et conservez-les afin de pouvoir vous y reporter plus tard

**DE** **⚠ WARNUNG**

- Lassen Sie Kinder („Insassen“) NIEMALS unbeaufsichtigt
- Die Parkbremsen sollten immer aktiv sein, wenn Sie ein Kind in den Transportstuhl hineinsetzen oder ein Kind aus dem Transportstuhl herausheben – oder auch dann, wenn Sie irgendwelche Einstellungen am Transportstuhl vornehmen.
- Um das Risiko der Hyperthermie zu vermeiden, überwachen Sie die Temperatur der Umgebung, in der Kleinere Kinder („Insassen“) gesetzt wird

**⚠ WICHTIGER HINWEIS**

- Der Transportstuhl darf nicht gefaltet werden, solange die Haube noch nicht abgenommen wurde.

Lesen Sie diese Anleitung vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch gut auf

**ES** **⚠ ADVERTENCIA**

- No deje NUNCA ocupante desatendido
- Los dispositivos de aparcamiento deben estar engranado al situar o sacar a los ocupantes o al realizar ajustes.
- Para evitar el riesgo de hipertermia, vigilar la temperatura de la zona donde se coloca el bebé

**⚠ IMPORTANTE**

- La silla de transporte **NO DEBE** doblarse con la capota fijada.

Lea atentamente estas instrucciones antes del uso y guárdelas para futuras consultas

**IT** **⚠ AVVERTENZA**

- Non lasciare MAI il occupante incustodito
- Il dispositivo deve essere messo in modalità parcheggio quando si mettono o rimuovono degli occupanti o quando si eseguono delle regolazioni
- Per evitare il rischio di ipertermia, controllare la temperatura della zona in cui è collocato l'occupante

**⚠ IMPORTANTE**

- La sedia di trasporto **NON DEVE** essere piegata con la parte frontale connessa

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per riferimento futuro

**NL** **⚠ WAARSCHUWING**

- Laat uw inzittende NOOIT zonder toezicht achter
- De parkeerstand moet gebruikt worden als kinderen erin of eruit gehaald worden of bij het maken van aanpassingen.
- Om het risico op hyperthermie te voorkomen, controleer de temperatuur van het gebied waarin de inzittende wordt geplaatst

**⚠ BELANGRIJK**

- De vervoerstoel **MAG NIET** gevouwen worden met de kap eraan vast.

Lees deze instructies nauwkeurig voor gebruik door en bewaar ze voor toekomstige raadpleging

**PL** **⚠ OSTRZEŻENIE**

- NIGDY nie zostawiać mieszkańiec bez opieki
- Pojazd powinien zostać unieruchomiony przed umieszczeniem lub wyjmowaniem dziecka oraz w trakcie dokonywania zmian i regulowania jego elementów
- Aby uniknąć ryzyka hipertermii należy kontrolować temperaturę wewnątrz pojazdu

**⚠ WAŻNE**

- Przed złożeniem krzesła transportowego **KONIECZNE** jest zdemontowanie dołączonego kaptura.

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją na przyszłość

**RU** **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- НИКОГДА не оставляйте обитателя без присмотра
- Стояночные устройства должны быть включены при размещении или извлечении пассажиров или выполнении регулировок.
- Чтобы избежать риска гипертермии, контролируйте температуру в области размещения пассажира

**⚠ ВАЖНЫЙ**

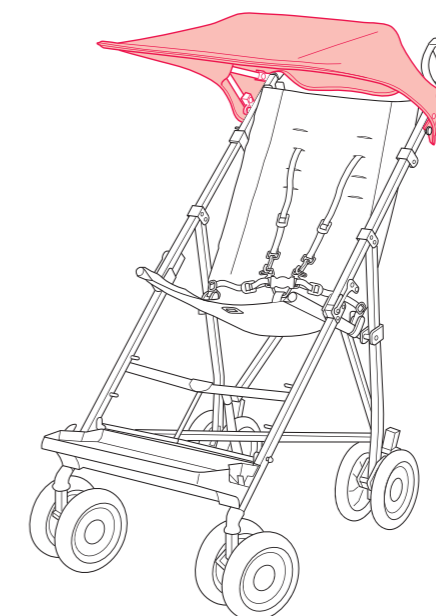
- Транспортное кресло **НЕЛЬЗЯ** складывать с прикрепленным тентом

Тщательно прочтите инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования

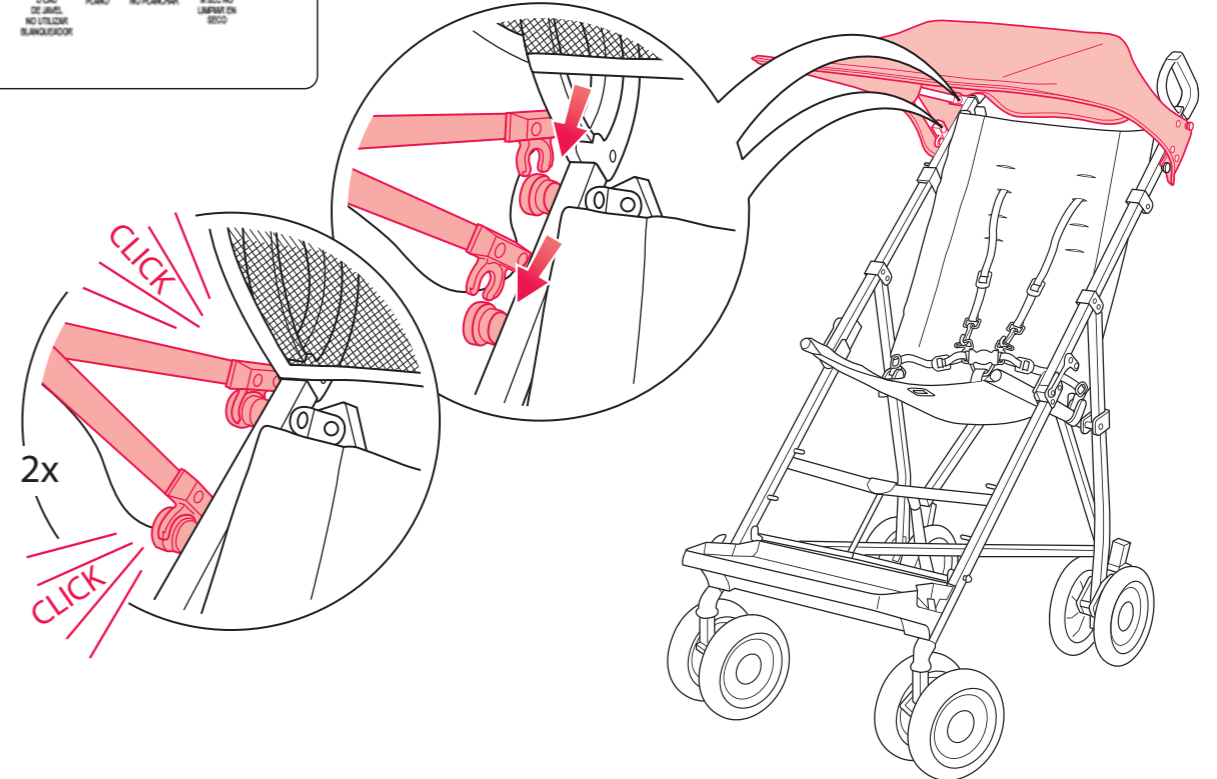
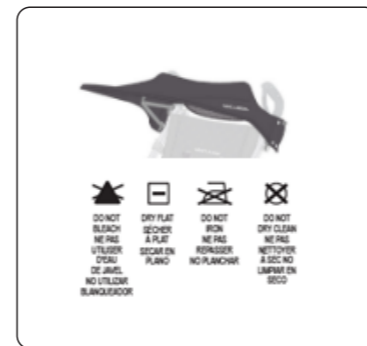
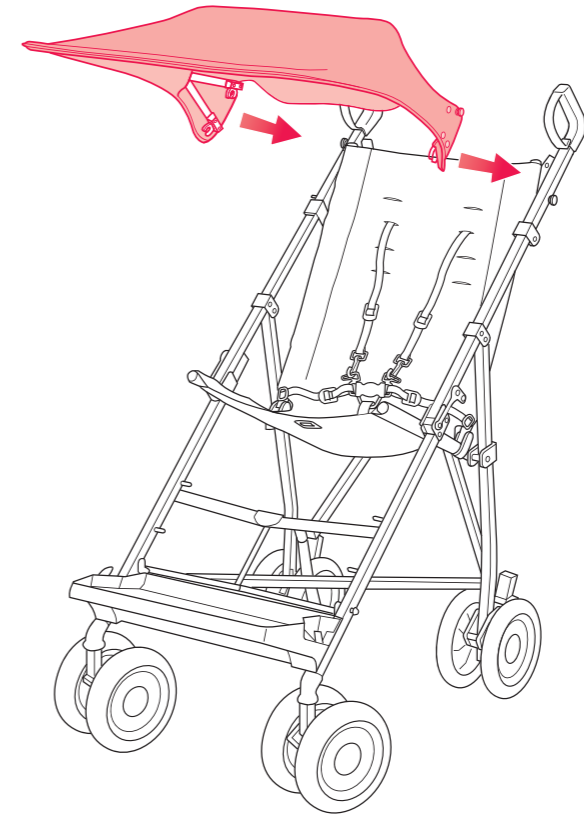


**MACLAREN**

Major Elite™



**Hood**  
Capote  
Capota  
Haube  
Cappotta  
Kap  
Тент  
Budka



**EN** **⚠ WARNING**

- NEVER leave the occupant unattended
- ALWAYS use the restraint system – This product is not suitable replacement for the restraint system
- Do not allow any part of this product to cover a child's head/nose/mouth
- Parking devices shall be engaged when placing or removing occupants or when making adjustments
- This product is not intended for prolonged periods of sleeping
- To avoid the risk of hyperthermia, monitor the temperature of the area where the occupant is placed

*Read these instructions carefully before use and keep them for future reference*

**FR** **⚠ AVERTISSEMENT**

- NE JAMAIS laisser occupant sans surveillance
- TOUJOURS utiliser le système de retenue – Ce produit n'est pas approprié pour le remplacement du dispositif de retenue
- Ne pas laisser une partie quelconque de ce produit couvrir la tête / le nez / la bouche d'un enfant
- Le dispositif de stationnement doit être engagé en posant ou en levant les enfants du produit ou lors des ajustements
- Ce produit n'est pas conçu pour de longues périodes de sommeil
- Afin d'éviter le risque d'hyperthermie, surveillez la température de l'espace où l'enfant est installé
- Conforme aux exigences de sécurité

*Lisez attentivement ces instructions avant utilisation et conservez-les afin de pouvoir vous y reporter plus tard*

**DE** **⚠ WARNUNG**

- Lassen Sie Kinder („Insassen“) NIEMALS unbeaufsichtigt
- Benutzen Sie IMMER das Gurtsystem – Dieses Produkt ist kein geeigneter Ersatz für das Rückhaltesystem
- Achten Sie darauf, dass kein Teil dieses Produktes den Kopf, die Nase oder den Mund Ihres Kindes bedeckt
- Die Parkbremsen sollten immer aktiv sein, wenn Sie ein Kind in den Transportstuhl hineinsetzen oder ein Kind aus dem Transportstuhl herausheben – oder auch dann, wenn Sie irgendwelche Einstellungen am Transportstuhl vornehmen
- Dieses Produkt ist nicht dafür gedacht, dass Kinder darin für längere Zeit schlafen
- Um das Risiko der Hyperthermie zu vermeiden, überwachen Sie die Temperatur der Umgebung, in der das Kind gesetzt wird

*Lesen Sie diese Anleitung vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch gut auf*

**ES** **⚠ ADVERTENCIA**

- No deje NUNCA ocupante desatendido
- Utilice SIEMPRE el sistema de retención – Este producto no es un recambio adecuado para el sistema de restricción
- No permita que ninguna parte de este producto cubra la cabeza/nariz/boca del niño
- El dispositivo de aparcamiento debería estar engranado al situar o sacar a los niños o al realizar ajustes
- Este producto no está pensado para periodos prolongados de sueño
- Para evitar el riesgo de hipertermia, vigilar la temperatura de la zona donde se coloca el bebé

*Lea atentamente estas instrucciones antes del uso y guárdelas para futuras consultas*

**IT** **⚠ AVVERTENZA**

- Non lasciare MAI il occupante incustodito
- Utilizzare SEMPRE il sistema di ritenuta – Questo prodotto non è adatto alla sostituzione di un sistema di trattenuta
- Non consentire qualsiasi parte di questo prodotto copra la testa/il naso/la bocca di un bambino
- Il dispositivo deve essere in modalità parcheggio quando si posizionano o si rimuovono i bambini o quando si eseguono delle regolazioni
- Questo prodotto non è adatto a periodi prolungati di sonno
- Per evitare il rischio di ipertermia, controllare la temperatura della zona in cui è collocato l'occupante

*Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per riferimento futuro*

**NL** **⚠ WAARSCHUWING**

- Laat uw inzittende NOOIT zonder toezicht achter
- Gebruik ALTIJD het beveiligingssysteem – Dit product is geen geschikte vervanging voor het beveiligingssysteem
- Laat geen enkel onderdeel het hoofd/de neus/de mond van een kind bedekken
- De parkeerstand moet gebruikt worden als kinderen erin of eruit gehaald worden of bij het maken van aanpassingen
- Dit product is niet bedoeld voor langere slaaperiodes
- Om het risico op hyperthermie te voorkomen, controleer de temperatuur van het gebied waarin de inzittende wordt geplaatst

*Lees deze instructies nauwkeurig voor gebruik door en bewaar ze voor toekomstige raadpleging*

**PL** **⚠ OSTRZEŻENIE**

- NIGDY nie zostawiać mieszkańiec bez opieki
- ZAWSZE należy używać systemu pasów – Ten produkt nie stanowi odpowiedniego zamiennika dla systemu przytrzymującego
- Żadna część niniejszego produktu nie może zakrywać głowy, nosa ani ust dziecka
- Pojazd powinien zostać unieruchomiony przed umieszczeniem lub wyjmowaniem dziecka oraz w trakcie dokonywania zmian i regulowania jego elementów
- Produkt ten nie jest przeznaczony do spania przez dłuższy okres
- Aby uniknąć ryzyka hipertermii należy kontrolować temperaturę wewnątrz pojazdu

*Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją na przyszłość*

**RU** **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

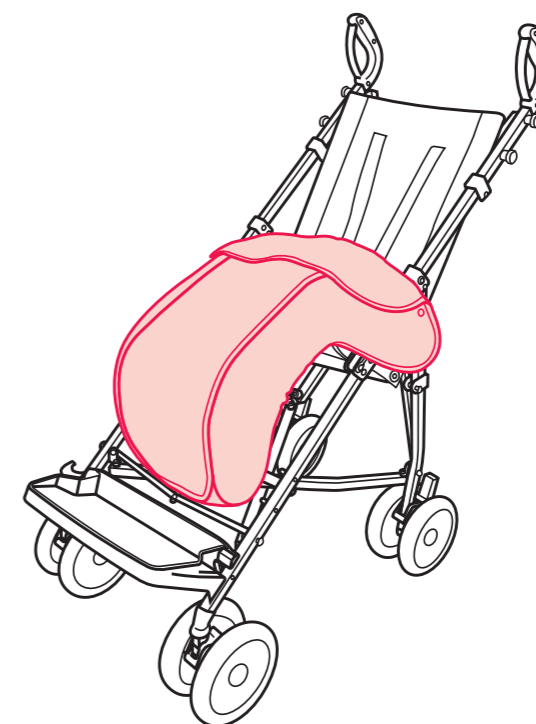
- НИКОГДА не оставляйте обитателя без присмотра
- ВСЕГДА используйте систему фиксации – Это изделие не является подходящей заменой для удерживающей системы
- Проследите за тем, чтобы ни одна из частей этого изделия ни закрывала голову/нос/рот ребенка
- Стояночные устройства должны быть включены при размещении или извлечении пассажиров или выполнении регулировок
- Это изделие не предназначено для коммерческого использования
- Чтобы избежать риска гипертермии, контролируйте температуру в области размещения пассажира

*нимательно прочтите инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования*

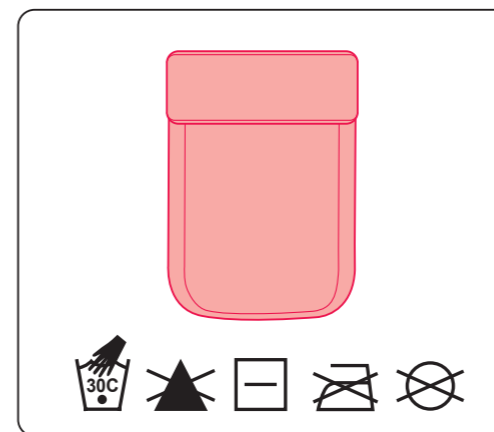
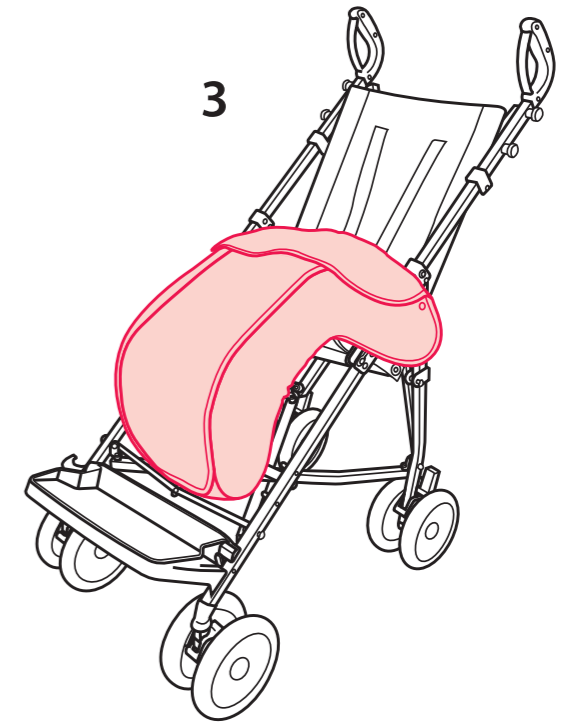
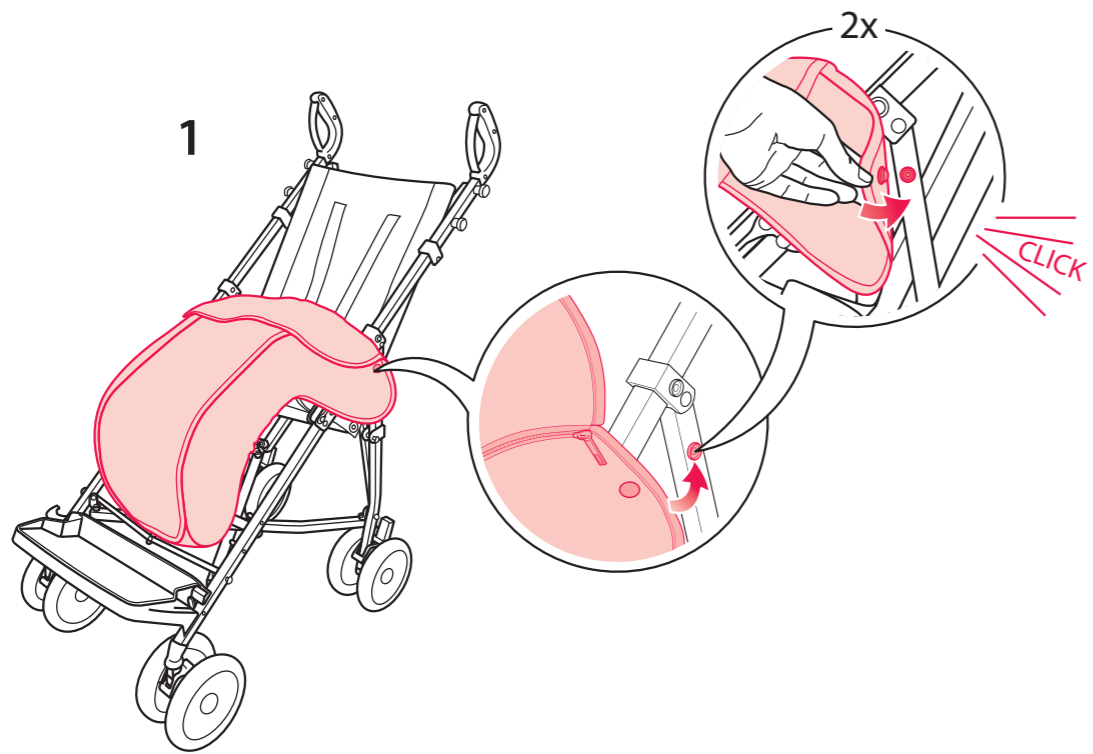
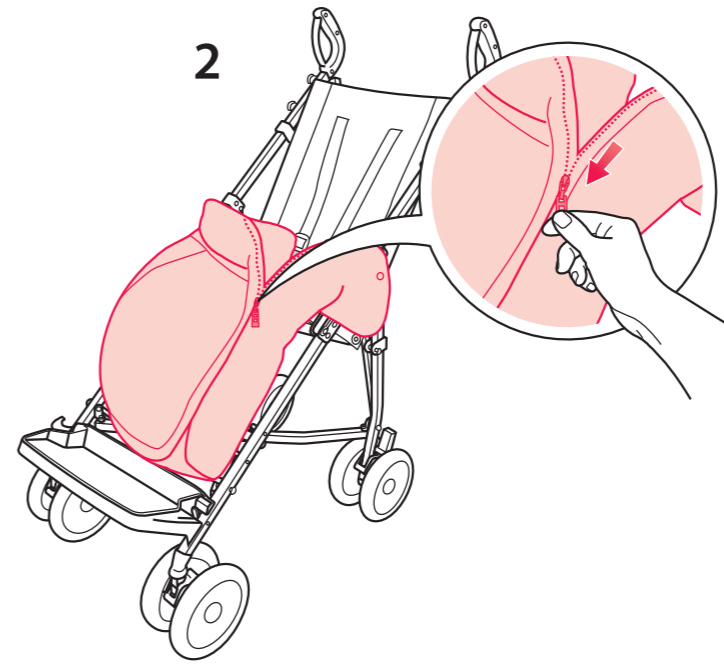
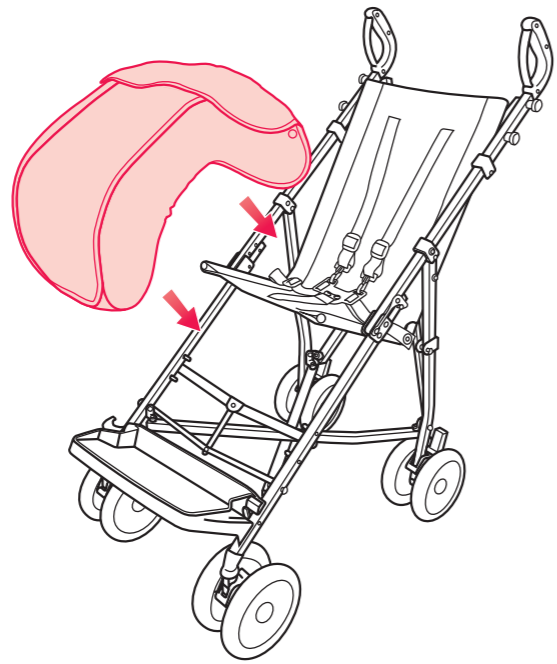


**MACLAREN**

Major Elite™



**Boot**  
Chancelière  
Saco  
Fußsack  
Coprigambe  
De Voetenzak  
Муфты Для Ног  
Pokrowca



**EN** **⚠ WARNING**

- NEVER leave the occupant unattended
- ALWAYS use seat harness system
- Parking device shall be engaged when placing or removing occupants or when making adjustments

*Read these instructions carefully before use and keep them for future reference*

**FR** **⚠ AVERTISSEMENT**

- NE JAMAIS laisser occupant sans surveillance
- Utilisez systématiquement le harnais de sécurité
- Les dispositifs de stationnement doivent être engagés en posant ou en levant les occupants du produit ou lors des ajustements

*Lisez attentivement ces instructions avant utilisation et conservez-les afin de pouvoir vous y reporter plus tard*

**DE** **⚠ WARNUNG**

- Lassen Sie Kinder („Insassen“) NIEMALS unbeaufsichtigt
- Benutzen Sie STETS den Sitzgurt
- Sie sollten stets sicherstellen, dass die Parkbremse aktiviert ist, wenn Sie ein Kind in den Transportstuhl hineinsetzen oder es aus dem Transportstuhl herausnehmen, oder wenn Sie irgendwelche Einstellungen am Transportstuhl vornehmen

*Lesen Sie diese Anleitung vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch gut auf*

**ES** **⚠ ADVERTENCIA**

- No deje NUNCA ocupante desatendido
- Utilice SIEMPRE el sistema de arnés de la silla
- El dispositivo de aparcamiento debería estar engranado al situar o sacar a los niños o al realizar ajustes

*Lea atentamente estas instrucciones antes del uso y guárdelas para futuras consultas*

**IT** **⚠ AVVERTENZA**

- Non lasciare MAI il occupante incustodito
- Usare SEMPRE l'imbracatura del sedile
- Il dispositivo deve essere in modalità parcheggio quando si posizionano o si rimuovono i bambini o quando si eseguono delle regolazioni

*Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per riferimento futuro*

**NL** **⚠ WAARSCHUWING**

- Laat uw inzittende NOOIT zonder toezicht achter
- Gebruik ALTIJD het zittugje
- De parkeerstand moet gebruikt worden als kinderen erin of eruit gehaald worden of bij het maken van aanpassingen

*Lees deze instructies nauwkeurig voor gebruik door en bewaar ze voor toekomstige raadpleging*

**PL** **⚠ OSTRZEŻENIE**

- NIGDY nie zostawiać mieszkańiec bez opieki
- ZAWSZE należy używać szelek siedziska
- Pojazd powinien zostać unieruchomiony przed umieszczeniem lub wyjmowaniem dziecka oraz w trakcie dokonywania zmian i regulowania jego elementów

*Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją na przyszłość*

**RU** **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

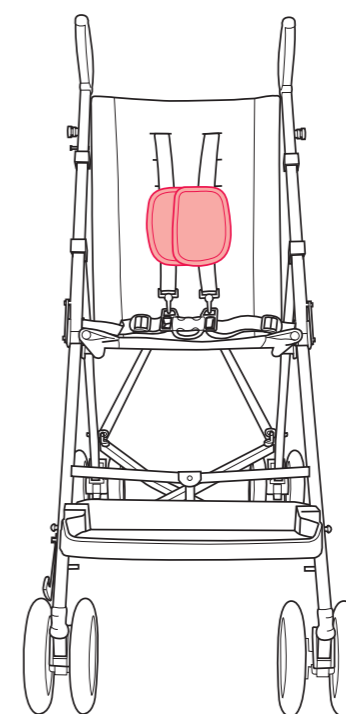
- НИКОГДА не оставляйте обитатель без присмотра
- ВСЕГДА используйте ремни кресла
- Стояночное устройство должно быть включено при помещении детей в кресло и извлечении их оттуда, а также при выполнении регулировок

*тщательно прочтите инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования*



# MACLAREN

## Major Elite™



### Chest Pad

Plastron

Almohadilla para el pecho

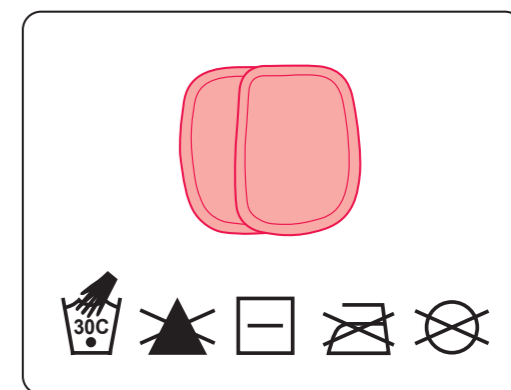
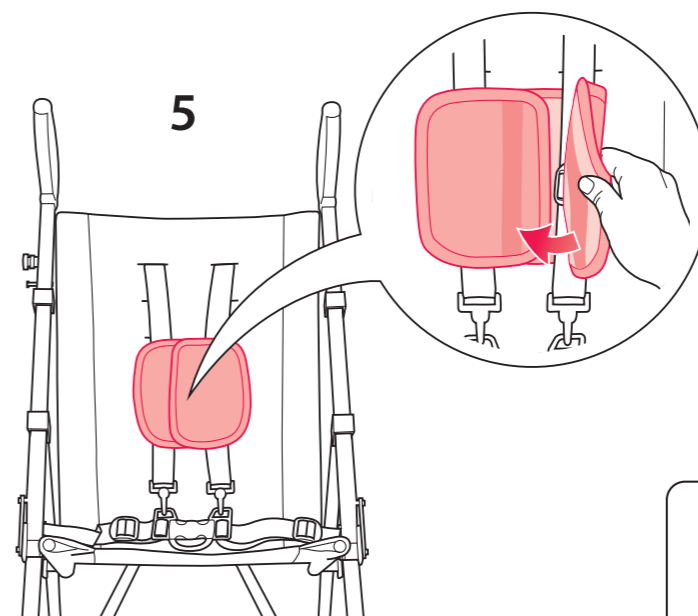
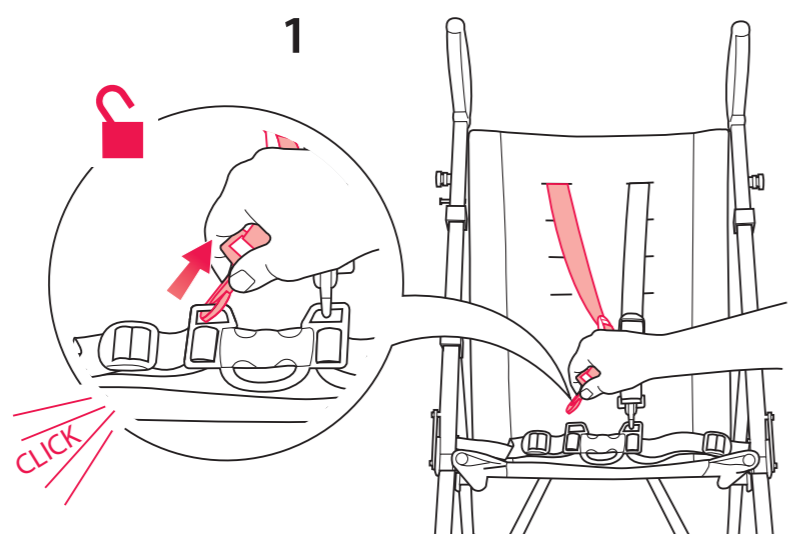
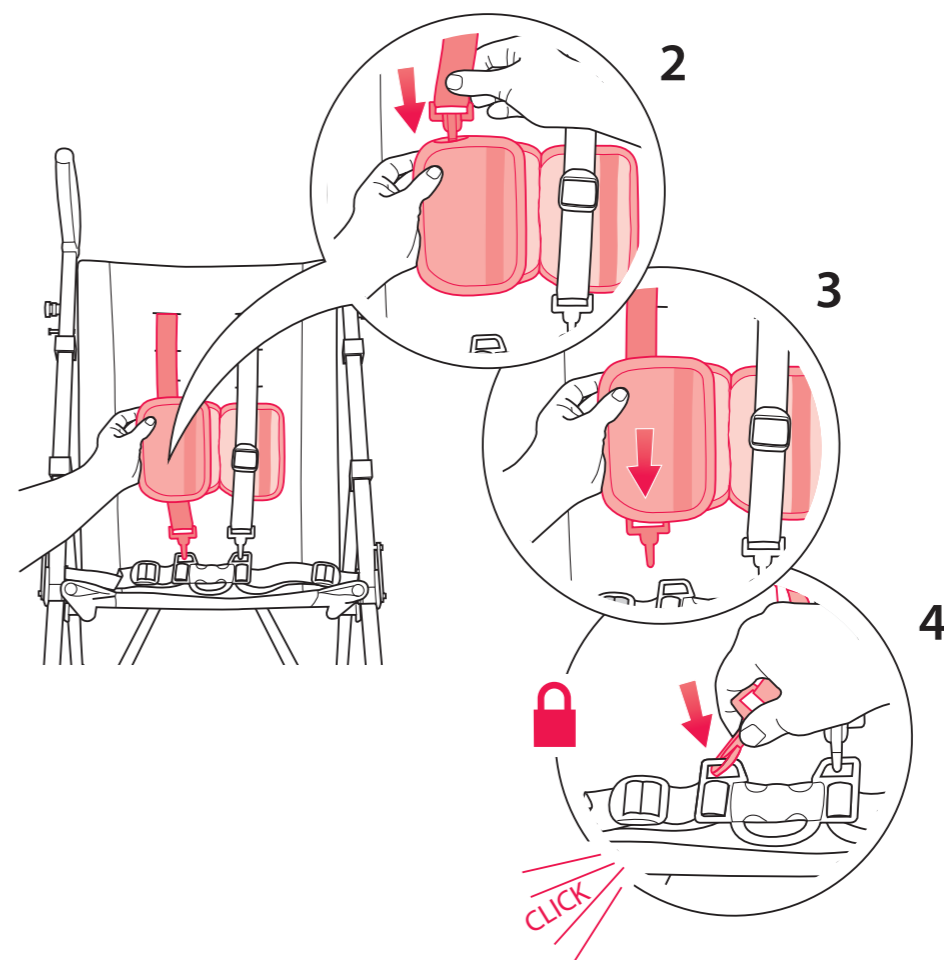
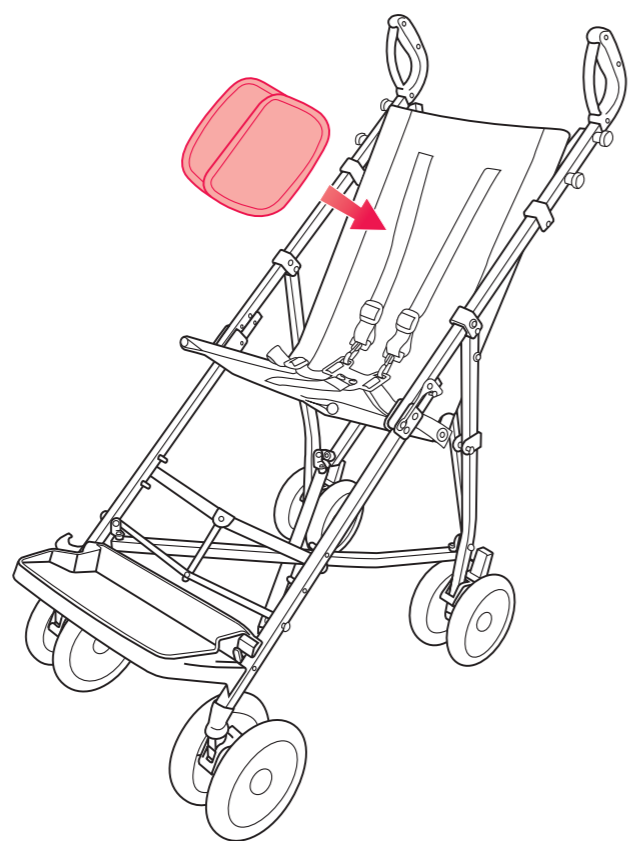
Brustpolster

Protezione petto

Bescherming borst

Защита грудь

Ochrona klatki piersiowej



**EN** **⚠ WARNING**

- NEVER leave the occupant unattended
- ALWAYS use seat harness system
- Adjust the harness to fit the occupants size
- Parking device shall be engaged when placing or removing occupants or when making adjustments

**⚠ IMPORTANT**

- Seek expert medical advice regarding the suitability of this product before use.
- The lateral inserts **MUST BE REMOVED** from the transport chair before folding

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference

**FR** **⚠ AVERTISSEMENT**

- NE JAMAIS laisser occupant sans surveillance
- Utilisez systématiquement le harnais de sécurité
- Ajuster le harnais à la taille de l'occupant
- Les dispositifs de stationnement doivent être engagés en posant ou en levant les occupants du produit ou lors des ajustements.

**⚠ IMPORTANTÉ**

- Consulter un médecin expert quant à la convenance de ce produit avant de l'utiliser
- Les pièces latérales **DOIVENT ÊTRE RETIRÉES** du fauteuil de transport avant de le plier.

Lisez attentivement ces instructions avant utilisation et conservez-les afin de pouvoir vous y reporter plus tard

**DE** **⚠ WARNUNG**

- Lassen Sie Kinder („Insassen“) NIEMALS unbeaufsichtigt
- Benutzen Sie STETS den Sitzgurt
- Passen Sie den Gurt der Größe des Insassen an
- Die Parkbremsen sollten immer aktiv sein, wenn Sie ein Kind in den Transportstuhl hineinsetzen oder ein Kind aus dem Transportstuhl herausheben – oder auch dann, wenn Sie irgendwelche Einstellungen am Transportstuhl vornehmen.

**⚠ WICHTIGER HINWEIS**

- Holen Sie sich den Rat eines medizinischen Experten ein, um zu erfahren, ob dieses Produkt für Ihr Kind geeignet ist, bevor Sie es benutzen.
- Die seitlichen Einsätze **MÜSSEN AUS DEM Transportstuhl ENTFERNT WERDEN**, bevor der Transportstuhl gefaltet werden kann.

Lesen Sie diese Anleitung vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch gut auf

**ES** **⚠ ADVERTENCIA**

- No deje NUNCA ocupante desatendido
- Utilice SIEMPRE el sistema de arnés de la silla
- Ajuste el arnés para que quede perfecto según el tamaño del ocupante
- Los dispositivos de aparcamiento deben estar engranado al situar o sacar a los ocupantes o al realizar ajustes.

**⚠ IMPORTANTE**

- Busque consejo médico experto acerca de la idoneidad de este producto antes de usarlo.
- Las piezas laterales **DEBEN RETIRARSE** de la silla de transporte antes de doblarla.

Lea atentamente estas instrucciones antes del uso y guárdelas para futuras consultas

**IT** **⚠ AVVERTENZA**

- Non lasciare MAI il occupante incustodito
- Usare SEMPRE l'imbracatura del sedile
- Regolare l'imbracatura in modo che si adatti alla taglia dell'occupante
- Il dispositivo deve essere in modalità parcheggio quando si posizionano o si rimuovono i bambini o quando si eseguono delle regolazioni

**⚠ IMPORTANTE**

- Consultare un medico esperto per l'idoneità del prodotto prima dell'uso
- Gli inserti laterali **DEVONO ESSERE TOLTI** dalla sedia trasporto prima di piegarla

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per riferimento futuro

**NL** **⚠ WAARSCHUWING**

- Laat uw inzittende NOOIT zonder toezicht achter
- Gebruik ALTIJD het zittuigje
- Pas het tuigje aan de afmeting van de inzittende aan
- De parkeerstand moet gebruikt worden als kinderen erin of eruit gehaald worden of bij het maken van aanpassingen.

**⚠ BELANGRIJK**

- Raadpleeg voor gebruik een arts met betrekking tot de geschiktheid van dit product
- De zijstukken **MOETEN** voor het vouwen van de transportstoel **VERWIJDERD WORDEN**.

Lees deze instructies nauwkeurig voor gebruik door en bewaar ze voor toekomstige raadpleging

**PL** **⚠ OSTRZEŻENIE**

- NIGDY nie zostawiać mieszkańiec bez opieki
- ZAWSZE należy używać szelek siedziska
- Wyreguluj długość szelek tak, aby pasowały do wielkości dziecka
- Pojazd powinien zostać unieruchomiony przed umieszczeniem lub wyjmowaniem dziecka oraz w trakcie dokonywania zmian i regulowania jego elementów

**⚠ WAŻNE**

- Zasięgnij profesjonalnej porady lekarskiej dotyczącej przydatności tego produktu przed jego użyciem
- Przed złożeniem krzesła transportowego **KONIECZNE** jest wyjęcie wkładek bocznych

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją na przyszłość.

**RU** **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- НИКОГДА не оставляйте обитателя без присмотра
- ВСЕГДА используйте ремни кресла
- Отрегулируйте ремни в соответствии с размерами сидящего
- Стояночное устройство должно быть включено при помещении детей в кресло и извлечении их оттуда, а также при выполнении регулировок.

**⚠ ВАЖНЫЙ**

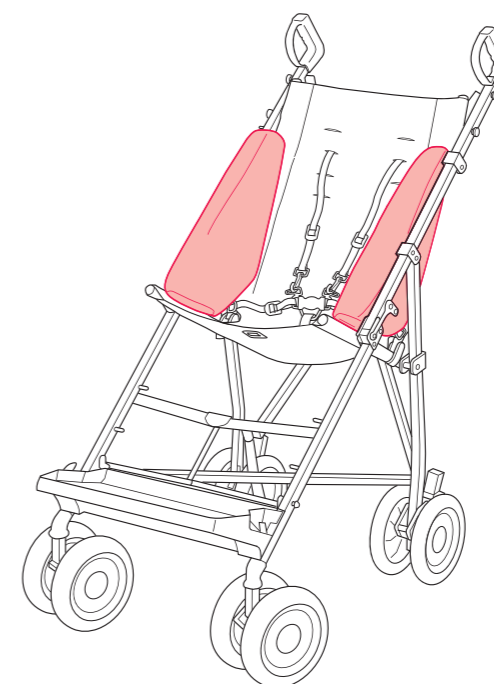
- Перед использованием данного продукта обратитесь за консультацией к медицинскому специалисту относительно его пригодности
- Боковые вставки **СЛЕДУЕТ СНЯТЬ** с транспортного кресла перед его складыванием

Тщательно прочтите инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования

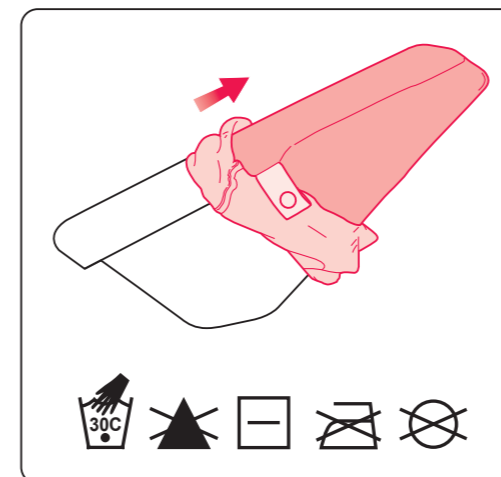
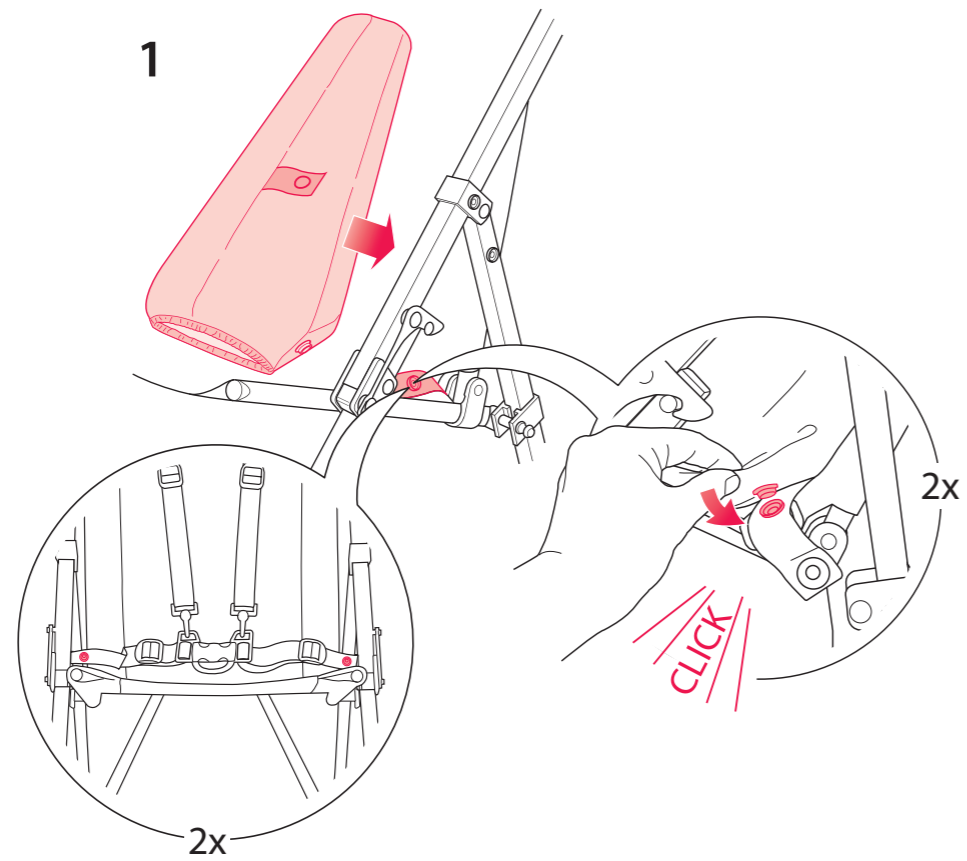
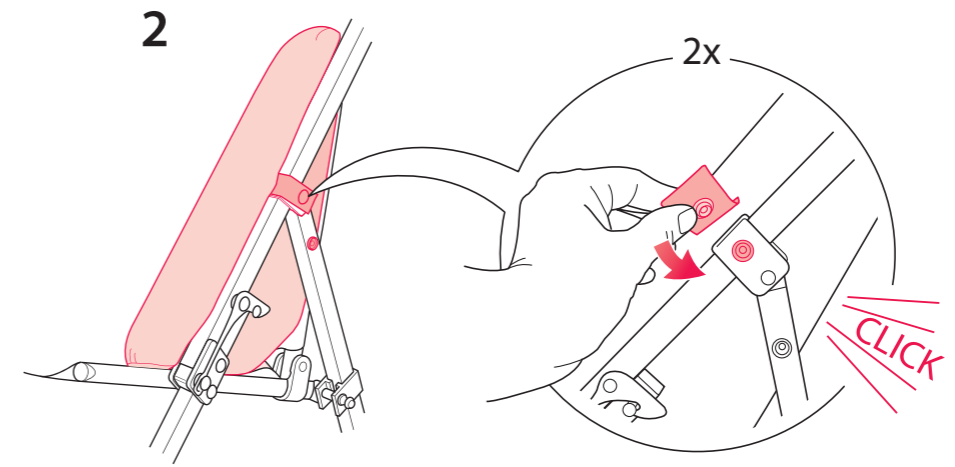
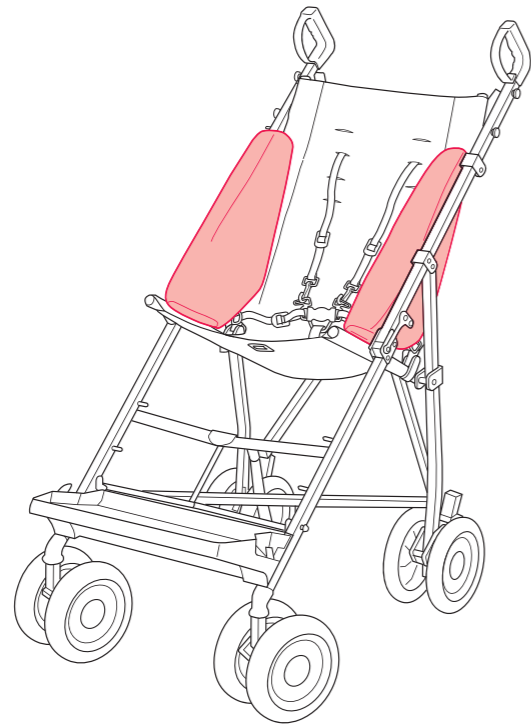


# MACLAREN

## Major Elite™



**Lateral Inserts**  
Protections latérales  
Inserciones laterales  
Seiteneinsätze  
Protezione laterale  
zijdelingse bescherming  
Боковая защита  
Boczna ochrona



**EN** **⚠ WARNING**

- The stability of the transport chair may be affected in high winds with the raincover in place and should be steadied by an adult at all times
  - NEVER leave the occupant unattended
  - To be used under adult's supervision
  - Raincover shall not be used on the product without any hood for support
  - Raincover must be removed when indoors and in hot weather to prevent overheating and possible risk of suffocation
  - Parking device shall be engaged when placing or removing occupants or when making adjustments
- Read these instructions carefully before use and keep them for future reference*

**FR** **⚠ AVERTISSEMENT**

- La stabilité du fauteuil de transport peut être affectée en cas de vents violents si le pare-pluie est en place ; par conséquent, le produit devrait être stabilisé par un adulte en permanence
  - NE JAMAIS laisser occupant sans surveillance
  - Utiliser sous la surveillance d'un adulte
  - Le pare-pluie ne doit pas être utilisé avec le produit sans un capot de soutien
  - Le pare-pluie doit être retiré une fois à la maison et quand il fait chaud pour éviter la surchauffe et le risque éventuel de suffocation
  - Les dispositifs de stationnement doivent être engagés en posant ou en levant les occupants du produit ou lors des ajustements
  - Conforme aux exigences de sécurité
- Lisez attentivement ces instructions avant utilisation et conservez-les afin de pouvoir vous y reporter plus tard*

**DE** **⚠ WARNUNG**

- Die Stabilität des Transportstuhls kann durch starke Winde beeinträchtigt werden, insbesondere dann, wenn sich die Regenabdeckung am Transportstuhl befindet – und der Transportstuhl sollte daher stets durch eine erwachsene Aufsichtsperson beaufsichtigt und gehalten werden.
- Lassen Sie Kinder („Insassen“) NIEMALS unbeaufsichtigt
- Nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen
- Die Regenabdeckung soll nicht ohne irgendeine Haube oder Verdeck am Transportstuhl angebracht werden, da die Regenabdeckung auf eine mechanische Unterstützung angewiesen ist
- Die Regenabdeckung muss entfernt werden, sobald sich der Transportstuhl innerhalb geschlossener Räume befindet, und sie muss ebenfalls dann entfernt werden, wenn das Wetter hohe Temperaturen mit sich bringt, weil es Ihrem Kind ansonsten zu heiß werden kann und es ansonsten außerdem der Gefahr ausgesetzt wird, zu ersticken
- Sie sollten stets sicherstellen, dass die Parkbremse aktiviert ist, wenn Sie ein Kind in den Transportstuhl hineinsetzen oder es aus dem Transportstuhl herausnehmen, oder wenn Sie irgendwelche Einstellungen am Transportstuhl vornehmen

*Lesen Sie diese Anleitung vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch gut auf*

**ES** **⚠ ADVERTENCIA**

- La estabilidad de la silla de transporte puede verse afectada con grandes vientos si tiene colocada la cubierta para la lluvia y debería fijarla un adulto en todo momento.
  - No deje NUNCA ocupante desatendido
  - Para ser utilizado bajo la supervisión de un adulto
  - La cubierta para la lluvia no debe usarse en el producto sin una capota para sostenerse
  - La cubierta para la lluvia debe retirarse en interiores y en temperaturas cálidas para evitar un sobrecalentamiento y el posible riesgo de asfixia
  - El dispositivo de aparcamiento debería estar engranado al situar o sacar a los niños o al realizar ajustes
- Lea atentamente estas instrucciones antes del uso y guárdelas para futuras consultas*

**IT** **⚠ AVVERTENZA**

- La stabilità della sedia da trasporto può essere influenzata da forti venti con una copertura per la pioggia in posizione ed è necessario che venga bloccata da un adulto in ogni momento
- Non lasciare MAI il occupante incustodito
- Da usare sotto la supervisione degli adulti
- La copertura per la pioggia non può essere utilizzata sul prodotto senza parte frontale di supporto
- La copertura per la pioggia deve essere rimossa quando ci si trova all'interno ed anche nella stagione calda per evitare il surriscaldamento e il possibile rischio di soffocamento
- Il dispositivo deve essere in modalità parcheggio quando si posizionano o si rimuovono i bambini o quando si eseguono delle regolazioni

*Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per riferimento futuro*

**NL** **⚠ WAARSCHUWING**

- De stabiliteit van de transportstoel kan bij harde wind beïnvloed worden als de regenkap dicht is en moet ten alle tijden door een volwassene ondersteund worden.
  - Laat uw inzittende NOOIT zonder toezicht achter
  - Onder toezicht van volwassenen te worden gebruikt
  - De regenhoes mag niet gebruikt worden op het product zonder enige ondersteuning van de kap.
  - De regenhoes moet binnen en bij hoge temperaturen verwijderd worden, om verhitting en mogelijk stikgevaar te voorkomen
  - De parkeerstand moet gebruikt worden als kinderen erin of eruit gehaald worden of bij het maken van aanpassingen
- Lees deze instructies nauwkeurig voor gebruik door en bewaar ze voor toekomstige raadpleging*

**PL** **⚠ OSTRZEŻENIE**

- Założony pokrowiec przeciwdeszczowy może ograniczać stabilność krzesła transportowego w czasie silnego wiatru, w związku z tym osoba dorosła przez cały czas powinna zapewniać mu dodatkową stabilizację
  - NIGDY nie zostawiać mieszkańiec bez opieki
  - Do używania pod nadzorem osoby dorosłej
  - Nie powinno się stosować pokrowca przeciwdeszczowego bez dodatkowej ochrony w postaci kaptura
  - Należy zdemontować pokrowiec przeciwdeszczowy w trakcie przebywania w budynku oraz w czasie upałów, aby zapobiec ewentualnemu przegrzaniu i uduszeniu
  - Pojazd powinien zostać unieruchomiony przed umieszczeniem lub wyjmowaniem dziecka oraz w trakcie dokonywania zmian i regulowania jego elementów
- Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją na przyszłość.*

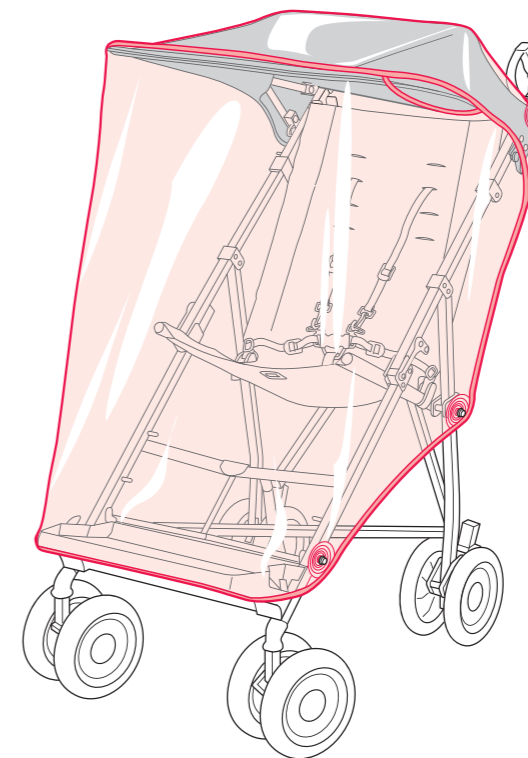
**RU** **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Устойчивости транспортного кресла с установленным дождевиком может угрожать сильный ветер. В таком случае устойчивость должна без перерыва обеспечиваться взрослым.
  - НИКОГДА не оставляйте обитателя без присмотра
  - Для использования под присмотром взрослых
  - Дождевик нельзя использовать на изделии без какого-либо тента для поддержки
  - Дождевик следует снимать в помещении и в жаркую погоду для предотвращения перегрева и возможного риска удушья
  - Стояночное устройство должно быть включено при помещении детей в кресло и извлечении их оттуда, а также при выполнении регулировок
- Тщательно прочтите инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования*

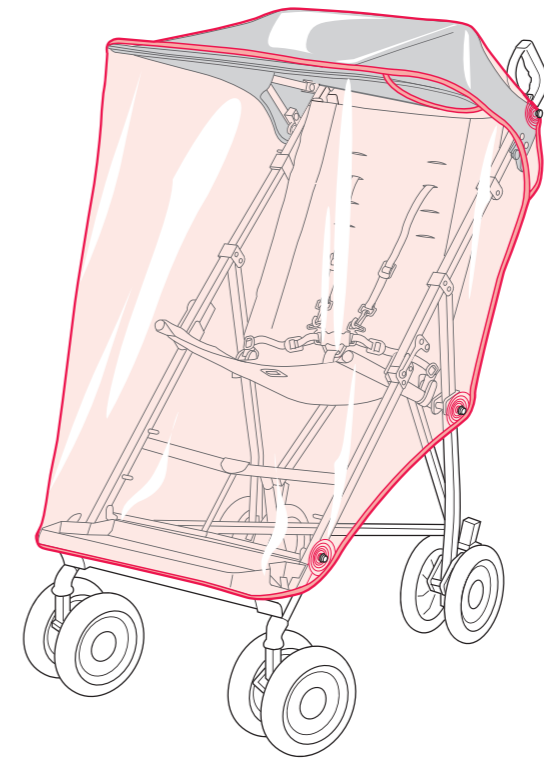
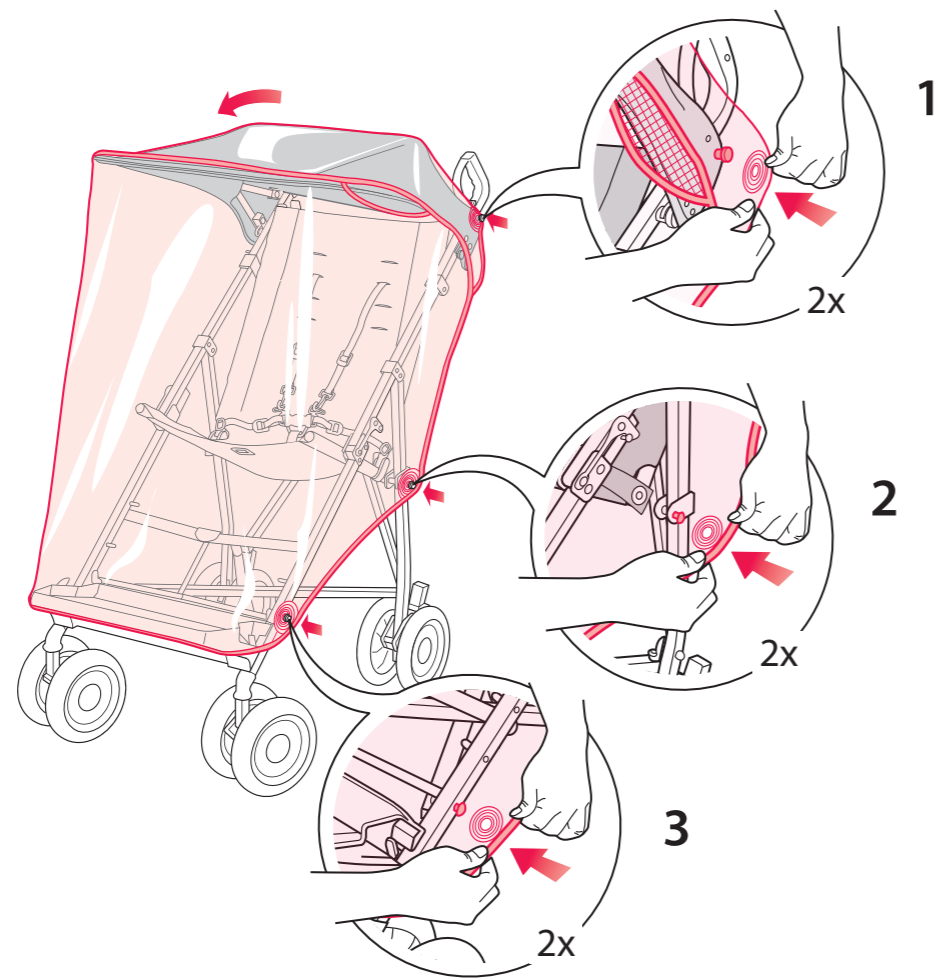
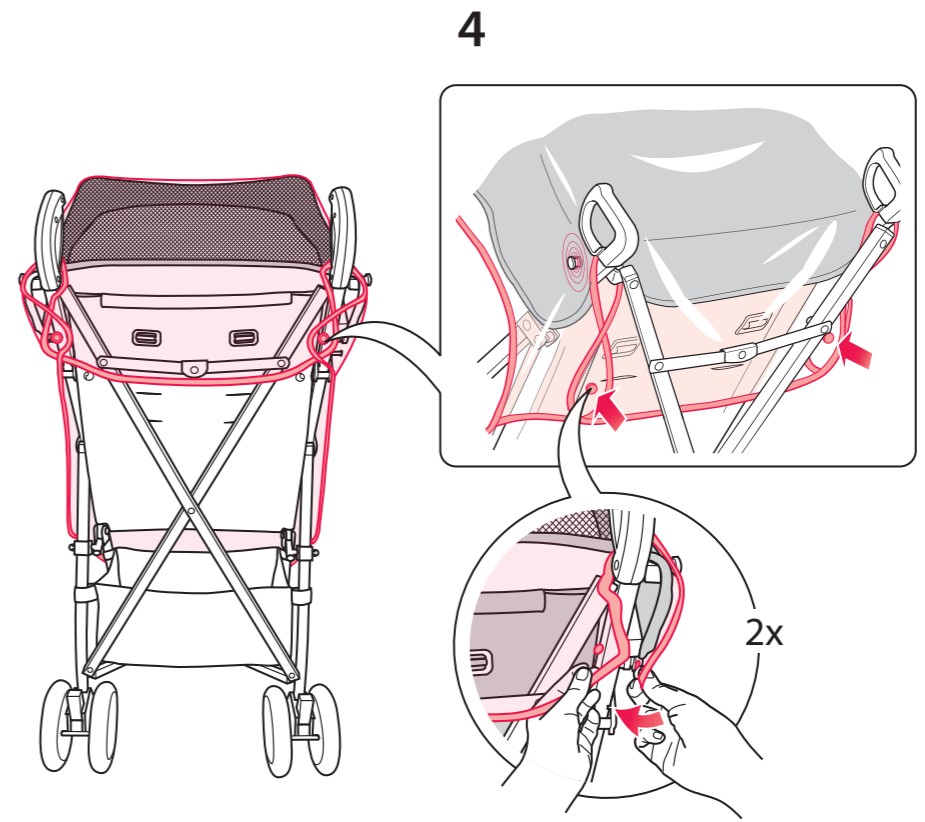
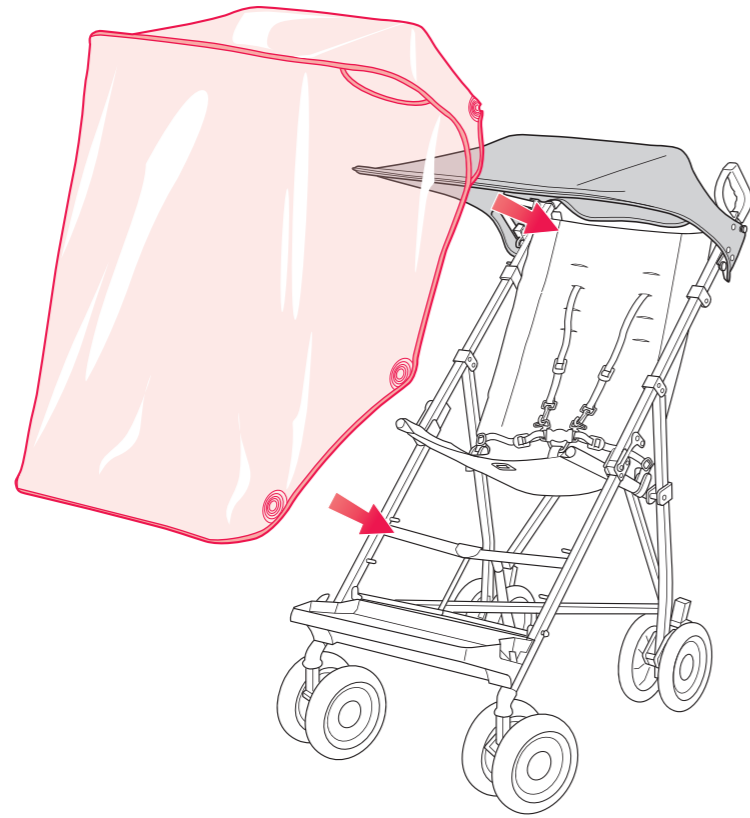


**MACLAREN**

Major Elite™



**Raincover**  
Habillage pluie  
Protector para la lluvia  
Regenschutz  
Proteggi-Pioggia  
Regenkap  
Дождевик  
Folia Przeciwdeszczowa



**EN** **⚠ WARNING**

- NEVER leave the occupant unattended
- ALWAYS use the restraint system – It is important for the occupant's safety that the restraint system is refitted after the liner is installed or removed and the restraint system is readjusted to fit the occupant
- This product is not intended for prolonged periods of sleeping
- Parking devices shall be engaged when placing or removing occupants or when making adjustments

*Read these instructions carefully before use and keep them for future reference*

**FR** **⚠ AVERTISSEMENT**

- NE JAMAIS laisser occupant sans surveillance
- TOUJOURS utiliser le système de retenue – Il est important pour la sécurité de l'occupant que le système de retenue soit remonté après l'installation ou la désinstallation du revêtement et le système de retenue est réajusté pour s'adapter à l'occupant
- Ce produit n'est pas conçu pour y dormir durant une période prolongée
- Les dispositifs de stationnement doivent être engagés en posant ou en levant les occupants du produit ou lors des ajustements
- Conforme aux exigences de sécurité

*Lisez attentivement ces instructions avant utilisation et conservez-les afin de pouvoir vous y reporter plus tard*

**DE** **⚠ WARNUNG**

- Lassen Sie Kinder („Insassen“) NIEMALS unbeaufsichtigt
- Benutzen Sie IMMER das Gurtsystem – Es ist wichtig für die Sicherheit des Insassen, dass das Rückhaltesystem erneut angebracht wird, nachdem die Ummantelung befestigt oder entfernt wurde und das Rückhaltesystem wieder exakt an den Insassen angepasst wird
- Dieses Produkt ist nicht für längere Schlafzeiten gedacht
- Sie sollten stets sicherstellen, dass die Parkbremse aktiviert ist, wenn Sie ein Kind in den Transportstuhl hineinsetzen oder es aus dem Transportstuhl herausnehmen, oder wenn Sie irgendwelche Einstellungen am Transportstuhl vornehmen.

*Lesen Sie diese Anleitung vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch gut auf*

**ES** **⚠ ADVERTENCIA**

- No deje NUNCA ocupante desatendido
- Utilice SIEMPRE el sistema de retención – Para la seguridad del ocupante, es importante volver a montar el sistema de retención tras instalar o retirar el forro, así como reajustar el sistema de retención para adaptarse al ocupante.
- Este producto no se ha diseñado para periodos de sueño prolongados
- El dispositivo de aparcamiento debería estar engranado al situar o sacar a los niños o al realizar ajustes.

*Lea atentamente estas instrucciones antes del uso y guárdelas para futuras consultas*

**IT** **⚠ AVVERTENZA**

- Non lasciare MAI il occupante incustodito
- Utilizzare SEMPRE il sistema di ritenuta – È importante per la sicurezza dell'occupante che il sistema di ritenuta sia rimontato dopo che viene installato o rimosso il rivestimento e che il sistema di ritenuta venga risistemato per adattarsi all'occupante
- Questo prodotto non è destinato a prolungati periodi di riposo
- Il dispositivo deve essere messo in modalità parcheggio quando si mettono o rimuovono degli occupanti o quando si eseguono delle regolazioni

*Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per riferimento futuro*

**NL** **⚠ WAARSCHUWING**

- Laat uw inzittende NOOIT zonder toezicht achter
- Gebruik ALTIJD het beveiligingssysteem – Het is belangrijk dat het bevestigingssysteem is teruggeplaatst nadat de voering geplaatst of verwijderd is en het bevestigingssysteem opnieuw aangepast is aan de inzittende voor zijn/haar veiligheid
- Dit product is niet bedoeld voor lange perioden van slaap
- De parkeerstand moet gebruikt worden als kinderen erin of eruit gehaald worden of bij het maken van aanpassingen.

*Lees deze instructies nauwkeurig voor gebruik door en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.*

**PL** **⚠ OSTRZEŻENIE**

- NIGDY nie zostawiać mieszkańiec bez opieki
- ZAWSZE należy używać systemu pasów – Dla bezpieczeństwa pasażera ważne jest, aby urządzenie przytrzymujące zostało dopasowane ponownie po zainstalowaniu lub usunięciu okładziny oraz aby zostało one skorygowane w celu dopasowania się do pasażera
- Produkt nie jest przeznaczony do długiego snu dziecka
- Pojazd powinien zostać unieruchomiony przed umieszczeniem lub wyjmowaniem dziecka oraz w trakcie dokonywania zmian i regulowania jego elementów

*Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją na przyszłość.*

**RU** **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- НИКОГДА не оставляйте обитатель без присмотра
- ВСЕГДА используйте систему фиксации – Для безопасности пользователя важно, чтобы система закрепления была повторно установлена после установки или удаления отделки, и чтобы система фиксации была заново настроена под параметры пользователя
- Данное изделие не предназначено для продолжительного сна
- Стояночное устройство должно быть включено при помещении детей в кресло и извлечении их оттуда, а также при выполнении регулировок.

*Тщательно прочтите инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования*



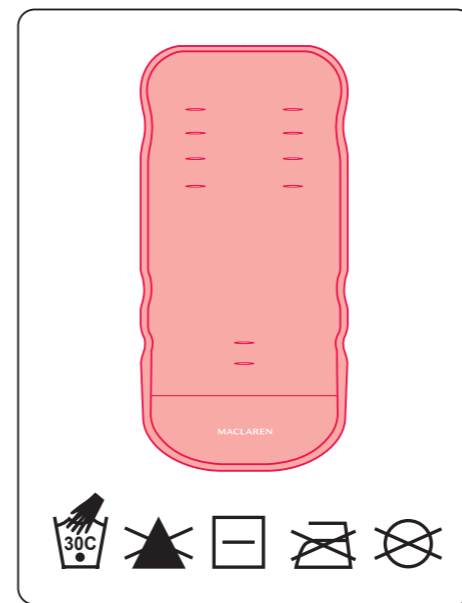
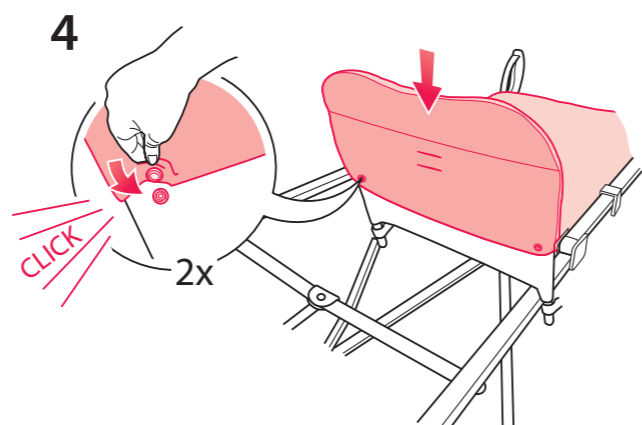
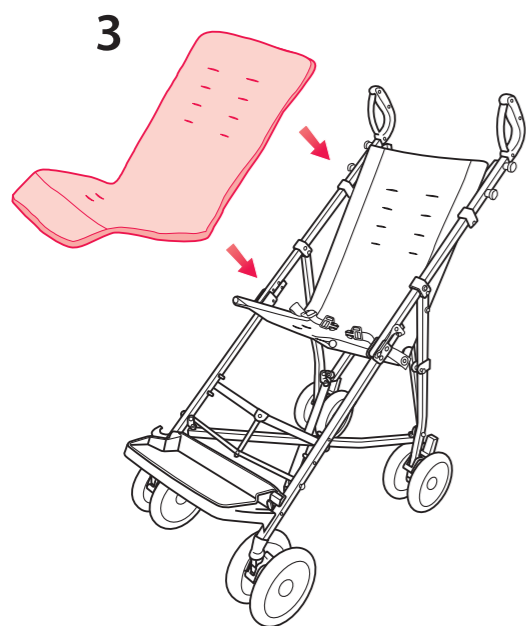
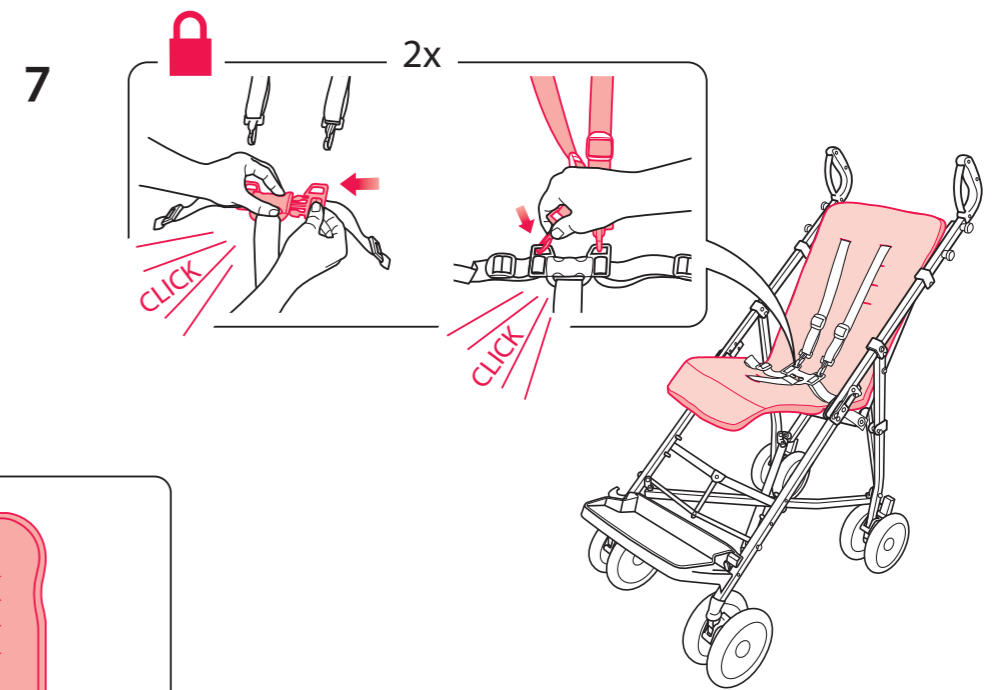
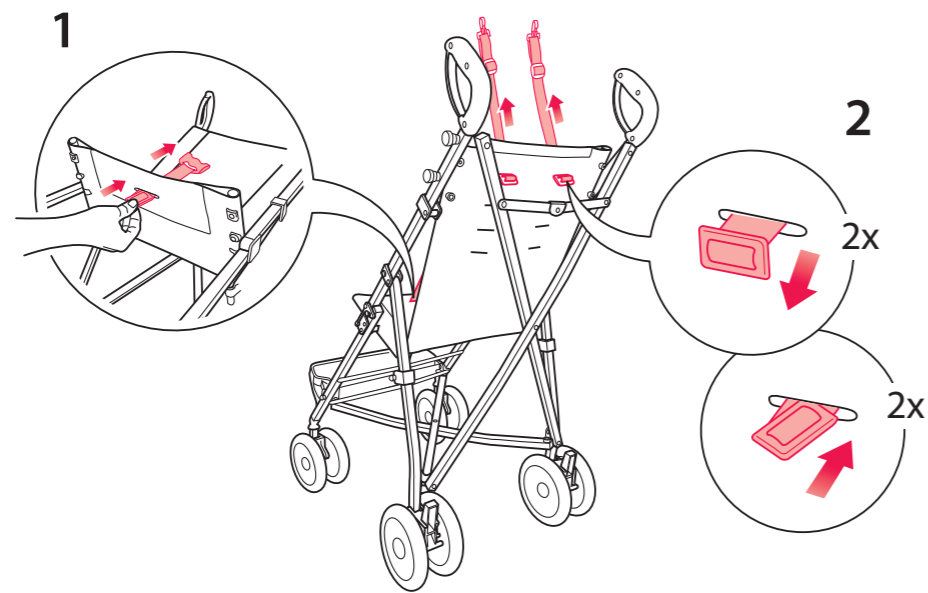
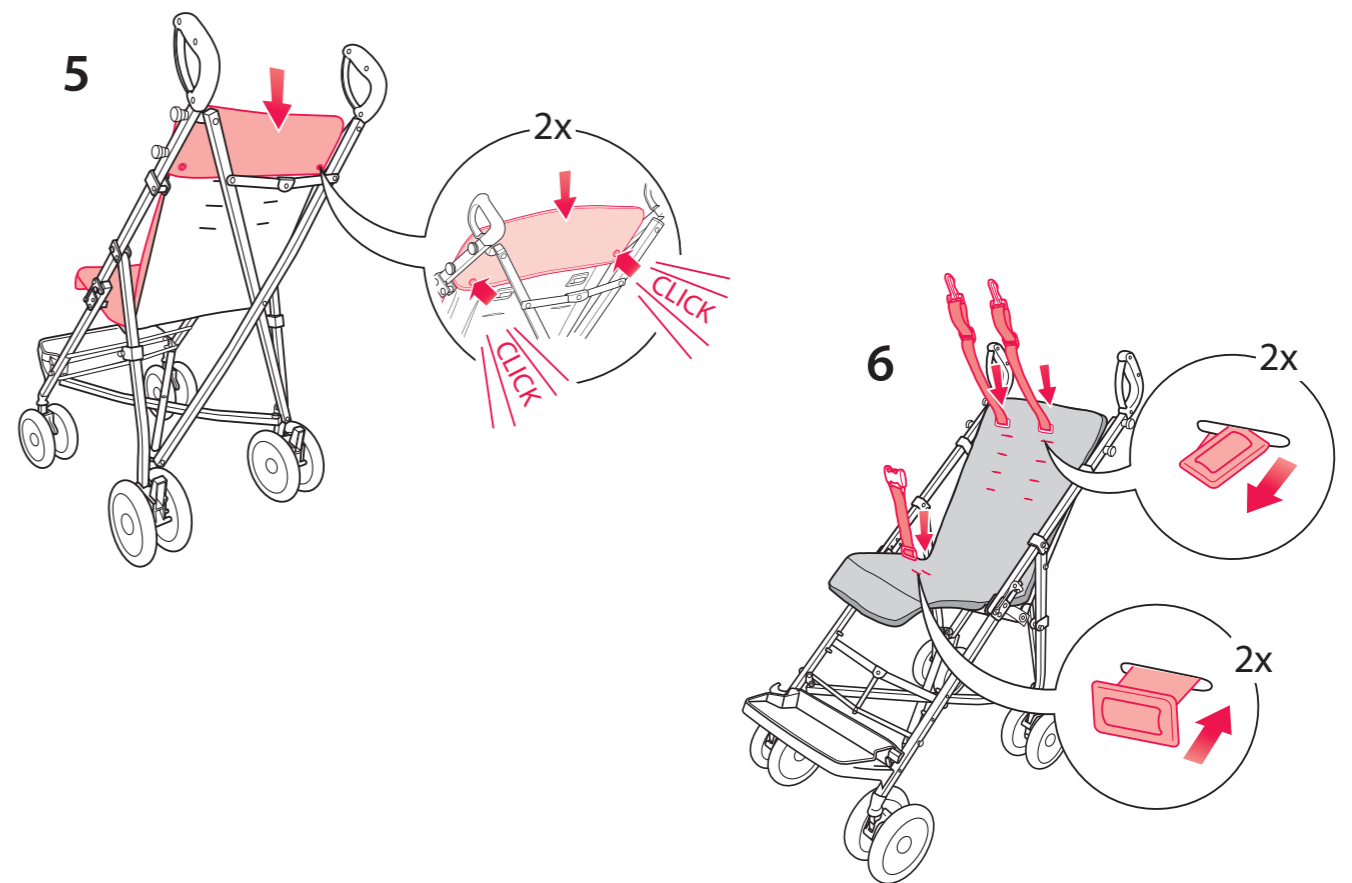
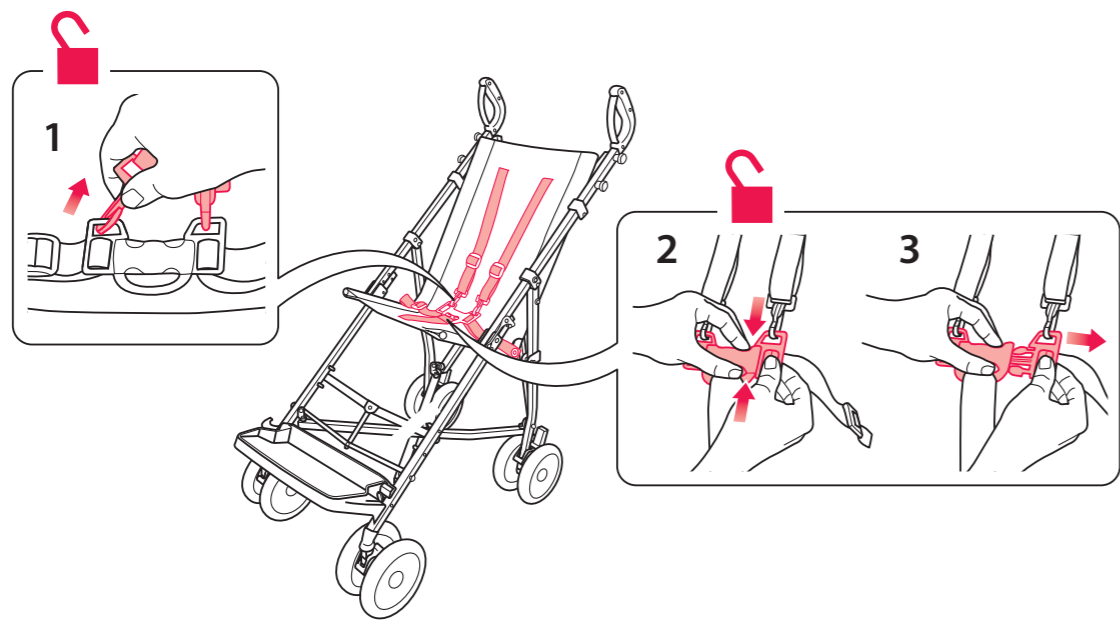
**MACLAREN**

Major Elite™



**Seat Liner**

Matelas  
Sitzauflagen  
Colchoneta  
Fodera  
Voering  
Накладки  
Wyłożenia



**EN** **⚠ WARNING**

- NEVER leave the occupant unattended
- Parking device shall be engaged when placing or removing occupants or when making adjustments

*Read these instructions carefully before use and keep them for future reference*

**FR** **⚠ AVERTISSEMENT**

- NE JAMAIS laisser occupant sans surveillance
- Les dispositifs de stationnement doivent être engagés en posant ou en levant les occupants du produit ou lors des ajustements

*Lisez attentivement ces instructions avant utilisation et conservez-les afin de pouvoir vous y reporter plus tard*

**DE** **⚠ WARNUNG**

- Lassen Sie Kinder („Insassen“) NIEMALS unbeaufsichtigt
- Sie sollten stets sicherstellen, dass die Parkbremse aktiviert ist, wenn Sie ein Kind in den Transportstuhl hineinsetzen oder es aus dem Transportstuhl herausnehmen, oder wenn Sie irgendwelche Einstellungen am Transportstuhl vornehmen

*Lesen Sie diese Anleitung vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch gut auf*

**ES** **⚠ ADVERTENCIA**

- No deje NUNCA ocupante desatendido
- El dispositivo de aparcamiento debería estar engranado al situar o sacar a los niños o al realizar ajustes

*Lea atentamente estas instrucciones antes del uso y guárdelas para futuras consultas*

**IT** **⚠ AVVERTENZA**

- Non lasciare MAI il occupante incustodito
- Il dispositivo deve essere in modalità parcheggio quando si posizionano o si rimuovono i bambini o quando si eseguono delle regolazioni

*Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per riferimento futuro*

**NL** **⚠ WAARSCHUWING**

- Laat uw inzittende NOOIT zonder toezicht achter
- De parkeerstand moet gebruikt worden als kinderen erin of eruit gehaald worden of bij het maken van aanpassingen

*Lees deze instructies nauwkeurig voor gebruik door en bewaar ze voor toekomstige raadpleging*

**PL** **⚠ OSTRZEŻENIE**

- NIGDY nie zostawiać mieszkańiec bez opieki
- Pojazd powinien zostać unieruchomiony przed umieszczeniem lub wyjmowaniem dziecka oraz w trakcie dokonywania zmian i regulowania jego elementów

*Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją na przyszłość.*

**RU** **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

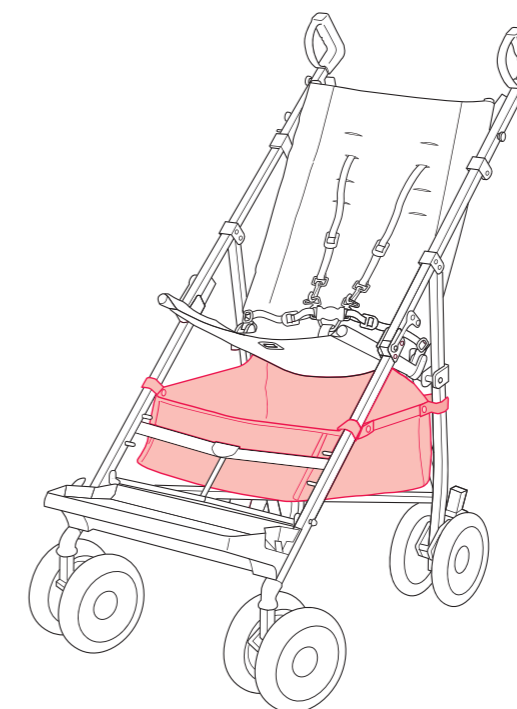
- НИКОГДА не оставляйте обитатель без присмотра
- Стояночное устройство должно быть включено при помещении детей в кресло и извлечении их оттуда, а также при выполнении регулировок

*Тщательно прочтите инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования*



**MACLAREN**

Major Elite™



**Shopping Basket**

Panier à courses

Cesta

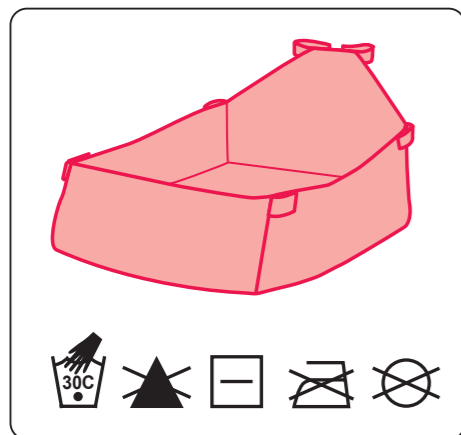
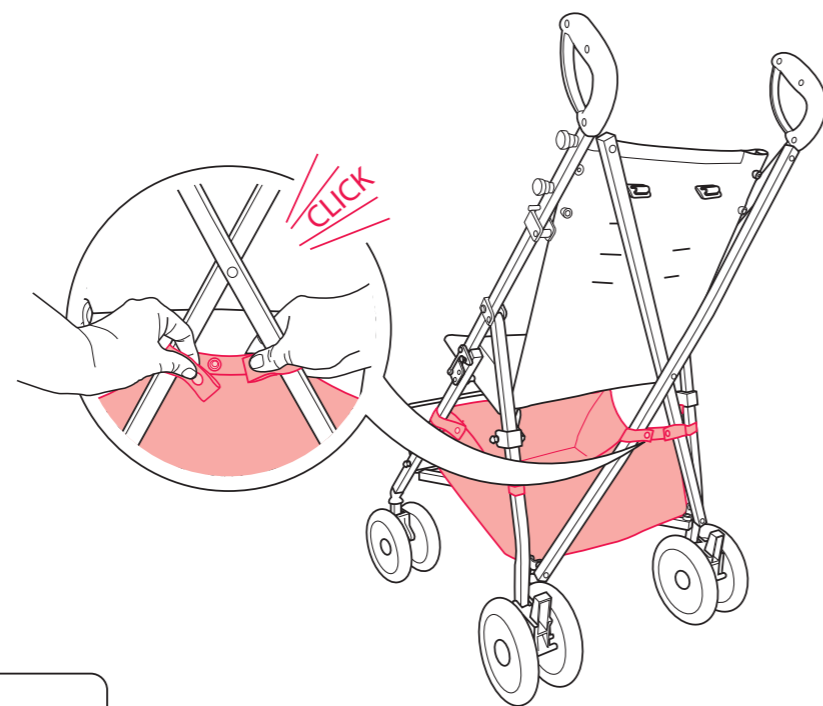
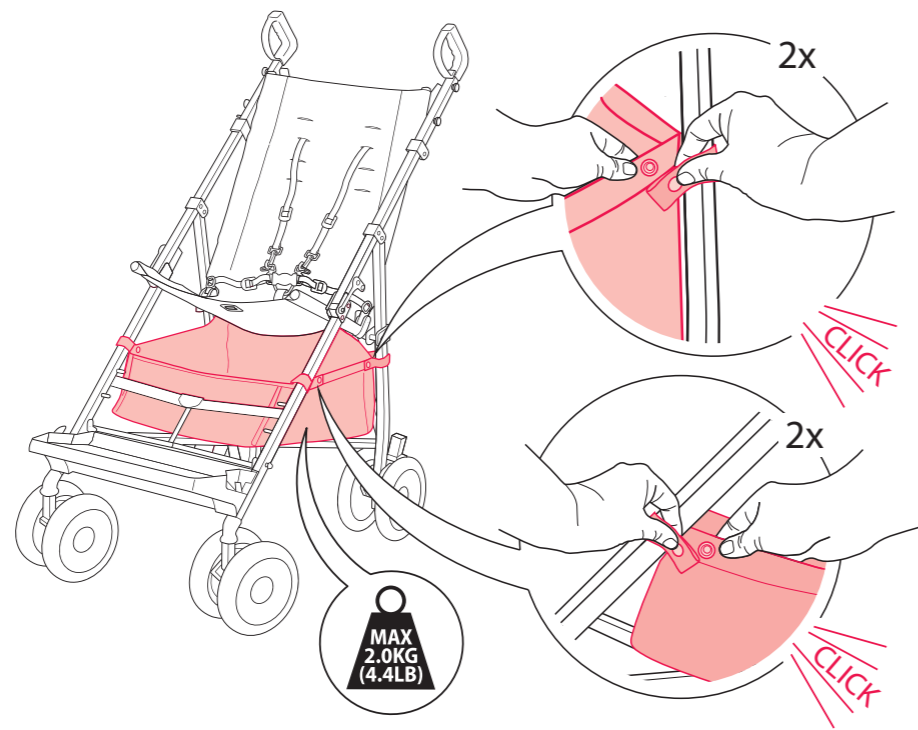
Einkaufskorb

Cestello

Winkelmandje

Корзина для покупок

Kosz na zakupy



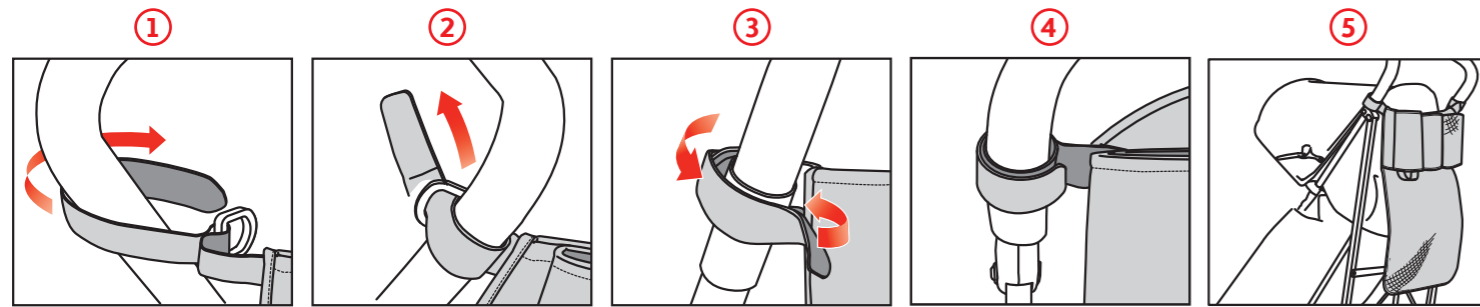
  
**MACLAREN**

Major Elite™



**Major Elite Organizer**  
 Organisateur d'élite majeur  
 Gran organizador de élite  
 Principale organizzatore d'élite  
 Großer Elite-Organisator  
 Grote Elite-organisator  
 Главный элитный организатор

# MACLAREN



**Major Elite Organizer**  
Organisateur d'élite majeur  
Grote Elite-organisator  
Gran organizador de élite

EN

### Major Elite Organizer

Fits all single buggies, with easy to attach adjustable straps  
Holds baby's essentials, including two bottle pockets  
Pocket for keys, phone or valuables  
Expandable mesh pouch with zipper closure  
Folds with the buggy

#### ▲ WARNING

Maximum load 0.5 kg (1.1 lb) evenly distributed  
*Read these instructions carefully before use and keep them for future reference*

FR

### Organisateur d'élite majeur

Facile à fixer sur toutes les poussettes simples grâce aux bandes auto-agrippantes réglables Idéal pour transporter les affaires de bébé, comprend deux pochettes à biberons  
Poche pour ranger clés, téléphone et objets de valeur  
Grande poche extensible en maille avec fermeture éclair

#### ▲ AVERTISSEMENT

Le poids maximal à ne pas dépasser est de 0,5 kg (1.1 lb) uniformément réparti  
*Lisez attentivement ces instructions avant utilisation et conservez-les afin de pouvoir vous y reporter plus tard*

DE

### Grote Elite-organisator

Passt zu allen Einzelbuggys, einfach durch Klettverschluss zu befestigen  
Zur Aufbewahrung der Babyutensilien; mit zwei Getränketaschen  
Taschen für Schlüssel, Telefon oder Wertgegenstände  
Dehnbarer Netzbeutel mit Reißverschluss  
Kann mit dem Buggy zusammengeklappt werden

#### ▲ WARNUNG

Höchstlast: 500g (1.1 lb) bei gleichmäßiger Verteilung der Last  
*Lesen Sie diese Anleitung vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch gut auf*

ES

### Gran organizador de élite

Se adapta a todas las sillas de paseo individuales, con un fácil sistema de ajuste con tirantes  
Para transportar los accesorios indispensables del bebé. Incluye 2 bolsillos para biberones  
Bolsillo diseñado para llevar las llaves, el teléfono móvil y los efectos personales  
Amplio compartimiento de malla con cierre de pegable  
Se pliega conjuntamente con la silla de paseo

#### ▲ ADVERTENCIA

Carga máxima, 0,5 kg (1.1 lb) distribuida de manera uniforme  
*Lea atentamente estas instrucciones antes del uso y guárdelas para futuras consultas*



# MACLAREN

## Two(2) Year Manufacturer's Warranty

The warranty is built upon the expectation that when you purchase this item you receive a guarantee of quality, engineered to withstand years of use. Our guarantee: If you find any defect in material or workmanship, or the product should fail to function with proper use and care, we will gladly repair or replace it.\*

\* Visit [maclarenmajorelite.com](http://maclarenmajorelite.com) for details, conditions, and eligibility

## GENERAL PROVISIONS

This warranty covers manufacturing defects in materials and workmanship for applicable products used in normal conditions, in compliance with the operating instructions, and conjunction with accessories.

This warranty applies only to qualified products purchased from an authorized Major Elite retailer. This warranty is offered only to the original owner of the product, and it shall remain in force only as long as the original owner retains ownership of the product. This warranty is not transferable. This warranty does not apply to normal wear and tear, nor to defects, malfunctions or failures that result from the abuse, neglect, improper maintenance, alteration, modification, accident, or misuse. Spot clean with mild soap and water and wipe plastic components with a damp cloth and mild soap.

For complete and most up to date Terms and Conditions of this warranty visit [maclarenmajorelite.com](http://maclarenmajorelite.com)

## THIS WARRANTY DOES NOT COVER

- Normal wear and tear
- Improper assembly
- Improper follow-up maintenance
- Damages caused by ignoring weight requirements
- Damages caused by installation of non Maclaren components, parts, or accessories not originally intended for or compatible with the product as sold (e.g. riding boards)
- Damage or failure due to accident, misuse, abuse, or neglect including but not limited to airline, elevator, escalator, or damages resulting from car accidents
- Damage to moving components due to extreme environmental conditions, including sand, gravel, snow, mud or off-road driving
- Corrosion or rust on the wheels and chassis due to extreme environmental conditions, including high humidity, salt spray, ice or snow
- Modification or alteration of product in any way
- Products purchased from an unauthorized retailer or source
- Repairs carried out by an unauthorized third party
- Shipping costs

Wear items are defined as: wheels, tires, grips, cables and housing, fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials over extended time and use. All of these items are subject to varying wear life depending on use, load, weather, and environmental conditions. Premature wear or "defect" will be taken into account in any warranty claim involving a wear item. A defect in material or workmanship is defined as: "a flaw, failure or cosmetic blemish caused by the manufacturing process or material that was not consistent with the original design". This warranty implies no strength or fatigue value beyond regional government standards.

This Warranty is not meant to suggest or imply that the product is indestructible or will last forever. Every product has a useful life cycle. The useful lifecycle as defined in this Warranty will vary depending on the use, environmental conditions and care the product receives. Severe conditions or climates, operating with heavy loads, or any other non-standard use can substantially shorten the useful product lifecycle. Any one or a combination of these conditions may result in an unpredictable failure that is not covered by this warranty

This warranty is expressly limited to the repair or replacement of a defective item, and said repair or replacement is the sole remedy of the warranty. Repair services are made possible based on availability of spares. Coche Mobility Solutions is not responsible for incidental or consequential damages.

THIS WARRANTY DOES NOT AFFECT THE STATUTORY RIGHTS OF THE CONSUMER. WHERE APPLICABLE, LOCAL LAWS TAKE PRECEDENT OVER THIS WARRANTY CONTRACT. THIS IS THE ONLY WARRANTY MADE BY COCHE MOBILITY SOLUTIONS. THERE ARE NO OTHER WARRANTIES. ANY WARRANTY THAT MIGHT OTHERWISE BE IMPLIED BY LAW INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED STRICTLY TO THE APPLICABLE LENGTH OF THIS WARRANTY. COCHE MOBILITY SOLUTIONS RESERVES THE EXPRESS RIGHT TO VARY ALL WARRANTY TERMS AND CONDITIONS AT ANY TIME. ANY VARIATIONS ARE MADE AT COCHE MOBILITY SOLUTIONS SOLE DISCRETION. PLEASE CHECK OUR WEBSITE [maclarenmajorelite.com](http://maclarenmajorelite.com) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

This Warranty applies to 2026 and newer Maclaren Major Elite qualifying products. Please consult your owner's manual or contact us at [maclarenmajorelite.com](http://maclarenmajorelite.com) for applicable Warranty Terms and Conditions.

Maclaren Major Elite is offered by Coche Mobility Solutions, Inc January 2026

## Garantie du fabricant de deux (2) ans

Cette garantie repose sur l'attente que lorsque vous achetez cet article, vous bénéficiez d'une garantie de qualité, conçue pour résister à des années d'utilisation. Notre garantie : si vous constatez un défaut de matériau ou de fabrication, ou si le produit ne fonctionne pas dans le cadre d'une utilisation et d'un entretien appropriés, nous serons heureux de le réparer ou de le remplacer.\*

\* Visitez [maclarenmajorelite.com](http://maclarenmajorelite.com) pour les détails, conditions et critères d'éligibilité.

## CONDITIONS GÉNÉRALES

Cette garantie couvre les défauts de fabrication et de matériau des produits applicables utilisés dans des conditions normales, conformément aux instructions d'utilisation et en combinaison avec les accessoires.

Cette garantie s'applique uniquement aux produits qualifiés achetés auprès d'un revendeur autorisé Major Elite. Cette garantie est offerte uniquement au propriétaire d'origine du produit, et elle restera en vigueur tant que le propriétaire d'origine conserve la propriété du produit. Cette garantie n'est pas transférable. Nettoyez les taches avec de l'eau et un savon doux, et essuyez les composants en plastique avec un chiffon humide et un savon doux.

Cette garantie ne s'applique pas à l'usure normale, ni aux défauts, dysfonctionnements ou pannes résultant d'un abus, d'une négligence, d'un entretien inadéquat, d'une modification, d'un accident ou d'une mauvaise utilisation.

Pour consulter les conditions générales complètes et les plus récentes de cette garantie, visitez [maclarenmajorelite.com](http://maclarenmajorelite.com).

## CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS :

- L'usure normale
- Un mauvais assemblage
- Un entretien de suivi incorrect
- Les dommages causés par le non-respect des limites de poids
- Les dommages causés par l'installation de composants, pièces ou accessoires non Maclaren, ou non initialement prévus ou compatibles avec le produit vendu (par exemple, les planches de conduite)
- Les dommages ou défaillances dus à un accident, une mauvaise utilisation, un abus ou une négligence, y compris, sans s'y limiter, les dommages résultant d'un transport aérien, d'un ascenseur, d'un escalator ou d'un accident de voiture
- Les dommages aux composants mobiles dus à des conditions environnementales extrêmes, y compris le sable, le gravier, la neige, la boue ou une utilisation hors route
- La corrosion ou la rouille sur les roues et le châssis causées par des conditions environnementales extrêmes, y compris une forte humidité, l'air salin, la glace ou la neige
- Toute modification ou altération du produit
- Les produits achetés auprès d'un revendeur ou d'une source non autorisés
- Les réparations effectuées par un tiers non autorisé
- Les frais d'expédition

Les pièces d'usure sont définies comme suit : roues, pneus, poignées, câbles et gaines, tissus usés par une utilisation régulière et la dégradation naturelle des couleurs et des matériaux au fil du temps. Tous ces éléments sont sujets à une durée de vie variable selon l'utilisation, la charge, les conditions météorologiques et environnementales. Une usure prématurée ou un « défaut » sera pris en compte dans toute réclamation de garantie impliquant un élément d'usure.

Un défaut de matériau ou de fabrication est défini comme suit : Une imperfection, une défaillance ou un défaut esthétique causé par le processus de fabrication ou par un matériau qui n'était pas conforme à la conception originale. Cette garantie n'implique aucune valeur de résistance ou de durabilité supérieure aux normes gouvernementales régionales.

Cette garantie n'a pas pour but de suggérer ou d'impliquer que le produit est indestructible ou qu'il durera éternellement. Chaque produit a un cycle de vie utile. Le cycle de vie utile, tel que défini dans cette garantie, variera en fonction de l'utilisation, des conditions environnementales et de l'entretien du produit. Des conditions ou climats extrêmes, une utilisation avec des charges lourdes ou toute autre utilisation non standard peuvent considérablement réduire le cycle de vie utile du produit. L'un ou plusieurs de ces facteurs peuvent entraîner une défaillance imprévisible non couverte par cette garantie.

Cette garantie est expressément limitée à la réparation ou au remplacement d'un article défectueux, et ladite réparation ou remplacement constitue le seul recours de la garantie. Les services de réparation sont possibles selon la disponibilité des pièces détachées. Coche Mobility Solutions n'est pas responsable des dommages accessoires ou consécutifs.

REMARQUE IMPORTANTE CETTE GARANTIE N'AFECTE PAS LES DROITS LÉGAUX DU CONSOMMATEUR. LE CAS ÉCHÉANT, LES LOIS LOCALES PRÉVALENT SUR CE CONTRAT DE GARANTIE. IL S'AGIT DE LA SEULE GARANTIE FOURNIE PAR COCHE MOBILITY SOLUTIONS. AUCUNE AUTRE GARANTIE. TOUTE GARANTIE QUI POURRAIT AUTREMENT ÊTRE IMPLICITE PAR LA LOI, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, EST STRICTEMENT LIMITÉE À LA DURÉE APPLICABLE DE CETTE GARANTIE. COCHE MOBILITY SOLUTIONS SE RÉSERVE EXPRESSÉMENT LE DROIT DE MODIFIER À TOUT MOMENT L'ENSEMBLE DES CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE, À SA SEULE DISCRÉTION. VEUILLEZ CONSULTER MACLARENMAJORELITE.COM POUR LES CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE LES PLUS RÉCENTES.

Cette garantie s'applique aux produits Maclaren Major Elite 2026 et plus récents. Veuillez consulter votre manuel d'utilisation ou contacter [maclarenmajorelite.com](http://maclarenmajorelite.com) pour connaître les conditions de garantie applicables.

Maclaren Major Elite est proposé par Coche Mobility Solutions, Inc. Janvier 2026

## Garantía del Fabricante por Dos (2) Años

La garantía se basa en la expectativa de que, al comprar este artículo, usted recibe una garantía de calidad, diseñada para resistir años de uso. Nuestra garantía: si encuentra algún defecto en el material o la mano de obra, o si el producto no funciona con el uso y cuidado adecuados, con gusto lo repararemos o reemplazaremos.\*

\*Visite [maclarenmajorelite.com](http://maclarenmajorelite.com) para conocer los detalles, condiciones y elegibilidad

## DISPOSICIONES GENERALES

Esta garantía cubre defectos de fabricación en materiales y mano de obra para productos aplicables utilizados en condiciones normales, de conformidad con las instrucciones de funcionamiento y en conjunto con los accesorios.

Esta garantía se aplica únicamente a productos calificados comprados a un distribuidor autorizado de Major Elite. Esta garantía se ofrece solo al propietario original del producto, y permanecerá en vigor únicamente mientras el propietario original conserve la propiedad del producto. Esta garantía no es transferible. Esta garantía no se aplica al desgaste normal, ni a defectos, fallos o daños que resulten de abuso, negligencia, mantenimiento inadecuado, alteración, modificación, accidente o mal uso. Limpie las manchas con agua y jabón suave, y limpie los componentes de plástico con un paño húmedo y jabón suave.

Para conocer los Términos y Condiciones completos y más actualizados de esta garantía, visite [maclarenmajorelite.com](http://maclarenmajorelite.com)

## ESTA GARANTÍA NO CUBRE

- Desgaste normal
- Ensamblaje incorrecto
- Mantenimiento de seguimiento inadecuado
- Daños causados por ignorar los requisitos de peso
- Daños causados por la instalación de componentes, piezas o accesorios que no sean de Maclaren y que no estén originalmente destinados o sean compatibles con el producto vendido (por ejemplo, plataformas para montar)
- Daños o fallas debido a accidentes, mal uso, abuso o negligencia, incluidos, entre otros, daños causados por aerolíneas, ascensores, escaleras mecánicas o accidentes automovilísticos
- Daños en los componentes móviles debido a condiciones ambientales extremas, incluido arena, grava, nieve, lodo o conducción fuera de carretera
- Corrosión u óxido en las ruedas y el chasis debido a condiciones ambientales extremas, incluida alta humedad, exposición a sal, hielo o nieve
- Modificación o alteración del producto de cualquier forma
- Productos comprados a un distribuidor o fuente no autorizada
- Reparaciones realizadas por un tercero no autorizado
- Costos de envío

Los artículos de desgaste se definen como: ruedas, neumáticos, empuñaduras, cables y fundas, tela desgastada por el uso regular y la degradación natural de los colores y materiales con el tiempo y uso prolongado. Todos estos artículos están sujetos a una vida útil variable según el uso, la carga, el clima y las condiciones ambientales. El desgaste prematuro o el “defecto” se tomarán en cuenta en cualquier reclamo de garantía que involucre un artículo de desgaste. Un defecto en el material o la mano de obra se define como: “una falla, desperfecto o imperfección estética causada por el proceso de fabricación o el material que no era consistente con el diseño original”. Esta garantía no implica ningún valor de resistencia o fatiga más allá de los estándares gubernamentales regionales.

Esta garantía no pretende sugerir ni implicar que el producto sea indestructible o que durará para siempre. Todo producto tiene un ciclo de vida útil. El ciclo de vida útil definido en esta garantía variará según el uso, las condiciones ambientales y el cuidado que reciba el producto. Las condiciones o climas severos, el uso con cargas pesadas o cualquier otro uso no estándar pueden acortar sustancialmente el ciclo de vida útil del producto. Cualquiera de estas condiciones, o una combinación de ellas, puede resultar en una falla impredecible que no está cubierta por esta garantía.

Esta garantía se limita expresamente a la reparación o reemplazo de un artículo defectuoso, y dicha reparación o reemplazo es el único recurso de la garantía. Los servicios de reparación dependen de la disponibilidad de repuestos. Coche Mobility Solutions no se hace responsable de daños incidentales o consecuentes.

ESTA GARANTÍA NO AFECTA LOS DERECHOS LEGALES DEL CONSUMIDOR. CUANDO SEA APLICABLE, LAS LEYES LOCALES TIENEN PRECEDENCIA SOBRE ESTE CONTRATO DE GARANTÍA. ESTA ES LA ÚNICA GARANTÍA EMITIDA POR COCHE MOBILITY SOLUTIONS. NO EXISTEN OTRAS GARANTÍAS. CUALQUIER GARANTÍA QUE DE OTRA MANERA PUDIERA ESTAR IMPLÍCITA POR LEY, INCLUIDA, PERO SIN LIMITARSE A, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, SE LIMITA ESTRICTAMENTE A LA DURACIÓN APLICABLE DE ESTA GARANTÍA. COCHE MOBILITY SOLUTIONS SE RESERVA EL DERECHO EXPRESO DE VARIAR TODOS LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE GARANTÍA EN CUALQUIER MOMENTO. CUALQUIER VARIACIÓN SE REALIZA A LA DISCRECIÓN EXCLUSIVA DE COCHE MOBILITY SOLUTIONS. POR FAVOR, CONSULTE NUESTRO SITIO WEB [maclarenmajorelite.com](http://maclarenmajorelite.com) PARA OBTENER LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE GARANTÍA MÁS ACTUALIZADOS.

Esta garantía aplica a los productos calificados Maclaren Major Elite del año 2026 y posteriores. Por favor, consulte su manual del propietario o contáctenos en [maclarenmajorelite.com](http://maclarenmajorelite.com) para conocer los Términos y Condiciones de la garantía aplicables.

Maclaren Major Elite es ofrecido por Coche Mobility Solutions, Inc. 2026

## Zwei (2) Jahre Herstellergarantie

Die Garantie basiert auf der Erwartung, dass Sie beim Kauf dieses Produkts eine Qualitätsgarantie erhalten – entwickelt, um jahrelanger Nutzung standzuhalten.

Unsere Garantie: Sollten Sie einen Material- oder Verarbeitungsfehler feststellen oder das Produkt bei sachgemäßem Gebrauch und Pflege nicht ordnungsgemäß funktionieren, reparieren oder ersetzen wir es gerne.\*

Weitere Informationen, Bedingungen und Berechtigungskriterien finden Sie auf [maclarenmajorelite.com](http://maclarenmajorelite.com)

## ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Diese Garantie deckt Herstellungsfehler in Materialien und Verarbeitung bei den entsprechenden Produkten ab, die unter normalen Bedingungen, gemäß der Bedienungsanleitung und in Verbindung mit Zubehör verwendet werden.

Diese Garantie gilt nur für qualifizierte Produkte, die bei einem autorisierten Major Elite-Händler gekauft wurden. Sie wird ausschließlich dem ursprünglichen Eigentümer des Produkts gewährt und bleibt nur in Kraft, solange dieser Eigentümer das Produkt besitzt. Die Garantie ist nicht übertragbar.

Diese Garantie gilt nicht für normalen Verschleiß, noch für Defekte, Fehlfunktionen oder Ausfälle, die durch Missbrauch, Vernachlässigung, unsachgemäße Wartung, Veränderung, Modifikation, Unfall oder unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Reinig vlekken met milde zeep en water en veeg kunststof onderdelen af met een vochtige doek en milde zeep.

Die vollständigen und aktuellsten Allgemeinen Geschäftsbedingungen dieser Garantie finden Sie auf [maclarenmajorelite.com](http://maclarenmajorelite.com)

## DIE GARANTIE DECKT NICHT

- Normalen Verschleiß
- Unsachgemäße Montage
- Fehlende oder falsche Wartung
- Schäden, die durch Missachtung der Gewichtsanforderungen entstehen
- Schäden durch die Installation von nicht von Maclaren stammenden Komponenten, Teilen oder Zubehör, die nicht für das Produkt vorgesehen oder damit kompatibel sind (z. B. Mitfahrbretter)
- Schäden oder Ausfälle infolge von Unfall, Missbrauch, unsachgemäßer Verwendung oder Vernachlässigung, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Schäden durch Fluggesellschaften, Aufzüge, Rolltreppen oder Autounfälle
- Schäden an beweglichen Teilen durch extreme Umweltbedingungen wie Sand, Schotter, Schnee, Schlamm oder Geländefahrten
- Korrosion oder Rost an Rädern und Gestell durch extreme Umweltbedingungen, einschließlich hoher Luftfeuchtigkeit, Salzwasser, Eis oder Schnee
- Jegliche Art von Umbau oder Modifikation des Produkts
- Produkte, die von nicht autorisierten Händlern oder Quellen gekauft wurden
- Reparaturen, die von nicht autorisierten Dritten durchgeführt wurden
- Versandkosten

Verschleißteile sind definiert als: Räder, Reifen, Griffe, Kabel und Gehäuse sowie Stoffe, die durch regelmäßige Nutzung abgenutzt werden, und das natürliche Nachlassen von Farben und Materialien über längere Zeit und Verwendung. Diese Teile unterliegen je nach Nutzung, Belastung, Wetter und Umweltbedingungen einem unterschiedlichen Verschleiß. Vorzeitiger Verschleiß oder „Defekte“ werden bei Garantieansprüchen, die Verschleißteile betreffen, berücksichtigt.

Ein Material- oder Verarbeitungsfehler ist definiert als: „Ein Mangel, Fehler oder kosmetischer Defekt, der durch den Herstellungsprozess oder Materialien verursacht wurde, die nicht dem Originaldesign entsprechen.“ Diese Garantie beinhaltet keine Belastungs- oder Haltbarkeitswerte, die über die geltenden staatlichen Normen hinausgehen.

Diese Garantie impliziert nicht, dass das Produkt unzerstörbar ist oder ewig hält. Jedes Produkt hat eine begrenzte Lebensdauer, die je nach Nutzung, Umweltbedingungen und Pflege variiert. Extreme Bedingungen oder Klimazonen, hohe Belastungen oder nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch können die Lebensdauer deutlich verkürzen. Eine dieser oder mehrere dieser Bedingungen können zu unvorhersehbaren Ausfällen führen, die nicht durch diese Garantie abgedeckt sind.

Diese Garantie ist ausdrücklich auf die Reparatur oder den Ersatz eines defekten Teils beschränkt. Diese Reparatur oder dieser Ersatz stellt den einzigen Anspruch im Rahmen der Garantie dar. Reparaturen sind abhängig von der Verfügbarkeit von Ersatzteilen. Coche Mobility Solutions haftet nicht für Neben- oder Folgeschäden.

**RECHTLICHER HINWEIS** Diese Garantie berührt nicht die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers. Soweit anwendbar, haben örtliche Gesetze Vorrang vor dieser Garantie. Dies ist die einzige Garantie, die von Coche Mobility Solutions gewährt wird.

Es bestehen keine weiteren Garantien. Jegliche gesetzlich implizierte Garantie – einschließlich, aber nicht beschränkt auf stillschweigende Garantien der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck – ist streng auf die Dauer dieser Garantie beschränkt.

Coche Mobility Solutions behält sich ausdrücklich das Recht vor, sämtliche Garantiebedingungen jederzeit zu ändern. Änderungen erfolgen nach alleinigem Ermessen des Unternehmens. Die jeweils aktuellen Garantiebedingungen finden Sie auf [maclarenmajorelite.com](http://maclarenmajorelite.com)

Diese Garantie gilt für Maclaren Major Elite-Produkte ab 2026. Bitte konsultieren Sie die Bedienungsanleitung oder besuchen Sie [maclarenmajorelite.com](http://maclarenmajorelite.com), um die jeweils geltenden Garantiebedingungen einzusehen.

Maclaren Major Elite wird von Coche Mobility Solutions, Stand: Januar 2026

## Garanzia del Produttore di Due (2) Anni

La garanzia si basa sull'aspettativa che, al momento dell'acquisto di questo articolo, si riceva una garanzia di qualità, progettata per resistere ad anni di utilizzo.

La nostra garanzia: se riscontri un difetto nei materiali o nella lavorazione, o se il prodotto smette di funzionare nonostante un uso e una cura adeguati, saremo lieti di ripararlo o sostituirlo.\*

Visita [maclarenmajorelite.com](http://maclarenmajorelite.com) per i dettagli, le condizioni e i requisiti di idoneità.

## DISPOSIZIONI GENERALI

Questa garanzia copre i difetti di fabbricazione nei materiali e nella lavorazione per i prodotti applicabili utilizzati in condizioni normali, nel rispetto delle istruzioni operative e in combinazione con gli accessori. Questa garanzia si applica solo ai prodotti qualificati acquistati presso un rivenditore autorizzato Major Elite.

È offerta esclusivamente al proprietario originale del prodotto e rimane valida solo finché il proprietario originale mantiene la proprietà del prodotto. Questa garanzia non è trasferibile. Pulire le macchie con acqua e sapone delicato e passare le parti in plastica con un panno umido e sapone delicato.

La garanzia non copre l'usura normale, né difetti, malfunzionamenti o guasti derivanti da abuso, negligenza, manutenzione impropria, alterazione, modifica, incidente o uso improprio. Per i Termini e Condizioni completi e più aggiornati relativi a questa garanzia, visita [maclarenmajorelite.com](http://maclarenmajorelite.com).

## QUESTA GARANZIA NON COPRE:

- Usura normale
- Montaggio improprio
- Manutenzione impropria successiva all'acquisto
- Danni causati dal mancato rispetto dei requisiti di peso
- Danni causati dall'installazione di componenti, parti o accessori non Maclaren non originariamente destinati o compatibili con il prodotto in commercio (ad esempio, pedane di guida)
- Danni o guasti dovuti a incidente, uso improprio, abuso o negligenza, inclusi ma non limitati a danni causati da compagnie aeree, ascensori, scale mobili o incidenti stradali
- Danni ai componenti mobili dovuti a condizioni ambientali estreme, tra cui sabbia, ghiaia, neve, fango o guida fuoristrada
- Corrosione o ruggine su ruote e telaio dovute a condizioni ambientali estreme, tra cui alta umidità, spray salino, ghiaccio o neve
- Modifica o alterazione del prodotto in qualsiasi modo
- Prodotti acquistati da rivenditori o fonti non autorizzate
- Riparazioni effettuate da terze parti non autorizzate
- Costi di spedizione

Gli elementi soggetti a usura sono definiti come: ruote, pneumatici, manopole, cavi e guaine, tessuti logorati da un uso regolare e il naturale deterioramento di colori e materiali nel tempo.

Tutti questi elementi sono soggetti a diversi livelli di usura a seconda dell'utilizzo, del carico, del clima e delle condizioni ambientali.

Un'usura prematura o un "difetto" saranno presi in considerazione in qualsiasi richiesta di garanzia relativa a un componente soggetto a usura. Un difetto di materiale o di lavorazione è definito come: "un difetto, guasto o imperfezione estetica causata dal processo di produzione o dal materiale che non era conforme al progetto originale". Questa garanzia non implica alcun valore di resistenza o fatica oltre gli standard governativi regionali.

Questa garanzia non intende suggerire o implicare che il prodotto sia indistruttibile o durerà per sempre. Ogni prodotto ha un proprio ciclo di vita utile. Il ciclo di vita utile, come definito in questa garanzia, varia a seconda dell'utilizzo, delle condizioni ambientali e della cura ricevuta dal prodotto. Condizioni o climi estremi, carichi pesanti o qualsiasi altro uso non standard possono ridurre notevolmente la durata del prodotto. Una o più di queste condizioni possono causare un guasto imprevedibile non coperto da questa garanzia.

Questa garanzia è espressamente limitata alla riparazione o sostituzione di un articolo difettoso, e tale riparazione o sostituzione costituisce l'unico rimedio previsto dalla garanzia.

I servizi di riparazione sono soggetti alla disponibilità dei ricambi.

Coche Mobility Solutions non è responsabile di danni incidentali o consequenziali.

**QUESTA GARANZIA NON PREGIUDICA I DIRITTI LEGALI DEL CONSUMATORE. LADDOVE APPLICABILE, LE LEGGI LOCALI PREVALGONO SUL PRESENTE CONTRATTO DI GARANZIA. QUESTA È L'UNICA GARANZIA FORNITA DA COCHE MOBILITY SOLUTIONS. NON ESISTONO ALTRE GARANZIE. QUALSIASI GARANZIA CHE POSSA ESSERE ALTRIMENTI IMPLICITA DALLA LEGGE, INCLUSA MA NON LIMITATA A QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE, È STRETTAMENTE LIMITATA ALLA DURATA DI QUESTA GARANZIA.**

Coche Mobility Solutions si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento tutti i termini e le condizioni della garanzia. Eventuali modifiche saranno effettuate a sola discrezione di Coche Mobility Solutions. Controlla il nostro sito web [maclarenmajorelite.com](http://maclarenmajorelite.com) per i Termini e Condizioni più aggiornati della garanzia. Questa garanzia si applica ai prodotti qualificati Maclaren Major Elite del 2026 e successivi.

Per informazioni sui Termini e Condizioni applicabili, consulta il manuale del proprietario o contattaci su [maclarenmajorelite.com](http://maclarenmajorelite.com). Gennaio 2026



## Zwei (2) Jahre Herstellergarantie

Die Two (2) Year Manufacturer's Warranty basiert auf der Erwartung, dass Sie beim Kauf dieses Produkts eine Qualitätsgarantie erhalten – entwickelt, um jahrelangem Gebrauch standzuhalten. Unsere Garantie: Sollten Sie einen Material- oder Verarbeitungsfehler feststellen oder sollte das Produkt trotz sachgemäßer Verwendung und Pflege nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren, werden wir es gerne reparieren oder ersetzen.\*

\* Weitere Informationen, Bedingungen und Berechtigungskriterien finden Sie unter [maclarenmajorelite.com](https://maclarenmajorelite.com)

## ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Diese Garantie deckt Herstellungsfehler in Material und Verarbeitung für anwendbare Produkte ab, die unter normalen Bedingungen, gemäß der Bedienungsanleitung und in Verbindung mit entsprechendem Zubehör verwendet werden.

Diese Garantie gilt ausschließlich für qualifizierte Produkte, die bei einem autorisierten Major Elite Händler erworben wurden. Sie wird nur dem ursprünglichen Eigentümer des Produkts gewährt und bleibt nur in Kraft, solange dieser Eigentümer das Produkt besitzt. Diese Garantie ist nicht übertragbar. Diese Garantie gilt nicht für normalen Verschleiß sowie für Defekte, Fehlfunktionen oder Ausfälle, die auf unsachgemäßen Gebrauch, Vernachlässigung, mangelhafte Wartung, Veränderungen, Reinigen mit milde zeep en water en veeg plastic onderdelen af met een vochtige doek en milde zeep.

Modifikationen, Unfälle oder Missbrauch zurückzuführen sind. Vollständige und aktuelle Geschäftsbedingungen dieser Garantie finden Sie unter [maclarenmajorelite.com](https://maclarenmajorelite.com).

### DIE GARANTIE DECKT NICHT AB:

- Normalen Verschleiß
- Unsachgemäße Montage
- Fehlerhafte oder unterlassene Wartung
- Schäden durch Missachtung der Gewichtsvorgaben
- Schäden durch die Installation von nicht von Maclaren stammenden Komponenten, Teilen oder Zubehör, die nicht für das Produkt vorgesehen oder damit kompatibel sind (z. B. Trittbretter)
- Schäden oder Fehlfunktionen infolge von Unfällen, Missbrauch, unsachgemäßem Gebrauch oder Vernachlässigung, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Schäden durch Fluggesellschaften, Aufzüge, Rolltreppen oder Autounfälle
- Schäden an beweglichen Teilen aufgrund extremer Umweltbedingungen, einschließlich Sand, Schotter, Schnee, Schlamm oder Offroad-Nutzung
- Korrosion oder Rost an Rädern und Fahrgestell durch extreme Umweltbedingungen, einschließlich hoher Luftfeuchtigkeit, Salz, Eis oder Schnee
- Jegliche Art von Umbau oder Modifikation des Produkts
- Produkte, die bei nicht autorisierten Händlern oder Quellen erworben wurden
- Reparaturen, die von nicht autorisierten Dritten durchgeführt wurden
- Versandkosten

Verschleißteile sind definiert als: Räder, Reifen, Griffe, Kabel und Gehäuse sowie Stoffe, die durch regelmäßige Nutzung abgenutzt werden und deren Farben und Materialien sich im Laufe der Zeit und bei längerem Gebrauch natürlich verändern. Alle diese Teile unterliegen einer unterschiedlichen Lebensdauer, abhängig von Nutzung, Belastung, Wetter- und Umweltbedingungen. Vorzeitiger Verschleiß oder ein „Defekt“ wird bei der Bearbeitung von Garantieansprüchen, die Verschleißteile betreffen, berücksichtigt.

Ein Material- oder Verarbeitungsfehler wird wie folgt definiert: „Ein Mangel, Fehler oder kosmetischer Makel, der durch den Herstellungsprozess oder durch Materialien verursacht wird, die nicht dem ursprünglichen Design entsprechen.“ Diese Garantie beinhaltet keine Anforderungen an Festigkeit oder Ermüdungswerte, die über regionale gesetzliche Standards hinausgehen.

Diese Garantie soll nicht andeuten oder implizieren, dass das Produkt unzerstörbar ist oder unbegrenzt hält. Jedes Produkt hat einen begrenzten Lebenszyklus. Die in dieser Garantie beschriebene Nutzungsdauer hängt von der Verwendung, den Umweltbedingungen und der Pflege des Produkts ab. Extreme Bedingungen oder Klimazonen, hohe Belastung oder jegliche nicht standardmäßige Nutzung können die Lebensdauer des Produkts erheblich verkürzen. Jede dieser Bedingungen – einzeln oder in Kombination – kann zu unvorhersehbaren Schäden führen, die nicht von dieser Garantie abgedeckt sind.

Diese Garantie ist ausdrücklich auf die Reparatur oder den Ersatz eines defekten Teils beschränkt, und diese Reparatur oder der Ersatz stellen die einzige Abhilfe im Rahmen der Garantie dar. Reparaturen sind abhängig von der Verfügbarkeit von Ersatzteilen. Coche Mobility Solutions haftet nicht für beiläufige oder Folgeschäden.

**DIESE GARANTIE BEEINTRÄCHTIGT NICHT DIE GESETZLICHEN RECHTE DES VERBRAUCHERS. SOWEIT ANWENDBAR, HABEN ÖRTLICHE GESETZE VORRANG VOR DIESEM GARANTIEVERTRAG. DIES IST DIE EINZIGE GARANTIE, DIE VON COCHE MOBILITY SOLUTIONS GEWÄHRT WIRD. ES BESTEHEN KEINE WEITEREN GARANTIEEN. JEGLICHE GARANTIE, DIE ANDERWEITIG GESETZLICH IMPLIZIERT SEIN KÖNNTE – EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF STILLSCHWEIGENDE GARANTIEEN DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK – IST STRIKT AUF DIE DAUER DIESER GARANTIE BESCHRÄNKT.**

Coche Mobility Solutions behält sich ausdrücklich das Recht vor, sämtliche Garantiebedingungen jederzeit zu ändern. Änderungen erfolgen nach alleinigem Ermessen von Coche Mobility Solutions. Die aktuellsten Garantiebedingungen finden Sie unter [maclarenmajorelite.com](https://maclarenmajorelite.com).

Diese Garantie gilt für Maclaren Major Elite Produkte ab dem Modelljahr 2026. Bitte konsultieren Sie die Bedienungsanleitung oder besuchen Sie [maclarenmajorelite.com](https://maclarenmajorelite.com), um die geltenden Garantiebedingungen einzusehen.

Maclaren Major Elite wird von Coche Mobility Solutions, Inc  
Stand: Januar 2026

## Dwuletnia (2) gwarancja producenta

Gwarancja ta opiera się na założeniu, że w momencie zakupu tego produktu otrzymują Państwo gwarancję jakości — zaprojektowaną tak, aby produkt służył przez wiele lat.

Nasza gwarancja: jeśli zostanie wykryta jakakolwiek wada materiałowa lub produkcyjna, lub jeśli produkt przestanie działać prawidłowo pomimo właściwego użytkowania i konserwacji, z przyjemnością dokonamy jego naprawy lub wymiany.\*

\* Szczegółowe informacje, warunki i kryteria kwalifikowalności można znaleźć na stronie [maclarenmajorelite.com](http://maclarenmajorelite.com).

## POSTANOWIENIA OGÓLNE

Niniejsza gwarancja obejmuje wady produkcyjne materiałów i wykonania dla odpowiednich produktów użytkowanych w normalnych warunkach, zgodnie z instrukcją obsługi i w połączeniu z odpowiednimi akcesoriami.

Gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do kwalifikujących się produktów zakupionych u autoryzowanego sprzedawcy Major Elite. Jest ona udzielana wyłącznie pierwotnemu właścicielowi produktu i pozostaje ważna tak długo, jak długo właściciel zachowuje prawo własności produktu. Niniejsza gwarancja nie podlega przeniesieniu. Czyścić plamy łagodnym mydłem i wodą oraz wycierać plastikowe elementy wilgotną ściereczką i łagodnym mydłem.

Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia ani wad, usterek lub awarii wynikających z niewłaściwego użytkowania, zaniedbania, błędnej konserwacji, modyfikacji, wypadku lub nadużycia.

Pełne i aktualne warunki niniejszej gwarancji znajdują się na stronie [maclarenmajorelite.com](http://maclarenmajorelite.com).

## NINIEJSZA GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Normalnego zużycia
- Nieprawidłowego montażu
- Niewłaściwej konserwacji lub jej braku
- Uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem dopuszczalnych limitów wagowych
- Uszkodzeń wynikających z instalacji komponentów, części lub akcesoriów innych niż oryginalne elementy firmy Maclaren, nieprzeznaczonych lub niekompatybilnych z danym produktem (np. deski do jazdy)
- Uszkodzeń lub awarii powstałych w wyniku wypadku, niewłaściwego użytkowania, nadużycia lub zaniedbania — w tym między innymi szkód powstałych podczas transportu lotniczego, w windach, na schodach ruchomych lub w wyniku wypadków samochodowych
- Uszkodzeń ruchomych elementów spowodowanych ekstremalnymi warunkami środowiskowymi, takimi jak piasek, żwir, śnieg, błoto lub jazda po nieutwardzonym terenie
- Korozji lub rdzy na kołach i podwoziu spowodowanej ekstremalnymi warunkami środowiskowymi, w tym wysoką wilgotnością, mgłą solną, lodem lub śniegiem
- Modyfikacji lub jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych produktu
- Produktów zakupionych u nieautoryzowanego sprzedawcy lub z nieautoryzowanego źródła
- Napraw dokonanych przez nieupoważnione osoby trzecie
- Kosztów wysyłki

Części zużywalne to: koła, opony, uchwyty, kable i obudowy, tkaniny zużywające się na skutek regularnego użytkowania oraz naturalnego blaknięcia i degradacji kolorów i materiałów w dłuższym okresie użytkowania. Zużycie tych elementów zależy od sposobu użytkowania, obciążenia oraz warunków pogodowych i środowiskowych. Przedwczesne zużycie lub „wada” zostaną uwzględnione przy rozpatrywaniu reklamacji dotyczących części zużywalnych.

Wada materiałowa lub produkcyjna definiowana jest jako: „usterka, awaria lub skaza kosmetyczna powstała w wyniku procesu produkcji lub materiału niezgodnego z oryginalnym wzornictwem”. Niniejsza gwarancja nie implikuje żadnej wytrzymałości ani odporności materiału ponad standardy określone przepisami regionalnymi.

Niniejsza gwarancja nie ma na celu sugerować ani wskazywać, że produkt jest niezniszczalny lub że będzie działał wiecznie. Każdy produkt ma swój okres użyteczności. Okres użyteczności, zgodnie z niniejszą gwarancją, może się różnić w zależności od sposobu użytkowania, warunków środowiskowych oraz stosowanej pielęgnacji produktu. Trudne warunki pogodowe, użytkowanie przy dużym obciążeniu lub jakiegokolwiek inne niestandardowe zastosowanie mogą znacząco skrócić okres użyteczności produktu. Każdy z powyższych warunków lub ich połączenie może spowodować nieprzewidywalne uszkodzenie, które nie jest objęte niniejszą gwarancją.

Niniejsza gwarancja wyraźnie ogranicza się do naprawy lub wymiany wadliwego elementu, przy czym naprawa lub wymiana stanowi jedyne dostępne środki naprawcze w ramach tej gwarancji. Usługi naprawcze są realizowane w zależności od dostępności części zamiennych. Coche Mobility Solutions nie ponosi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub pośrednie.

**NINIEJSZA GWARANCJA NIE NARUSZA USTAWOWYCH PRAW KONSUMENTA. W STOSOWNYCH PRZYPADKACH PRAWO LOKALNE MA PIERWSZEŃSTWO PRZED POSTANOWIENIAMI NINIEJSZEJ UMOWY GWARANCYJNEJ. JEST TO JEDYNA GWARANCJA UDZIELONA PRZEZ COCHE MOBILITY SOLUTIONS. NIE ISTNIEJĄ ŻADNE INNE GWARANCJE.**

Jakiegokolwiek gwarancje dorozumiane przez prawo, w tym między innymi jakiegokolwiek dorozumiane gwarancje dotyczące przydatności handlowej lub do określonego celu, są ograniczone wyłącznie do okresu obowiązywania niniejszej gwarancji.

Coche Mobility Solutions zastrzega sobie wyraźne prawo do zmiany wszystkich warunków gwarancji w dowolnym momencie. Wszelkie zmiany dokonywane są według wyłącznego uznania firmy. Aktualne warunki gwarancji są dostępne na stronie [maclarenmajorelite.com](http://maclarenmajorelite.com).

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do kwalifikujących się produktów Maclaren Major Elite z roku 2026 i nowszych. Szczegółowe warunki gwarancji znajdują się w instrukcji obsługi lub na stronie [maclarenmajorelite.com](http://maclarenmajorelite.com).

Maclaren Major Elite jest oferowany przez Coche Mobility Solutions, Inc.  
Styczeń 2026

## Двухлетняя (2) заводская гарантия производителя

Покупая данное изделие, вы получаете гарантию качества, разработанную с расчетом на многолетнее использование.

Наша гарантия: если вы обнаружите дефект материала или производственный дефект, либо изделие перестанет функционировать при правильной эксплуатации и уходе, мы с удовольствием отремонтируем или заменим его.\*

Подробные условия, исключения и требования вы найдете на сайте [maclarenmajorelite.com](http://maclarenmajorelite.com)

### ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Настоящая гарантия распространяется на производственные дефекты материалов и сборки для соответствующих изделий, используемых в нормальных условиях, в соответствии с инструкцией по эксплуатации и в сочетании с одобренными аксессуарами.

Гарантия распространяется только на изделия, приобретенные у официальных розничных продавцов Major Elite.

Гарантия предоставляется только первому владельцу изделия и остается действительной, пока изделие находится в собственности этого владельца.

Гарантия не подлежит передаче третьим лицам. Очистите пятна мягким мылом и водой, а пластиковые детали протрите влажной тканью с мягким мылом.

Гарантия не распространяется на нормальный износ, а также на повреждения, неисправности или дефекты, возникшие вследствие неправильного обращения, небрежности, ненадлежащего обслуживания, изменений конструкции, модификации, несчастных случаев или ненадлежащего использования. Актуальные и полные условия гарантии можно найти на сайте [maclarenmajorelite.com](http://maclarenmajorelite.com).

### ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:

- Нормальный износ
- Неправильную сборку
- Ненадлежащее обслуживание
- Повреждения, вызванные нарушением ограничений по весу
- Повреждения, вызванные установкой сторонних деталей, компонентов или аксессуаров, не предназначенных для данного изделия или несовместимых с ним (например, подножки для старшего ребенка)
- Повреждения или неисправности, возникшие вследствие аварии, неправильного или небрежного использования, включая, помимо прочего, повреждения при авиаперевозках, использовании лифта, эскалатора или при ДТП
- Повреждения подвижных частей, вызванные экстремальными условиями окружающей среды (песок, гравий, снег, грязь, бездорожье)
- Коррозию или ржавчину на колесах и шасси, вызванные воздействием сложных условий окружающей среды (высокая влажность, соль, лед, снег)
- Модификацию или изменение конструкции изделия
- Изделия, приобретенные у неавторизованных продавцов
- Ремонт, произведенный неуполномоченными сервисными центрами
- Стоимость доставки

К элементам, подверженным износу, относятся: колёса, шины, рукоятки, тросы и оболочки, тканевые элементы, изнашивающиеся при регулярном использовании, а также естественное изменение или разрушение окраски и материалов в результате длительного срока службы и эксплуатации.

Срок службы этих элементов может варьироваться в зависимости от интенсивности использования, нагрузки, погодных и экологических условий.

Преждевременный износ или «дефект» будут учитываться при рассмотрении любого гарантийного обращения, касающегося элементов, подверженных износу.

Дефект материала или производственный дефект определяется как:

«недостаток, неисправность или косметический дефект, возникший в процессе производства либо из-за использования материала, не соответствующего исходной конструкции изделия».

Данная гарантия не подразумевает, что изделие обладает запасом прочности или усталостной стойкостью, превышающими установленные государственными стандартами.

Срок службы изделия Данная гарантия не означает и не подразумевает, что изделие является неразрушимым или будет служить бесконечно.

Каждое изделие имеет свой жизненный цикл. Срок службы, указанный в настоящей гарантии, зависит от характера эксплуатации, условий окружающей среды и ухода за изделием.

Эксплуатация в экстремальных климатических условиях, использование с повышенной нагрузкой или иное нестандартное применение могут значительно сократить срок службы изделия.

Любое из перечисленных условий, либо их сочетание, может привести к непредсказуемому повреждению, не подпадающему под действие настоящей гарантии.

Объем гарантийных обязательств Настоящая гарантия строго ограничивается ремонтом или заменой дефектного узла, и именно эти действия являются единственным средством защиты в рамках гарантии. Ремонт осуществляется при наличии необходимых запасных частей. Coche Mobility Solutions не несёт ответственности за случайные или косвенные убытки.

Юридические положения Настоящая гарантия не ограничивает законные права потребителя. В случаях, предусмотренных законодательством, местные законы имеют приоритет над условиями настоящего гарантийного соглашения.

Это — единственная гарантия, предоставляемая Coche Mobility Solutions. Иные гарантии не предоставляются. Любая гарантия, подразумеваемая законодательством, включая, но не ограничиваясь, подразумеваемой гарантией пригодности для продажи или пригодности для использования по назначению, ограничивается исключительно сроком действия настоящей гарантии.

Coche Mobility Solutions оставляет за собой право в любое время изменять условия гарантии. Все изменения вносятся исключительно по усмотрению Coche Mobility Solutions.

Пожалуйста, посетите сайт [maclarenmajorelite.com](http://maclarenmajorelite.com) для ознакомления с самой актуальной версией условий гарантии.